中華民國僑委會登記
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一五一四一號

尼克遜在檀香山 與三軍司令開會 討論再撤駐越軍

【檀香山十九日路透社電】美國總統尼克遜今天將在此間召集太平洋地區美國海、陸、空三軍的司令官，就美國料將決定再從南越撤退數以千計美軍之事從事討論。尼氏在領導美國全國上下為三名美國太空人平安返回地球之事祈禱感謝上蒼之後，於此間從事安排，擬在格林威治時間今天下午四時卅分（香港夏令時間二十日凌晨一時卅分），跟以太平洋美軍總司令麥凱為首的數人舉行戰略會議。尼氏於昨天飛來此間，以歡迎上述三名太空人，並頒授予美國的民事最高獎章「自由章」，對他們乘坐太空船「太陽神十三號」征月在飛行途中，動力艙爆炸出事後鎮定應付卒能安全返航的勇敢精神加以獎勵。白宮說，尼氏跟麥凱會商，將有助於使尼氏對其定於明晚對美國全國發表的電視演說作最後調節。據美國國防部長賴德的說法，明晚，尼氏將會下令着另一批美軍從南越撤退。尼氏在檀香山的卡維亞家教堂作特別禮拜後，將於今天稍後時飛往加州聖克里蒙特市的西白宮，擬在該處稍留兩天。

【華盛頓十八日路透社電】外交觀察家今日說：尼克遜總統於星期一晚發表有關美軍撤出南越的全國性演說，將會被密切注意，來由此探討美軍對舉行一項東南亞外交會議可能性的態度為何。雖然一般預料，尼氏的撤軍決定將不會為繫於本週暗示目前可能接納一項新中南半島國家事務日內瓦會議這事所影響，但他可能對這項有關的日內瓦會議發表評論。在制止美國更廣泛牽涉入寮國和柬埔寨戰爭的政治壓力下，預料在希望尋求一項東南亞外交解決辦法之時，尼氏將延擱新東國政府的供應武器要求。在此日之前美國政府對一項新日內瓦會議的建議反應積極。這項會議強調擴大巴黎和談，把寮國和柬埔寨包括在內的可能性。據目前日內瓦會議的聯合主席之一蘇聯之表示對此發生興趣，而華府對這項可能性則作另一種看法。此間官方人士承認，在寮國和柬埔寨局勢不穩下，越南的穩定和平是不易達成的。此間的付測是尼氏將宣佈進一步撤出約五萬部隊，使撤軍的總數為十六萬五千人，目前駐越南美軍部隊的人數為四十三萬四千人。

太空三雄返豪斯頓
尼克遜昨領導感恩祈禱
檀島機場舉行授勛儀式

【檀香山十九日合眾國際社電】尼克遜總統和夫人，於星期日領導美國作一日的祈禱和感恩，慶幸「太陽神十三號」安全返回地球。「太陽神十三號」太空人羅威爾、哈伊思和史惠吉和他們的太太，史惠吉和他的父母，已返回豪斯頓，他們曾於星期六日獲得尼克遜總統頒授自由勳章，這是美國最高的平民獎章。

在進入教堂之前，尼克遜預定與太平洋和東南亞區美軍司令麥凱海軍上將，舉行一項早餐會議。尼氏說：他無俱到太平洋費新的報告，特別是有關越南的，然後於下星期一晚對美國人民就他在結束越戰方面達成的進展，作出他的解釋。

尼氏星期六日告記者稱：他已完成該項演說的九次草稿（這是他的第三次越戰現勢報告），而且預料他在西部白宮發表演說前，將再擬出兩次草稿。

【檀香山十八日路透社電】尼克遜總統今天透露：羅威爾於本星期內在失去動力的「太陽神十三號」太空艙內，與其他兩位太空人所度過的四天期間，使羅氏的體重減了十四磅。

尼氏在飛往檀島的飛機上對記者談話時說：「哈伊思減了數磅。」他並沒有透露這次驚險的太空飛行對史惠吉有甚麼影響。

與尼氏一起飛行的，是太空人的家人，包括已懷孕的哈伊思太太在內。

尼克遜在談論有關哈伊思太太的情況時，開玩笑地對他說：「我們關注這個政府裡所得的第一，而我們希望有第一個嬰兒在「空軍一號」（總統座駕機）出生。」

【檀香山十九日合眾國際社電】「太陽神十三」號三名脫險無恙歸來的太空人，於星期六返回美國領土，並獲得尼克遜總統的熱烈歡迎。

太空三雄羅威爾、哈伊斯和史惠吉，已開始獲得數以百萬人的讚揚，他們對於他們的殘廢太空船能安返地球齊聲喝采，高呼「了不起」。

尼克遜總統飛往夏威夷在檀香山機場的一項儀式中，以美國最崇高的自由勳章頒給太空三雄。與尼克遜總統夫婦同來的有羅威爾和哈伊斯的太太及史惠吉的父母，他們是在德州豪斯頓登上總統座駕機「空軍一號」。

【檀香山十八日路透社電】曾乘美國太空船「太陽神十三號」升空的三名美國太空人（羅威爾、哈伊思和史惠吉），在此間獲美國總統尼克遜分別授予自由獎章，獎章所附的獎狀上說：「逆境則見人品。在太空深處出人意料地突然面對嚴重危險之下，獲授此章者曾顯示可為各地人士所樂的鎮定、勇敢和冷靜應付的英雄精神。獲授此章者從太空安全返回地球，是人類精神（亦即在機器失靈時為我們所依靠，以及我們賴以完成非機器所能辦到之事的人類特有精神）的勝利。太空探險從開頭起便是危險之事。「太陽神十

阿拉斯加灣 昨強烈地震

【華盛頓十九日路透社電】此間的美國全國地震中心於昨夜報告稱，紀錄得一項在阿拉斯加灣的強烈地震（八日內的第三次）。該中心說，這次錄得為當治時地震朝六度的地震，於美國東部時間星期日凌晨一時發生在安克治東南約二百五十哩處。又說，在這個區域所錄得的以前兩次地震強度，分別為六度及六點六度。

英外相抵東京 官式訪問四天

【東京十九日美聯社電】英國外相史超域於星期日從香港抵達東京，作為期四日的官式訪問，並順道遊覽大阪的萬國博覽會。史超域於星期一日與日本外務省官員舉行會談，於星期二日與日本首相和外相愛知揆一會談，並在東京代表英國政府與日本簽署一項例行的英日協議。史超域和他的夫人與四位英政府官員，包括外交部常務次官格林希爾爵士在內，預算於星期四日離開東京，返回英國。

西斯科抵德黑蘭 主持美大使會議

【德黑蘭十八日路透社電】尼克遜的中東問題高級顧問西斯科，今晚由貝魯特抵達德黑蘭，出席於星期一日在此間舉行的美大使會議。因約但發生反美示威，而取消前往約但之行的西斯科，於此時並絕對記者發表談話。

【貝魯特十八日美聯社電】美國助理國務卿西斯科於星期六日與黎巴嫩總統希爾盧行會議，當時，數千名示威者正在貝魯特街頭上遊行，高呼：「西斯科滾回家！」較早時，巴勒斯坦學生們曾用石塊投擲美國大使館，打破數塊玻璃窗，以及在大使館焚燒一支美國國旗。

正在一個充滿騷動的中東訪問的西斯科，并沒有看見這些示威者。

越共在東北建基地 設立錫漢諾克政府

【金邊十九日美聯社電】據自寮的西歐人士說，越共業已在金邊以北一個地區築起龐大的設備。他們似欲在那裏建立一個以錫漢諾克為首的敵對政府。

這些可以在越共控制的磅湛省地帶通行無阻的消息靈通人士報導，越共業已建立一間醫院，駐有護士，並使用美製的車輛，以供運輸。該區域在金邊東北二百五十多公里，並接近南越邊界。

研究越共在磅湛和鄰北邊界省份磔都吉利和東塔那吉利活動型式的外交人士說，這些地區是錫漢諾克「東埔寨民族聯合陣綫」成立總部的最可能地區。

在這些省份內的人口是很少的，而且接近北越和寮國，更增加共軍的安全。

鑑於越共目前在該區的活動，外交人士相信，在柬埔寨區內成立一個柬埔寨聯合陣綫政府這事，將於一個月內公佈。

美駐寮大使館 領導反共行動

【華盛頓十九日合眾國際社電】據星期日晚所透露的消息說：在過去四年內，寮國的美國大使館，曾進行一項秘密的反共軍事行動。美國駐永珍大使，領導這個被稱為「四零四計劃」的秘密行動。他監督着一百多名武官，其中有些與寮國皇家空軍一起飛行，以及指揮寮國飛行員飛往他們的目標。而美國大使則親自檢閱所有建議中的對付寮共和北越陣地的空襲，然後把這些建議交給駐泰國和南越的美空軍司令來執行。這項「四零四計劃」的存在，是參議院對外安全協議和承諾小組委員會於去年秋天所獲得的證供中透露。

太陽神十三號太空人返抵檀香山

「太陽神十三號」太空人抵達檀香山時，受到尼克遜總統和他們的家人熱烈歡迎。上圖：為史惠吉與總統熱烈握手。下圖：右邊是史惠吉，熱烈地擁抱着他的母親，圖左的哈伊思，則正在與他的太太熱吻。被史惠吉遮掩着的，是羅威爾夫婦。（合眾國際社無綫電傳真）

好消息！

牛奶公司業譽出品之一

金牌呍呢拿雪糕

半加侖膠罐庄……

……只售港幣 8.00 元

牛奶公司

金牌雪糕

牛奶公司「金牌」DAIRY GOLD雪糕可稱為本港雪糕之冠，產品中含有乳脂最豐饒的雪糕，其味特別香甜，純滑可口，是餐後最佳的甜品。已往只供給本港各大酒店應用；現因各界對它的喜愛，特將「金牌」雪糕[illegible]供應。

歡迎家庭用戶訂購 電話：H-777261

The Dairy Farm

九龍蒲崗村道 瑞華里地段5098號

雲華樓 清潔住宅上樓 尚餘開仔舖位

毓華樓

九龍蒲崗村道毓華街 3C巴士總站右鄰

每層售價萬餘元

分期月供百餘元

廚房廁所牆身鑲白磁磚並頂櫃特加十二吋樓兩層。

華興置業有限公司

香港[illegible]九號314室

電話：H-232803 H-224578

快樂旅行社主辦

台灣春季回國觀光團

台灣（出發）五月二日、五月23日、六月六日、六月十日（個別團特一律歡迎）

代辦台灣出入境證

附設電子影印每張五毫

代客各地旅行游票，自備入台証特價優待。

地址：香港德輔道中五十一號其昌人壽大廈一四〇四室至四〇五室（電梯按4字）

電話：H-229073—4，H-246606

北角北大菜館

精美點心 特級名茶

英皇道三三九號 電話H七〇九九五〇

AGFA-GEVAERT

矮克發Sensor防止攝影機震動

Agfa

Agfa Sensor

總代理：捷成洋行

AY-103

西德 美寶牌 電視之王

德國名廠超級電視機王

獨具衛星電子自動控制器

625/405 有綫無綫三用機

總代理：新興電業貿易有限公司

九龍東英大廈1511室 電話K662633，K666803

經銷處：新興寶柜電視公司

九龍城獅子石道四號‧觀塘物華街八號A‧香港筲箕灣三六二號

PA

SS轟動世界

之天然補養珍品

蜂乳素

王蜂漿液 綜合製劑

名廠名藥 榮譽保証

是生命之源泉

是健康之珍寶

日服一支 連服六天

精神充沛 百體得償

增強體力 驅除病魔

口服針劑 効力宏大

午夜通勞 一支見效

日本SS製藥廠 榮譽出品

學生再有優待

本品每盒十支庄[illegible]

學生每因課業繁忙，勤讀與用功過度，常見疲倦頭痛，服用本品，能迅速使體力恢復，疲勞消除，精神愉快，增進食慾，促進抵抗機能，本品特別對於有價之青年學子，予以最高之優待，凡學生証購用六支庄或五十支庄，照實價再九折。

東南亞總批發 東興行

香港大道中三〇七號 電話H四四〇三三七

先施公司 九龍各大藥行有售

香港油蔴地小輪船有限公司派息啓事

啓者本公司一九六九年份下期股息業經股東年會通過，請各股東由四月二十日起每日在辦公時間到香港中區港內綫碼頭樓上本公司辦事處領取股息單爲荷。

一九七〇年四月十八日。

交通處佈告

香港法例第二百二十章道路交通（道路與標誌）規例第三及第十五條道路交通（停車與等候）規例第四條第一節

一九七零年四月廿一日英女皇壽辰閱兵典禮及園遊會之交通措施

（一）元朗區之閱兵典禮

茲通知駕車人士於本月廿一日（星期二）由正午十二時至下午約一時將在元朗區舉行英女皇壽辰閱兵典禮。屆時將採取下列各項交通措施：

（甲）由上午十一時卅分至下午約十二時四十五分下列各道路將予以封閉不容車輛通行

（1）介於東西兩迴旋處之元朗大馬路南面行車路；

（2）教育路、體育路及大新街。

（乙）停車設備

由本月廿一日上午七時正起直至交通恢復正常（預料當在下午約十二時四十五分）為止不准車輛停泊在市區東西兩迴旋處間之元朗大馬路，體育路及教育路。

屆時警務人員可隨意限制車輛停泊。

（丙）泊車——有標貼之車輛

受邀請之賓客之車輛加貼上警方停車標貼可停泊在：

（1）豐年道；

（2）在上午十一時卅分後有標貼之車輛將會引導至通往豐樂村之道路（該條道路位於九龍巴士公司元朗廠之東面）及停泊在安寧道。

（3）公共停車場

安寧道之兩旁

（丁）九龍巴士公司之巴士站

由上午十一時正至下午十二時四十五分於東西兩迴旋處之元朗大馬路之九龍巴士公司巴士站將停止使用。由青山駛來之巴士將在東面迴旋處落客及掉頭由凹頭駛來之巴士將在體育學校落客及掉頭回凹頭。

概況——各駕車人士注意

預料本月廿一日晨早及中午稍後之時間內青山道及介於青山及凹頭之道路之交通難免受到阻延而不能前往元朗區之駕車人士請儘量避免使用此段道路。

（二）港島區之閱兵典禮

於本月廿一日（星期二）上午十時卅分將在皇后碼頭閱兵典禮及放禮炮。屆時將採取下列各項交通措施：

（甲）封閉停車場

由上午八時正至上午十一時卅分下列各停車場將暫時停用：

（A）在添馬艦以西之愛丁堡廣場

（B）在大會堂以西之愛丁堡廣場

（C）遮打道。

（乙）封閉道路

當舉行儀式時下列各道路由上午約十一時正起至上午十一時十五分止將暫時予以封閉。

（A）介於昃臣道與雪廠街間之干諾道中

（B）遮打道

（C）由德輔道至干諾道中之畢打街

（D）昃臣道

（E）由德輔道中至干諾道中之雪廠街

（丙）停車設備

大會堂停車場將供有紅色標貼之車輛停泊而添馬艦之停車場將供有綠色標貼之車輛停泊。

（三）英女皇壽辰督憲府園遊會

（甲）停泊車輛之措施

（A）有督憲府標貼之車輛可：

（1）於下午五時正駛回並停候賓客。

（2）停泊在督憲府內或

（B）有藍色標貼之車輛應停泊在：

（一）上下亞厘畢道間之連路

（二）美國領事館南面之支路

（三）美國領事館廣場內

（C）無正式標貼之車輛可停泊在政府合署之地面及地下停車場內。

（乙）行車改道

（A）由下午三時卅分至下午五時卅分祇准有在督憲府內標貼之車輛由花園道轉入上亞厘畢道。其他車輛將改向花園道之南方或北方行駛。

（B）祇准有標貼之車輛、巴士及經過兩座之貨車由奧卑利街駛起沿堅道向東行駛。其他車輛將須改道由奧卑利街駛下。

（C）沿堅道西行之車輛將不准右轉駛入亞畢諾道。

屆時將派出交通警務人員及設置適當交通標貼以協助駕車人士。

交通處處長 [illegible]

工商日報
中華民國五十九年四月二十日 星期一
農曆庚戌年三月十五日
第二

義大利親毛澤東派學生
在羅馬米蘭示威
與警察發生混戰

【羅馬十八日法新社電】今晚在羅馬與米蘭有親毛派學生舉行示威，用石子與警察作戰，結果有數百名學生遭拘捕。上述示威是親中共左派極端分子所組織的一個反抗禁令的運動，衝突是因此而起的。在羅馬，警察因了三千名呼着口號的學生，使他們不能向市中心區進軍。學生抗議「美帝國主義」與「迫害」。他們的示威隊伍向巴西大使館邁進，反對警察保護特務警察頭袖佛羅呢在義大利出現。此事義大利當局已否認。在義大利內政部附近，學生用石子向警察拋擲，因此發生了猛裂衝突。結果有三百名學生遭拘捕。在米蘭，警察使用催淚彈來驅散近米蘭大學的一萬名示威者。示威者則伏在他們所建的障碍物後，用石子和其他火箭反擊。衝突延續了二小時多，結果有八個警察受傷送進了醫院，學生也有兩名送醫院。另有兩名學生遭警方拘捕。有很多學生把米蘭大學的建築物當作避難所。這些建築上有許多「紅旗」飄揚。學校的主要入口業已被上障碍物，裡面並設立了一個救護中心。學生運動的策動人業已在計劃於四月二十五日與五月一日再舉行其它示威。

【羅馬十八日法新社電】今晚羅馬與米蘭二城市，警察揮動了警棍與數以千計的毛派示威學生追逐與作戰。在暴動發生時，警察被迫使用催淚彈來鎮壓。有一百七十名學生遭警方拘捕受審問。大部份遭拘捕的人後來都獲釋。在衝突中有四十五人受傷，其中包括十六名警察。

【羅馬十九日合衆國際社電】這事開始時，形式是受到取締的共黨所領導抗議行動，反對美國在越南的政策，巴西的酷刑和義大利教育改革的延遲之類。但果成爲在米蘭市中心的五小時激烈打鬥。最少有十五人被送入醫院治療和數十人受傷。在星期六日幾乎同一時間，中部的羅馬，熱那亞和那不勒斯亦發生打鬥事件。據悉，全部受傷人數超過四十人。在米蘭發生的戰鬥，是最嚴重的。防暴警察在與最少五千名示威者展開巷戰時，曾施放催淚彈，和把步槍當作木棒揮動。當大部份是左派「學生行動」組織份子的示威者，用鐵車，樂路石塊木板和垃圾箱，築起街道障礙物時，有數十人被催淚彈所迫退，並有數十塊玻璃窗被損毀。學生們在街上奔走，手揮紅色橫額和高呼「毛澤東萬歲」和「加斯特羅萬歲」的口號」。

哥斯達黎加國際機場
兄弟兩人企圖劫機
受催淚彈攻擊被捕

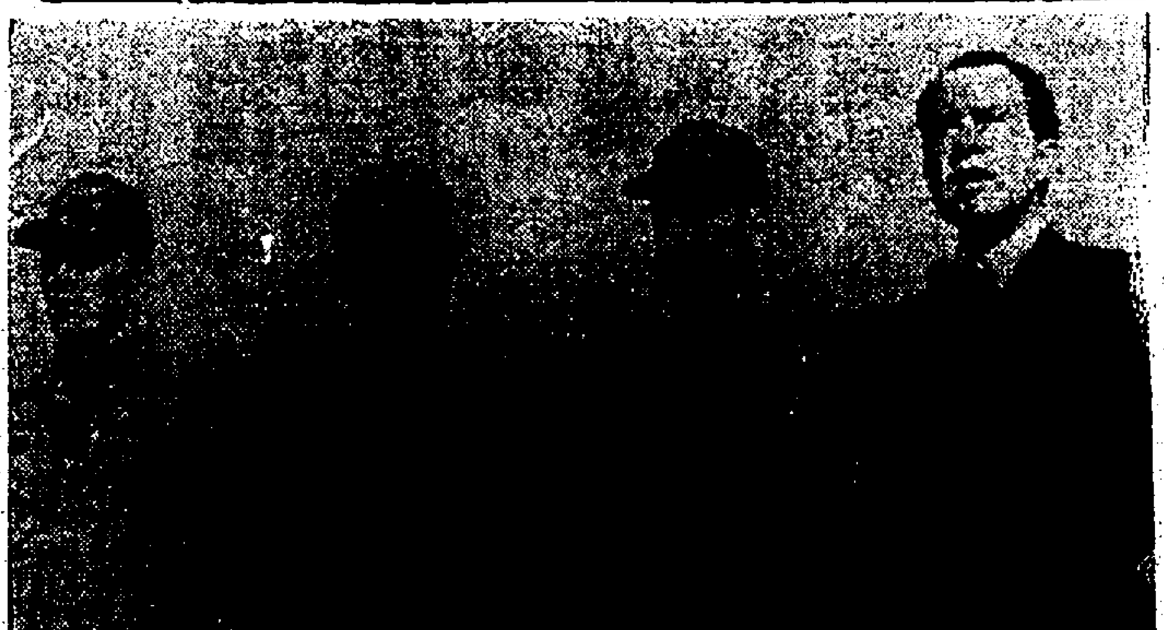
【聖約瑟十九日路透社電】企圖騎劫一架哥斯達黎加國際航空公司客機的兩兄弟，被催淚彈所迫出，並在此間艾斯哥國際機場被捕。這兩名男子被認明爲廿四歲和二十歲的羅德兄弟。他們於昨天騎劫一架由波多利黎飛往羅約慰的飛機，逼架飛機廢推降落在聖約瑟，並許可乘客離去。這兩兄弟，持有一枚手槍，五十發子彈和兩枚手榴彈。他們隨即把機員關閉在該架改裝的C四六型飛機之內，與警察展開四小時神經戰。一位警方發言人說：初時警察不敢攻擊該機，因爲恐怕可能危及其他飛機和週境的乘客，這些乘客包括乘搭汎美機抵步的新任美國駐哥斯達黎加大使普魯魯。最後警方限令該兩兄弟於三分鐘內離機，當他們拒絕時，警察便發射五發催淚彈，該兩兄弟隨即投降。他們說：他們是抗議他們的土地被收回的。警方於稍後時，証實廿四歲的羅德斯是前哥斯達黎加共產黨黨員。

抗議柬國殺害越南人
西貢學生舉行示威
軍警以催淚彈驅散

【西貢十九日美聯社電】發射催淚氣的防暴警察，於星期日驅散了學生們的遊行。他們抗議柬埔寨內的越南人被殺。約三百名學生在安光寺，爲在柬埔寨無辜「被殺的越南平民」舉行一項紀念儀式。但當他們於午夜不久，衝出該寺，遊行前往西貢市中心時，高呼：「打倒孫龍將軍」。他們被催淚氣驅散，學生們由至少兩名南越議員和數名來自該寺的僧侶陪行。

這是三天內抗議柬埔寨境內大批殺死越南人的第二次示威。警方於星期五晚在西貢市堤岸華人區的西貢大學校園解散一次示威。當地越南人對屠殺事件，有強烈的反應，而安光寺（最激烈的佛教派系）的介入，可能顯示他們支持學生們的抗議。

來自柬埔寨的報導顯示：在三宗已獲悉的屠殺事件中，已有多達一千位越南人被殺。阮文紹政府曾顯示：它喜歡跟柬埔寨建立外交關係，與柬埔寨陸軍合作，來打擊越共和北越軍，但這些屠殺事件的反應，可能嚴重地破壞任何與諾爾政府合作的努力。



尼克遜向三名太空人授勳 美國總統尼克遜在檀香山以自由勳章授予「太陽神十三號」歷險返回地球的三名美國太空人史威吉（左一）、哈伊恩（左二）、羅威爾（右二）之前，曾先發表演說，對羅、哈、史三氏大加揄揚。（合衆國際社無綫電傳眞）

羅共頭子壽西斯古
在列寧冥誕前著文
促解決共黨國歧見

【布加勒斯特十九日路透社電】羅共頭子壽西斯古於列寧冥壽前夕，呼籲作「同志式討論」，作爲解決世界共黨之間的歧見。他在羅共報紙「真理報」上撰文，說明必要克服「國際共黨和工人運動之間存在的歧見，以及使世界社會主義系統的關係趨於正常化」。

壽西斯古說：「我們深信，造成達到這些目的的情況的唯一方法，是以馬列主義的立場爲基礎，對意見上分歧和不協作同志式的討論和辯論。」此間觀察家說，所謂分歧似乎是指蘇俄和中共之間的分裂，它們曾於過去六個月來，在北平就邊界爭端而陷於談判僵局。

社論

堅强外交與愛民政治

——對英外交及聯邦事務大臣史超域的送別詞

英國外交及聯邦事務部大臣史超域，代表英女王參加日本大阪萬國博覽會的「英國日」，並作爲期一週的遠東旅行，自十七日抵達香港，逗留兩天，又於昨天離港飛東京。他在這兩天中，祇接見了行政及立法兩局的議員。抵港之初，並沒有接見過新聞記者，在離港時才對記者發表了一段談話。他這次來港，據各方面的觀察，當然不是純粹的旅行，主要的爲了解香港一般的情勢，毛共的動態與香港的關係，香港地方政制的改革辦法，一九七一年起蘇彝士運河以東英軍撤退後的香港駐軍問題，以及日漸衰退的英國本土與香港貿易的趨勢。這些都是他本身職務上的問題，而且他又是外交和聯邦事務合併後第一位訪港的大臣，自然更引人注意。可惜他在談話中絕沒有詳細說明，也或許是時間急促，不能遽下論斷的。

史超域大臣來港的任務，既是與檢討對「中共」外交關係，改革地方政制等項問題有關，這些問題都屬重大而複雜，影響香港前途至深且鉅。而史超域大臣逗留時間僅得兩天，自不能親自傳訪周諮，深入探討。接觸者雖有不少負責官員和兩局議員，但恐怕所表達的亦祇爲官方或者半官方的意見，仍未能反映下層一般民衆的願望。故此我們在他匆匆離去之後，仍願綜合民間的意思，就上述一部份有關問題，提出幾點，以供他返回倫敦後，在處理本港施政決策時，作爲參考研究的資料。

首談英國爲香港對「中共」所採的外交關係。香港雖是一個小小的地方，但英國投資既多，統治亦久，且爲遠東一個最後的基地，向來都認爲重要的。所以毛共竊據大陸，英國爲上承認毛共，締立邦交，目的固在保護中國大陸上的經濟利益，更在維繫香港的安全。毛共還清楚了英國的心理弱點，一直都未曾因爲承認而假以詞色，不斷的施以凌辱，滋擾，完全違反了國際外交的慣例，拘禁外交官員，扣留其家屬，至於逮捕英國的新聞記者，僑民，投入監獄，隔斷消息連絡，沒收英國留在大陸的財產，更屬司空見慣。英國却一直在忍辱隱受，始終保持緘默的態度，馴而至於香港方面，亦秉持這種退讓遷就的政策，遂坐大了毛共分子的勢力，助長了輕視香港政府的氣燄，進而表現了放恣狂妄的行動，結果便爆發了一九六七年的暴動事件，企圖摧毀英國的統治，破壞社會的秩序，扼殺經濟的生機，使政府與人民因受精神上的威脅，亦受物質上的重大損失。幸而廣大愛好自由的市民表現出無比的勇氣，奮發壯大的力量，支持政府的鎮壓政策，在官民合作的努力下，才能平服共黨搗亂分子的叛變。毛共用幾千萬的現金來支持這個搗亂運動，也須得知難而退，改變態度。而香港亦安定下來，一直保持到今天。

從上述一段的史實，維持香港安定的關鍵，並不是面對强鄰，隱忍退讓，便可以了事，可以自保。愈是退讓，愈會啓人覬覦之心，愈是隱忍，愈會釀造騷亂之局。反之，態度堅定，立場鮮明，上下一心，形勢强大，雖然地域很小，仍可阻止强鄰的野心，滲透者的活動。香港的對外關係，必須依循這條路線走。固然維持和平，不能製造緊張，影響繁榮安定的現狀；然亦不但容許滋擾，威脅的事件，妨害本身的安全。不論其爲任何的政治背景，一視同仁，凡屬抵觸法令和治安條例或者國際公法的，都一律辦理。近一年來，邊界方面仍時有不愉快事件發生，如共軍越境追捕，大陸民兵共幹入境擄捕難民，截捕漁船，騷擾航道等，蔑視香港的法律，威脅居民的安全。爲杜漸防微起見，倫敦政府不可啞忍，應據理提出交涉，使這類事件不致重演。英國的外交，一向重視現實，這便是最現實的資料。史超域大臣親自來港，當可看見擁護香港安危的是愛好自由的進步民心，而并非毛共放棄侵擾的野心，這是個訂外交政策的最好依據。

其次談到政制。英國統治香港已歷百有餘年，香港的居民過去尚能相安，但時至今日，面對特殊的環境，自不會過份提出治權的問題，如星加坡等的獨立運動。至於政治上的民主基礎，却有商討的需要。計英國的殖民地，現存的不多，各個的政制亦非一律，如百慕達羣島有民選的地方議會，馬爾他島却有民選議員人數和與徵聯權範圍。如果祇擴大市政局的民選議員人數和與徵聯權範圍，民衆對於社會福利工作，多些發言管理之權，究於政治措施，無巨大作用。如果將立法局改爲民選的議會，由民意處決軍事以外的財經建設問題，又非現階段的環境所可立刻允許。所以折衷的辦法，還是增加立法局的非官守議員人數，一部份出諸民選，以防閑官守議員濫用權力，壟斷獨行的作風，增厚民主政治的基礎。不過，「徒法不足以自行」，最主要的精神，還是在於政府的決策要以民衆的福利爲依歸；各局的議員要爲民衆的福利而抗言力爭，那麼即使制度未完成，也一樣可以產生效果的。

在印度洋爆炸沉沒
銀洋號油輪獲救者
又一華籍船員喪生
船長等十一人現仍失踪

【洛朗索馬克十九日法新社電】沉沒的賴比瑞亞運油船「銀洋」號船上廿七名生還船員之一，於昨晚因傷致命。他是在救援他們的南非貨船「尼無爾」號停泊於此間之前三小時喪生的。他的殞命，使這次沉船事件的喪生人數，增至四名。在此之前，該艘運油船於星期五日在德爾班東北約一百三十里發生爆炸，裂爲兩段。有十一名海員，包括來自香港的船長和其他六名高級船員在內，仍然失踪。怒海阻碍拯救工作。

其餘廿六名生還者，據悉，大部份曾經危急在海中漂浮了約四小時。他們今晚在此間說，他們不知道發生爆炸的原因。爆炸使運油船起火和裂爲兩段。「銀洋」號運油船是由波斯灣載石油前往剛果的。

紐約時報駐柬記者稱
茶膠市一學校內
百餘越南人被殺

【紐約十九日合衆國際社電】「紐約時報」昨天說，據報，本月十六日晚間，在柬埔寨茶膠城的一間小學內，有一百名越籍平民被柬埔寨士兵槍殺，其中也許有兒童三十人。

「紐約時報」記者亨利甘從茶膠城發出的報導說，茶膠城（是茶膠省的省會，地在金邊以南五十哩）的越籍居民，有一百五十人被驅入該校，遭柬國士兵開槍射擊。

亨利甘報導：「該校舍很窄，沒有地方足以容納的一百五十人，因此，死者和倖而不死者是擠在一起。」亨利甘說：「這一百五十人在該校內擠在一起時，若干兒童要進內，把被拘禁妻子在家裏弄好的食物帶給各被拘者。接着便有一批士兵到達。被拘者中的生還之人說，士兵在近距離向該校內供露天上課的空地開槍一輪後，曾經三次折返，對受傷者和死者的屍體發槍。第四次開槍後，一輛卡車開到，把死者的屍體載走。」

亨利甘說，柬國當局在茶膠城繼續拘捕越人，被拘者不但有成年人，而且有少年人。亨利甘說：「柬國的拘人者，認爲少年不足是兒童。昨晚，此間有許多越籍少年喪生。」

日毛貿易新協議
將使日政府爭辯

【東京十九日合衆國際社電】隨着六個星期的艱苦談判後，中共於星期日在北平與日本達成一項新貿易協議，但該協議的內容，預料將會在日本政府執政黨內引起激烈的爭執。

日本方面的代表，包括日本執政保守系政黨的自由民主黨黨員在內的，要在中共的壓力下低頭，來簽署該項新貿易協議。

這項稱爲「貿易協議備忘錄」的文件，是作爲日本與中共之間的唯一政治接觸，雙方原本是沒有正式外交關係的。聯合公報和貿易協議的詳情，仍未獲悉，因爲北平的「官方」通訊機關，仍未有報導這項的談判的結果。

日本記者報導：在本於上月十日在北平展開年度「貿易協議備忘錄」之下的雙邊貿易，將與去年的差不多，約爲六千七百萬美元。

美巨機沿柬邊
炸共軍集結點

【西貢十九日法新社電】美軍司令部今日說，巨型美軍B五二型轟炸機，於昨晚沿柬埔寨邊界大舉轟炸共軍集結點和有防禦工事的陣地與倉庫。這四次轟炸的目的是西貢西南的西寧省。

一美軍發言人說，「民族解放陣線」砲兵昨晚祇展開六次砲轟。但南越司令部報導，但北越軍對沿柬國邊界，中部高原的邊森和邊佩特種部隊軍營所施的壓力，並無放鬆。

在該兩個軍營以南三十七哩的新勳步兵總部，亦受到火箭攻擊，但無人死傷。

在義大利裴米仙奴機場
北歐客機滑行時起火
搭客機員十九人灼傷

【羅馬十九日美聯社電】一架北歐航空公司的DC八型客機，於星期日在裴米仙奴機場跑道上加速滑行準備起飛時，突告失火。十一名機上工作人員和六十四名乘客中的十九名，均告受傷。這架北歐航空公司的噴射客機，從東京經喀拉蚩和德黑蘭抵達此間，再飛往蘇黎世、法蘭克福和哥本哈根。

機場警方人員說，據初步調查結果，這次起火事件似乎不是有人蓄意破壞。

他們說，沒有跡象顯示機上曾有炸彈爆炸。起火原因，即時未能清楚。北歐航空公司經理辦事處說，這架客機於跑道上滑行起飛時失火，幸駕駛員及時將該機停在跑道上。機場方面人士說，受傷乘客中有部份被灼傷，有些則從起火的機內逃往緊急滑梯滑下時受傷。

一位北歐航空公司的發言人說，有十五名受傷乘客被送往羅馬的醫院診治，其中祇有一名據報傷勢較重。另外四名受傷較輕者，則在機場接受救治。這架航機已被焚毀，殘骸障碍了第一號跑道的使用。

加爾各答親毛派青年
擲炸彈燒毀電車
圖擴大游擊活動

【加爾各答十八日美聯社電】一羣年青的毛派分子，於星期六日在此間投擲土製炸彈，來停止一輛擠滿了人的電車，而且恐嚇說：如果乘客們不下車的話，他們將會活活把他們燒死。當電車上工作人員和乘客匆忙下車後，這些青年們便放火燒車。

途人爭相走避，商店紛紛關門，這些青年們是印度「那薩巴里共黨運動組織」的黨羽，他們等候消防員到現場救火時，用石塊來投擲他們。

消防員被迫在遠處停車，直至現場已被清理爲止。警方說：當警察抵達時，青年們已逃去。

「那薩巴里共黨運動組織」說：他們正把游擊活動擴大到城市去，來「破壞資本主義的秩序」，他們於較早時突襲加爾各答兩間大學和一間中學。

中共指摘日政府
加緊發展核武器

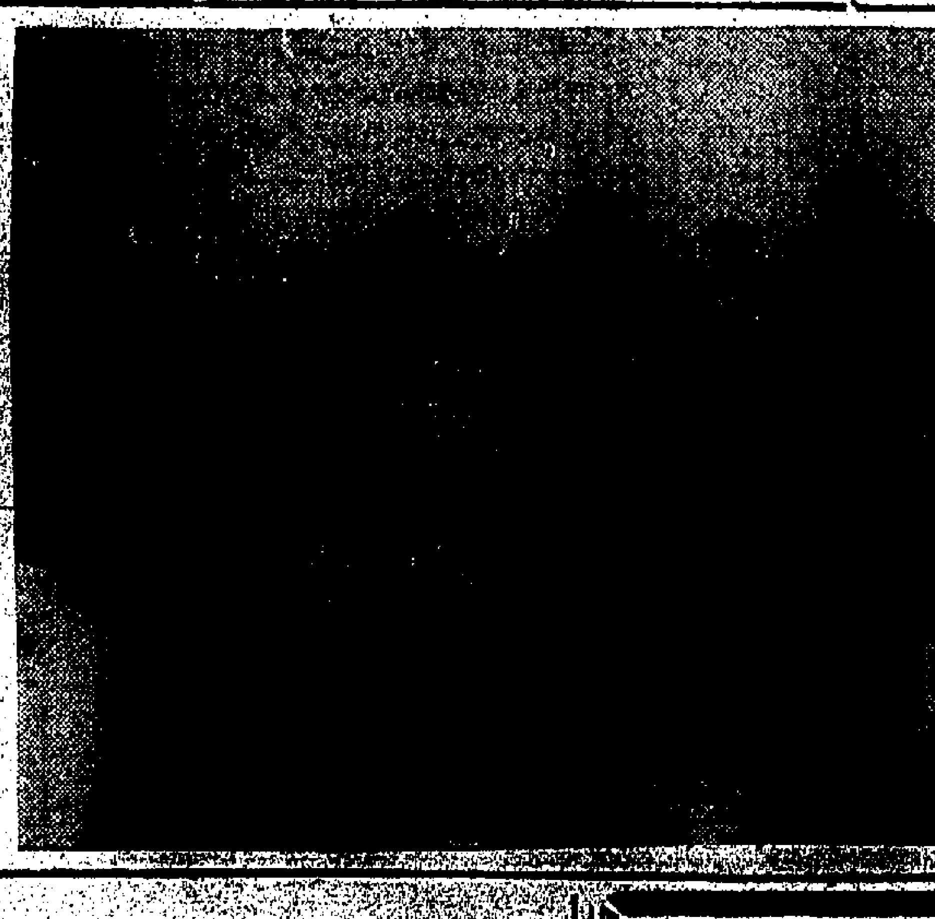
【巴黎十九日法新社電】中共「新華社」今天指摘：自從日本首相佐藤榮作於去年十一月與美國總統尼克遜簽署一項聯合公報以來，日本已加緊它的導向飛彈和核子武器發展。

該通訊社報導：中共的意見是，該公報訂立日美之間一項新軍事同盟，來對付亞洲國家，特別是中共和北韓。它警告說：由於日本軍國主義復活和日美新軍事同盟所造成的現時「嚴重局勢」，「應引起亞洲和全世界人民的密切注意」。

參觀「萬博」第一千萬名遊客獲香港館贈予寶箱 圖示一名日本郵務員，於四月十九日在香港館由香港副監督白朗端（圖右）手中接過寶箱，他是參觀七零年大阪萬國博覽會的第一千萬名入場觀衆。（合衆國際社無綫電傳眞）

英學童一鳴驚人
寫成一首交响曲
曾被踢出唱詩班

【英國柯比城十八日路透社電】一名發音高低不準曾被踢出唱詩班的學童，如今因爲寫了一首管弦樂交響曲，而使音樂專家不勝驚異。此人名占格拉罕，現年十八歲，爲此間一事屋工頭的兒子，係就讀圖書館的書籍自修學會創作歌曲。他所寫的交响曲，已被英國王家音樂學院的教授選中，將在今年七月揭幕的柯比城藝術節中初次演出。



蔣經國抵舊金山受到僑胞熱烈歡迎 中華民國行政院副院長蔣經國（右起第三人）抵達舊金山時，在中華民國駐舊金山總領事周彤華（右起第二人）陪同下，與當地僑領握手的情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

巴基斯坦新聞工作者
舉行示威集會
支持報紙罷工

【巴基斯坦喀拉蚩十八日電】新聞記者與從事報紙工作者，今天在巴基斯坦四個城市舉行示威與公開集會，以支持報紙的罷工。該項罷工業已使該國在過去的三天中，沒有主要的報紙。

罷工者在各報紙與通訊社作「料罷示威」，並拋毀兩報在喀拉蚩街邊出現的報紙。

與此間如出一轍的示威是：國營的巴基斯坦電台廣播，在洛瓦平第、拉合爾，白夏瓦都有同類的示威行列，以及公開的集會出現。

巴基斯坦的幾張大報與兩個通訊社的記者與工作人員所作的無限期罷工，是本星期三開始的。他們要求按照生活費用增加臨時薪金。有些公司業已答應他們的要求，但巴基斯坦的聯邦新聞工會堅持一個「總解決」的解決。到今天爲止，工會與各報館及通訊社當局之間，並未見有展開談判的跡象。

環遊美洲最近回港照常診症

吳石俊

中醫 專科 診所 主理

頭暈 腦痛

耳

鼻

喉

癧

孝喘咳嗽 曹仁 專醫 斷尾

鋪保 愈後 收費

五年保証 限日全愈 如不痊愈 原銀奉回 決不食言 不用戒口 全用丹藥 無痛苦

忠告久咳哮喘諸君

本醫治愈病者甚多，均是三年前醫愈至今全無復發

李永達 患久咳哮喘十餘年，幸閱報知曹仁先生專醫此症，診治一廿天痊愈斷尾，至今無復發。

文秉成 患哮喘多年，辛苦非常，得曹仁先生用特效自製丹藥，廿餘天治愈斷尾。

林淑珍 本人不幸患哮喘數十年，經用中西藥無效，服曹仁先生丹藥，治廿餘天斷尾，至今無復發。

梁志豪 患哮喘多年，由友人介紹曹仁先生醫治廿天斷尾。

先慈黃母陳太夫人 息勞歸主於昨（十九）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友教友鄉誼親臨參加安息禮拜并賜厚賻高誼隆情歿存均感
謹此鳴謝
子 黃敏治 媳 李嘉儀
黃敏振 媳 葛肖棠
女 黃敏怡 婿 屈蔭祥
孫男 祖軒 孫女 祖明
叩謝

廣東銀行有限公司 股東尋常年會通告
本公司定于一九七零年四月二十二日（星期三）下午三時在香港德輔道中六號本公司總行內舉行股東尋常年會，專爲（一）審核一九六九年度董事會及核數師報告（二）審核該年度資產負債及損益帳目（三）選舉董事（四）聘請核數師及（五）指定開派股息及紅利日期等事宜。凡我股東務請依時惠臨指導爲荷。再者本公司股份自本年四月九日起至四月二十二日止（首尾兩日在內）停止過戶，合併公告。
香港一九七零年四月二日
承董事會命總經理 霍寶材 啓

聞
先夫趙公容宇福垂府君 痛於公曆一九七零年四月十八日凌晨棄捐，享壽六十有八歲，于一九七零年四月廿日上午十時奉移香港殯儀館治喪，謹擇於四月廿一日（星期二）上午十一時大殮，一時在該館大禮堂辦畫，隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場，衷此報
未亡人 黎少媚
孝男 蔭銳 婦 周潔冰
女 燕鵑 婿 鍾汝賢
孫女 嘉 外孫男 志光 揚
治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六至八

南海紡織股份有限公司
召開股東年會通告
茲定於一九七零年四月廿九日（星期三）正午十二時在香港大道中公爵行五〇一室本公司註册辦公處召開本年度股東年會審議下列事項：
（一）接受及討論董事會及核數師有關一九六九年度之賬目及報告書
（二）宣佈分派股息
（三）重選董事
（四）聘請核數師
（五）其他事項
一九七零年四月二十日
承董事局命代理秘書唐錦章啓

黃華東 專醫 痔瘡虫病專科
虫 痔
最新儀器 免費驗糞 即驗即知 女界有女助理 外埠配藥同效（星期日下午休息）

如刊登本報 請電話 七三零七零 八接洽

蘇主張開日內瓦會議 解決越寮柬危機 美促蘇澄清立場

【紐約十八日美聯社電】美國國務卿羅傑斯於星期六宣佈：他要求蘇聯澄清其對一項新日內瓦會議來恢復東南亞和平還事所持的立場。他說：他業已指示美國駐聯合國大使約斯特尋求蘇聯澄清和解釋其駐聯合國大使馬里克所發表有關這項會議可能性的評論。馬里克於星期四日在一項聯合國記者招待會席上說：一項新日內瓦會議將帶來中南半島——柬埔寨、寮國和越南的和平解決辦法和緩和其緊張局勢。

【聯合國十九日合眾國際社電】聯合國秘書長宇丹本日對記者們說：中共對于召開日內瓦會議，談判中南半島和平的建議，保持緘默，是令人興奮的事。「我一向主張重新召開日內瓦會議」。上星期六（十八日），蘇聯駐聯合國代表馬里克曾說：「似乎唯有召開新日內瓦會議，始能獲致解決並緩弛中南半島的緊張局勢。」宇丹謂，中共對該建議無反應是「可玩味的和令人興奮的」。此間觀察家們認爲在馬里克說這話之前，蘇聯曾獲得北越的某種同意。有些外交官認爲馬里克的話是一種探測汽球。有些外交官則相信馬氏意在強調越南問題須在聯合國以外尋求解決。馬氏的話促進了法國于本月一日所提召開另一次日內瓦會議，討論整個中南半島問題的建議。如果召開該會議，則參加的國家將爲英國、蘇聯（輪任主席國家）、中共、法國、美國和三個受戰禍的中南半島國家。鑒於越戰波及東埔寨，及寮國戰事復起，許多外交家們相信某種會議必須舉行，以防止戰爭擴至整個中南半島。他們均認爲聯合國並不是進行該項談判的適當場所。有些消息人士並不抹煞此一可能性，就是：北越可能在通過蘇聯，作謀求談判解決的另一嘗試，以打破巴黎談判的僵局，改在他處（日內瓦）談判，可以挽回面子。在新會議地點，雙方可能互相讓步。

南越軍在東埔寨境內 結束追擊越共行動
河內要求金邊政府停殺越南人

【西貢十九日合眾國際社電】南越軍方人士星期六說：南越軍已結束了歷時四天的越境進入東埔寨追擊越共行動，他們已在該項行動中擊斃了四百名共軍。

一般人猜測該項追擊行動（越過東境推入十五哩）亦可能引起敗退的共軍向西行的一個東埔寨城鎮發動進攻。該部份人士又說：南越軍分乘裝甲運兵車多部，攻入第一號公路處的一個東埔寨境內，越過西貢以西約四十五哩的東埔寨的「鸚嘴」區。這項秘密行動的消息是當金邊發表一項消息時傳出的。金邊消息說：共軍在星期五天亮前攻入「鸚嘴」地區。巴拉縣是被指協助共黨的東境內越南人被集體殺死之處，位於邊境以西約十八哩的第一號公路上的柴楨省。火些西國人士說：該項襲擊可能是由於北越和越共壓力向西推進以逃避南越軍的追擊。

【東京十九日合眾國際社電】北越星期六要求諾祿敦理的東埔寨新政府停止東境的越南居民的一切恐怖行爲與戕殺。該項要求見於北越外交部星期六在河內一項記者招待會上發表的一項聲明中。該聲明全文由北越通訊社廣播。該聲明指責東埔寨新政權發動反越南運動，作爲製造推翻施漢諾克的藉口。該聲明指責自三月十八日政變以來，目前的東埔寨政府領袖龍諾爾和施里瑪達命令他們的特務大肆屠殺柴楨及東埔寨其他許多地方的越南人。該聲明說，他們以誹謗指控東埔寨的越南居民參加叛亂爲藉口，加強他們的反越南運動與煽動東埔寨人驅逐東埔寨境內的所有越南人。該聲明指責目前東埔寨政府的領導人，做過以下數宗大屠殺事件，四月十日有一百多名越南人被殺害與二百人受傷。另一次在四月十五日有逾千名越南居民被秘密殺害，他們的屍體被棄在湄公河飄浮。又一次於四月十六日在德周有逾百名越南居民被殺害與二人受傷。這些越南人都是在東埔寨旅居數十年的老實人，有些家庭歷居數代。他們遵守東埔寨王國的法律與東埔寨人的風俗習慣。

蘇聯致電美國 賀太空人安降

【莫斯科十八日美聯社電】蘇聯元首波德哥尼致電美國總統尼克遜，歡迎「太陽神十三號」太空人的返回地球。塔斯社星期六說：波德哥尼致尼克遜的電文說：「我們衷心歡呼太陽神十三號太空人平安回到地球。我們謹向下代向勇敢的太空人羅威爾，哈伯思和史惠吉致意」。

蔣經國訪美　行政院副院長蔣經國，十八日中午赴美訪問，圖爲：其夫人及孫女在機場送行。（中央社）

萬國博覽會開幕迄今 第一千萬名觀眾 免費遊香港一週

【東京十九日路透社電】東京萬國博覽會的籌備人員說，該博覽會於今年三月十五日揭幕以來，至今日已入第卅六天，一名卅三歲的日本郵務員，則是進入該博覽會會場的第一千萬名觀眾。此人獲博覽會辦事人員贈予一批禮物，其中包括香港展覽館送出的香港觀光來回機票，可在香港羈留一個星期。

馬尼剌貧民區大火 數萬居民棄家逃生
估計損失百五十萬披索

【馬尼剌十九日合眾國際社電】星期日凌晨，馬尼剌人烟稠密的街市貧民區數幢屋宇，發生大火，焚燒幾三小時。

遊客酒店及商業區，郊外響馬雷特地區，當烈燄飛揚時，正有強烈的東北風，火勢遂不可收拾，數以萬計的居民棄家出走。市當局稱，估計有二萬五千至三萬人，居住在這些用木塊、千層紙及鋅鐵篷建成的陋室中。

警察與消防隊稱，迄目前爲止，僅報導有很少傷亡，但他們說，現尚未能進入該地區，最低限度要等到星期日下午方能進入，他們初步估計損失約一百五十萬披索（約二十五萬美元）。

馬雷特天主教教區神父奧格拉迪稱，因爲大火在星期日凌晨一時發生於市政府公地混雜的貧民區中，恐怕死亡總數絕對不會準確知道，大火發生後數分鐘，該地區已成爲大洪爐，火燄向鄰近的馬雷特市場地區捲去。似來自汽油罐及石油汽筒的爆炸，震動樓宇，驚慌的災民擁於狹窄的街上。消防員稱，初以爲是汽油站的爆炸，實在是石油汽筒的爆炸。

來自馬尼剌及現場十八哩外郊區消防的二十餘架救火機，其中一部遭大羣災民阻塞，他們攜着衣物，拖着一包包食米及驚叫的豬由受威脅的屋宇逃出。消防員稱，救火的初步因沒有水而受阻。他們不能將救火車駛入貧民區內。一組六名消防員站於兩層樓木屋上灌救，該樓宇遭烈燄吞沒時，他們要攀下逃生。他們所持水喉，噴出的水遠不及六呎。抽水機即由該地區的公共泅泳池抽水，直至該地區警火災停止。及四時估計在場的二百名消防員，分成數組，以鋅鐵篷搶護，進入火場，很快便將火勢控制。

蔣經國經舊金山 今飛華盛頓訪問

【舊金山十八日美聯社電】中華民國行政院副院長蔣經國，於星期六日在往華盛頓途中抵達舊金山。他訪問舊金山後，於週一前往華盛頓。一位領事館發言人說——蔣氏在逗留舊金山時，並無計劃作任何官式行動。

【舊金山十九日合眾國際社電】中華民國行政院副院長蔣經國，星期六抵達此間，官式訪問美國。當日他便與女兒女婿和八歲的外孫相聚。

蔣經國將軍乘坐中華航空公司噴射客機飛抵此間。當地華僑領袖與他的親友五十人在機場迎接。

他表示，他在「太陽神十三」號太空人返回地球後，抵達美國，特別感高興。並稱他們（太空人）代表了美國人的精神。

蔣將軍打算在舊金山灣上的加州大學所在地柏克萊消磨部份時間。星期日，他在一間美國式旅館，與八十位僑領，稍後又在中山附近的一間中國人酒家設午宴招待其他僑領。他並向孫中山銅像獻花。他的官式訪問至星期一才告正式開始。他將在該日乘坐一架美國空軍飛機前往華盛頓。這是蔣氏的第五次訪問美國。

羅傑士提出警告 北越對寮柬施壓力 美國不能漠不關心

【紐約十九日合眾國際社電】美國務卿羅傑士本日警告說：美國對于北越向寮國和東埔寨施展軍事壓力，「不能漠不關心」。並謂，美國將繼續予寮國以軍事援助。他並謂，他已訓令美駐聯合國代表約斯特向蘇聯對于其可能有意進行召開日內瓦會議，以謀求中南半島戰事解決事，作進一步闡明。他向康乃爾大學校友會中發表此項演說。關尼克遜政府對東南亞的目標是避免戰事擴大，並避免美國介入時期延長。他說：「我們對于北越加諸寮國和東埔寨獨立和中立的軍事壓力，自然不能漠不關心，被軍事壓力影響我們在南越軍隊的安全和該處和平的展望的未來穩定。我們繼續相信越戰的最後解決，必須將寮國和東埔寨顧及。」他並謂：「美國在與蘇聯在維也納進行核子軍備限制談判之際，無意減弱我們在戰略方面的比對力量。」他這話似表示美國絕不會立即中止其戰略（核子）武器的部署，並重申美國將繼續部署其防衛性的反飛彈系統。

旋風襲德薩斯州 十一市鎮受損 死傷達數百人

【德薩斯州克拉蘭頓十九日合眾國際社電】旋風星期六晚突然於黑夜中連環吹襲德薩斯二百哩突出地帶，最低限度有廿六人喪生，傷數百人，造成損失以百萬元計。

不勝計算的旋風由新墨西哥邊境附近人口僅三百七十八人的懷特奧斯嘉柳小村吹出，出入於可怕的黑暗鄉曆中，向奧克拉荷馬邊境附近有人口二萬六千九百六十一人的汽油城班巴吹去。

平民防衛及救災專員估計損失超過五百萬元，十一個市鎮均受損失，且有死傷。

晨三時三十分，克拉蘭頓北四哩，人口二千二百五十八人的一個寧靜勝地吸引車停車場遭旋風吹個正着，死十二人。

泰國歡度佛曆新年
——本報駐泰特派員乃汶良——

四月十三日爲泰國新年，通稱宋干節，這是泰國「狗年」的開始，也是一年中最炎熱的季節，學校均已放假，有錢人則到挽盛與博他耶等海濱勝地，戲水澆涼；泰王蒲眉蓬佐敦亦早在半個月以前，已去華欣夏宮避暑，要到五月中旬過後，方回曼谷王宮長住。

泰國一年中共有三個新年，以今歲而論，計有一月一日的陽曆新年，二月六日的中國農曆新年和四月十三日的泰國佛曆新年。這三個新年雖然都是官定的假期，銀行全部休業，但是在過年氣氛上，却有顯著的不同。新曆年著重于娛樂方面的尋求，街上行人擁擠，戲院通宵營業；農曆春節則注重家人的團聚與口福的享受，大多數商店閉門歇業，街上較爲冷清；「宋干節」則以十分熱鬧，「家祖」行及潑水爲主，尤其潑水，更成了佛曆新年的標誌和特徵。

所謂「潑水」，是以冷水和以香粉，潑灑在親友或過往行人的身上，具有祝福吉祥之意。其立意原本是很好的，但近十數年來，街頭流氓每以污水迭人便潑，首當其衝的常常弄得滿頭臭水，狼狽不堪，以致每每發生惡言相罵和當街衝突的事件。警方曾一再告誡，潑水者不得出以惡作劇，同時勸告在首都一帶，儘量避免向陌生者淋水，至親熟友又當例外。所以近年來，曼谷潑水之風已經大減；真正足以表現宋干潑水風俗的，已移到北部一向有美人窩之稱的清邁府。

清邁爲泰北第一大城，地處高原，氣候亦較涼爽。同時，當地婦女皮膚白晳，故以盛產美女出名。清邁慶祝「宋干節」時，成千成百的婦女都身穿紗龍，打扮得花枝招展，以和有香料的潑水，向行人淋潑，出手既輕，又面帶笑容；而遊客亦可向其所喜愛的婦女回敬，一時姬笑追逐，樂意盎然，街頭巷尾，盡是歡樂男女。也只有清邁，慶祝「宋干節」的節目最爲多彩多姿。所以「宋干節」前後，曼谷與清邁之間，無論火車飛機，統統客滿，不提前十天訂票，臨時無法成行。

至于曼谷，主要的慶祝節目有三：一是抬着一尊名爲許香的佛像在市內各處巡遊，沿途行人住戶紛紛膜拜，祈求祥瑞；若干團體亦分別舉行盛會，安排娛樂節目，廣邀善男信女聆聽高僧說偈；二是在皇家田舉行「宋干節」慶典，申案路地區舉辦選美，當選的花魁稱爲「宋干小姐」，今年由沙詩瑪奪得珠冠；三是在市郊新城一帶，有盛大的花車遊行，並有放魚、放鳥等大規模的放生節目。

「宋干」也是泰國名產芒果上市最多的時候，今年芒果盛產，品質既好，價錢亦廉，每箱百個僅售泰幣六十銖（美金三元），平均每個港幣兩角還不到，這還是指最上品的白花芒果而言，這種白花芒的清香甜潤，非其他的象牙芒及紅白芒等可比。聯合國遠經會第廿六屆年會，適于「宋干節」翌日（十四日）在曼谷揭幕，來自廿七個國家和地區的代表將近五百人，他們正好趕上今年的宋干和芒果季節，大家在飽覽泰國新年風光之餘，無不購囘大包小袋清香撲鼻的芒果，回到旅館裡大快朵頤。

泰國「宋干節小姐」：當選一九七零年度泰國宋干節小姐的沙詩瑪小姐（乃汶良攝）

腎強氣足 壽到百六

蓋腎強則元氣足，元氣足則精神夠。故醫書有云：「腎爲作強之官，技巧出焉」。又云：「技巧者，體力耐勞，精神靈活，元氣足者」。所謂壽者，蓋陽不移，元氣也。請看壽逾百六之壽長者，一定之理也。可爲鐵證。何首烏生平事蹟：

[illegible]

江伯昭醫師創製

九製首烏精

爲適應社會人士之需求，現用最新方法將此祭製成粉末，名爲「九製首烏精」。

凡患有精神衰弱，頭暈眼花，心跳失眠多病，血少氣虛，面黃唇白，積年虛弱，病，虛不受補，貧血不足，服江伯昭「九製首烏精」後，當能徹底痊愈，同復強健，並能保持全體生理機能之不衰老化，增加血液循環，無病者食之可增強體力，補血養顏，白髮同黑，延年益壽，得超百歲高齡。

食法簡便，只需用開水冲服（如冲咖啡）便可。男女老幼皆合，可作日常飲品。每瓶十元，可食半月。

（顧客注意）[illegible]

[illegible]

由即日起至四月卅日止凡購買星牌下列任何一款豪華型身歷聲收音電唱機一座或任何型號之 SEA 音响效果擴音機一個，即可獲贈價值六十元星牌身歷聲耳筒一具。請往各大無線電器行或駕臨大道中振邦大厦閣樓星牌陳列室，或泰林無線電行參觀試聽。

本公司備有全港設備最佳之身歷聲試音室，歡迎各知音人仕隨時蒞臨垂詢任何有關身歷聲系統之設計及改良等問題。

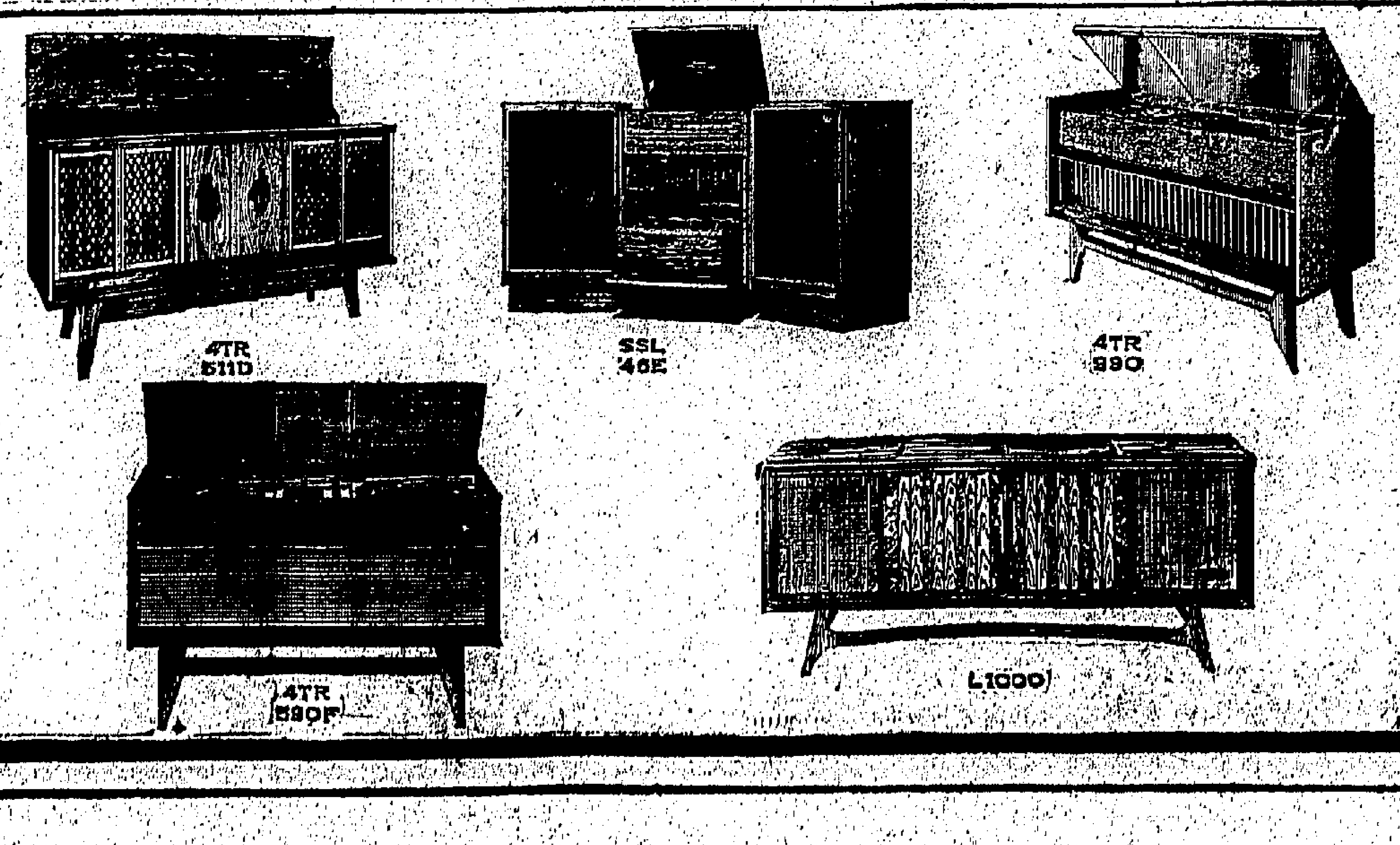
免費贈送

豪華型身歷聲收音電唱機	SEA音响效果擴音機
L-1000	MCA-104
SSL-46E	5001
4TR-511	5003
4TR-590	5010
4TR-990	5040

JVC 星牌

質品優於 技術勝於

總經銷：
信興星牌電業有限公司
香港皇后大道中58號振邦大厦閣樓
電話：H-236074
泰林無線電行
九龍彌敦道三一〇號
電話：K-843548



PA 230

英外相史超域離港前表示
決定港督繼任人選時 一定顧及香港人利益
英國盡力協助香港解決困難

【本報訊】英國外交及聯邦事務部大臣史超域（前譯司徒華）昨日離港時在啓德機場表示：下屆港督的人選，是由女王決定的，他返英後會將此行在香港的見聞及香港人對此的意見，在返回英國後向女皇陳述，然後由英女皇作最後決定。但他透露，英國方面將會在英國大選前公佈下屆港督人選。

史超域是於上星期五由英國抵港，華僑陳往日本主持博覽會英國日開幕。他在逗留香港兩日期間，曾與港督、政府高級官員，及行政、立法兩局議員會談有關政制改革、香港與英國的貿易、香港與中共的關係，社會服務，及港督人選等問題。

談及港人是否可以對港督人選參予意見時，史超域表示，有關人選問題，他是要向女皇負責，他需要搜集所有有關的資料，因此，英國在選擇下屆港督的人選時，必定會考慮到香港人的利益及想法，而不會獨斷獨行。

他說，關於香港政制改革的問題，目前尚無可奉告，至於英國與中共間的關係，已有明顯改善，從中共最近釋放數名英國人及本港的「中國籍市民的行動」（其意係指左派分子）就可要知，他希望此種關係能維持下去。

談及新界租約的問題時，他指出，新界的租約到一九九七年始期滿，目前提出尚早，但他不能預言將來如何處理。

史超域表示，他知道本港市民，曾向政府提出有關社會，教育及福利等問題的改善建議，他答應當該等問題移交至他辦理時，會進行詳細的考慮。

他強調，當他一踏下飛機時，就感覺到香港是一個精力充沛的的社會。他在留港期間，曾接獲不少本港各界人仕的陳述及面臨的困難，他可以保証，英國會盡一切力量予以幫助。因爲香港社會近年來雖有長足的進展，但內中的社會問題仍極嚴重。

史超域認爲，每一個政府都應有一個部門，讓每一個受到冤屈的市民可以到該部門請求協助，而香港的民政司署就是在此情形下設立的。

他談及此行往日本，祇是其日一連串會談的一部份，日本首相佐藤亦會往倫敦會談，他表示會談的主要是世界問題。他將於廿三日返回英國。

談及東埔寨局勢的問題時，他認爲該處的情勢極之嚴重，但他卻不能得到可靠的消息供應，在英國方面，是極之樂意見到有一種解決的辦法。尼日利亞是英聯邦的一份子，我們有責任供應他們所需要的一切，但在東埔寨方面，是不會供應武器給他們的。他甚至懷疑是否應該在東南亞方面有積極的軍事行動。

大約在明年底，英國在東南亞的大部份駐軍將確定撤退。雖然英國需要担承保衛東南亞的安全責任，但並非是一種硬性的規定。

史超域最後强調：對於中東以色列及阿剌伯方面，他認爲停火對雙方是一件好事，而更希望能有和平，但解決辦法是必須整體地實行而不是局部的實行。在四强會議中，英國亦會多方努力使大家的意見能夠接近，但由於阿剌伯的强硬態度，使行事方面倍感困難。

英外相史超域在記者招待會中發表談話時攝。

何華因何失踪
他說：「我什麼都記不得了」

【本報訊】在上週末賽馬前神秘失踪七小時的騎師何華，昨晨在醫院說：「我甚麼都記不得了。」

澳籍騎師何華是在上週末在賽馬前突然失踪，七小時後，警方在灣仔一間酒吧尋獲他，並送他入山頂醫院接受檢查。

何華昨晨在山頂醫院休養時接受記者訪問時表示：他也不知道爲甚麼會在灣仔。他說：「我不知道自己身在何處，我甚麼都記不得了。」

何華的女友李小姐，昨日往山頂醫院探問何氏。

何氏的女友李小姐昨晨往山頂醫院探望他。李氏說：他會在何華失踪那段時間內接獲他的電話，何華在電話說：「我現在很疲倦，眼睛很痛。」

李氏又複說：「他說他在一個陌生地方睡了很久，其餘則什麼都記不清了。」

最初何華失踪時，曾有人以爲他被綁架，惡會則恐怕他暈倒在某處而未被人發覺。何華知道被人懷疑綁架的消息後，曾打電報回澳洲向他的父母報平安。

何氏會在什麼時候出院？現時還確未定，但相信馬會將會在何華出院後，詢問他失踪真正原因。

迄昨晚爲止，馬會當局仍未公佈如何處理何華缺賽這宗事件。

夏令時間開始 港澳水翼船加班或改時

【本報訊】夏令時間昨晨開始實施，來往港澳水翼船加班或改班行走，客輪航行時間照舊。

港澳飛翼船有限公司旗下飛、水翼船由昨日開始增至廿二班。香港頭班上午八時半開航，澳門頭班開上午八時一刻（逢週一加開上午七時半一班）。尾班港開下午六時半，澳開下午六時三刻。

遠東水翼船公司旗下的水翼船，亦由昨日開始增至日開十三班，頭班港開上午八時半，澳開上午八時。尾班港開下午六時半，澳開下午七時正。

港督戴麟趾爵士與羅業民爵士與英外相史超域夫婦握手道別。

聯合書院學生會反對削減兩大學發展經費

【本報訊】中文大學聯合書院學生會昨又發出聲明，表示不滿意政府削減兩大學的發展經費，並且不滿政府不理會兩大學在稍前時所提出的聲明的態度。

該學生會之時事委員會在昨日發出公開函中指出：兩大學的學生會曾在本月十一日發表聯合聲明，要求有關當局在七日內作出解釋，但至今仍未獲得任何實際答覆，「本會對此舉極表不滿」。該委員會並再發表三點聲明表示：

㈠該會認爲有關當局此種漠視所顯示的態度，實嚴重違反民主原則。

㈡有關當局於此事所採的措施，及社會輿論及大學生意見的態度，若果引致大學內任何不良反應，有關當局應負全責。

㈢要求有關當局正視此事態的嚴重性。

太空時代談風水

特寫

人類的先賢曾有諺說：「人類是萬物之靈」。假如以人類今日的太空成就，醫學以及其他方面的發展來看，的確是不虛此言的。可是，假如平心靜氣地看看，仍然有人迷信一些抽象的吉凶徵兆時，卻不能不搖頭嘆息，覺得那未免是大言不慚了。

可不是嗎？歐美人士科學比我們進步，可是他們始終有人相信虛幻的數目字能主宰吉凶，就像這次美國十三號太空船發出故障，人們紛紛指摘不應採用「十三」的稱號，也不應在發射時間與「十三日」、「十三時十三分」等拉在一起。

本港方面，最近也接連發生兩宗來源迷信而引起的大風波，本月上旬，英軍準備在新界坑口大埔仔建軍營，但是鄉民認爲犯了「白虎照明堂」的風水大忌而加以反對，至今仍未獲解決。

去年，大嶼山大白村的村民集體遷到坪洲去避難。據說：他們認爲有人觸怒了當地的土地公，以致天降災於大白村，不能居留。

類似的事件，多年來已屢見不鮮，據本報記者所知有下列幾宗：

一九六四年政府當局爲配合荃灣發展藍圖，擬收回荃灣南公深某族祖墳墓地，以便開築公路，當局原意是對荃灣市區方便及發展香港之繁榮的一項措施，但該族子孫則認爲若該墓地部份收回他用後，則整個風水將有被嚴重破壞之虞，該族將會從此衰落。他們召開大會討論，一致不贊成政府是項措施。雖然政府提出兩項收地條件：一爲在該墓之東方或南方擴展地界稱以替換築路所需之土地，二爲重劃該地段之地界，使從荃山道起擴展以包括整個前山至警署之地界，無奈族情洶湧，故沒有實行該項計劃。

同年十二月，船灣興建淡水湖時，汀角村在一週內，連續有三人死亡，於是引起村民驚擾不安，認爲可能是工程破壞了風水，村中經集議後，請喃嘸佬在村內四方舉行「蘸符」，以驅邪惡，另方面又認爲村後牛山腰新建之白鐵頂臨時房屋，由遠處望去，形如束縛地上之白虎，耽耽敵視著村內，後來投訴理民府，要求改漆白屋，工程才得以順利進行。

一九六六年二月元朗十八鄉有一戶村民，拆屋遂擴發生四名村民不幸逝世之事，引起破壞風水傳說，村民認爲村內房屋拆卸，向來是每隔三年始能動工，否則破壞風水，其後更有占卦先生算出觸犯了「白虎星」，結果又是全村齋戒，大作法事。事實上該園最先去世的村民，因胃部施手術不治，其妻於悲痛過度而死，其餘的兩名村婦，均屬年老而終。

同年間，在粉嶺附近山頭，發生一宗「掘人墳墓另葬身故者」的奇聞，當時，有一名男子於十二年前逝世，子孫將他葬於粉嶺山頭。後來有一女子身故，他的後代看風水找墓穴，竟然巧合找到該處地去，因長草掩蓋，不知下面有墳墓，結果引起村民大怒，風波久久未息。

一九六八年，新界西貢一鄉村因豎起一枝高約四十呎之旗桿，事有湊巧，村民不幸事件迭有發生，包括車禍，疾病，有人認爲旗桿破壞風水所至。

最妙的有人傳說其中兩次係由於獅子山隧道興建破壞風水，他們認爲港島風水脈沿太平山而流發，九龍風水則繫於獅子山，屬於獅子山屁股部位，因開山爆開，鑿了一個大裂痕，他們認爲山之「靈氣」被爆炸而消失，以致人不「傑」、地「不靈」。影響九龍先後發生兩宗暴亂事件。

且不說鄉間的事例，市區西環寶翠園年前也曾發生因大炮影響風水而起的風波，事緣該處有一住戶接連遭遇意外，而設在該處的大炮的炮尾，則剛指向不幸的住戶，於是有人歸咎於放置該處廣場中央的大炮，影響風水，但該大炮在該處入伙時已置於其中，結果住戶多不贊成保留大砲，付出代價將巨炮運去。

以上是迷信風水的幾個例子，是否相信風水者必定大富大貴，百歲而終，而不相信者必定終身行衰運呢？祇有姑妄言之，姑妄聽之了。

本報記者梁錦中

六幅公地今日開投
最高底價一幅一百五十萬

【本報訊】本港當局定今日下午二時半，在大會堂九樓演講室公開拍賣公地六幅，其中一幅位於九龍砵蘭街（包括現有樓宇），兩幅可建屋宇用地，三幅爲廠地，歡迎各界前往競投，價高者得，各地座落地點，面積及現定底價如下。

㈠香港仔黃竹坑道附近，地段第三三七號，面積約五千平方呎，限作工業與貨倉用途，現定底價二十五萬元，每年地稅一百一十四元，投得者，規定在一九七三年六月三十日前，建築完成價值十五萬元之上蓋物，批期七十五年。

㈡香港仔黃竹坑道附近，地段第三五三號，面積約計一萬三千平方呎，限作工業與貨倉或露天堆棧用途，現定底價一六十五萬元，每年地稅一百九十八元，投得者，規定在一九七三年六月三十日前，建築完成價值三十九萬元之上蓋物，批期七十五年。

㈢九龍觀塘偉業街，地段第六四七號，面積約計二千一百平方呎，限作工業與貨倉或露天堆棧用途，現定底價六萬五千元，每年地稅四十八元，投得者，規定在一九七三年九月三十日前，建築完成價值六十萬元之上蓋物，批期九十九年，由一八九八年七月一日起計。

㈣九龍常盛街，地段第九七三七號，面積約計四萬九千二百一十平方呎，限作私家住宅用途，現定底價一百五十萬元，每年地稅一千八百零八元，投得者，規定在一九七四年六月三十日前，建築完成價值一百五十萬元之上蓋物，批期七十五年。

㈤九龍砵蘭街第一一四號，地段第九七三八號，面積約一千零七十八平方呎，限作非工業用途，該建築物保持現有良好狀態，現定底價十五萬元，每年地稅七十四元，批期七十五年，由一九六二年十二月二十五日起計。

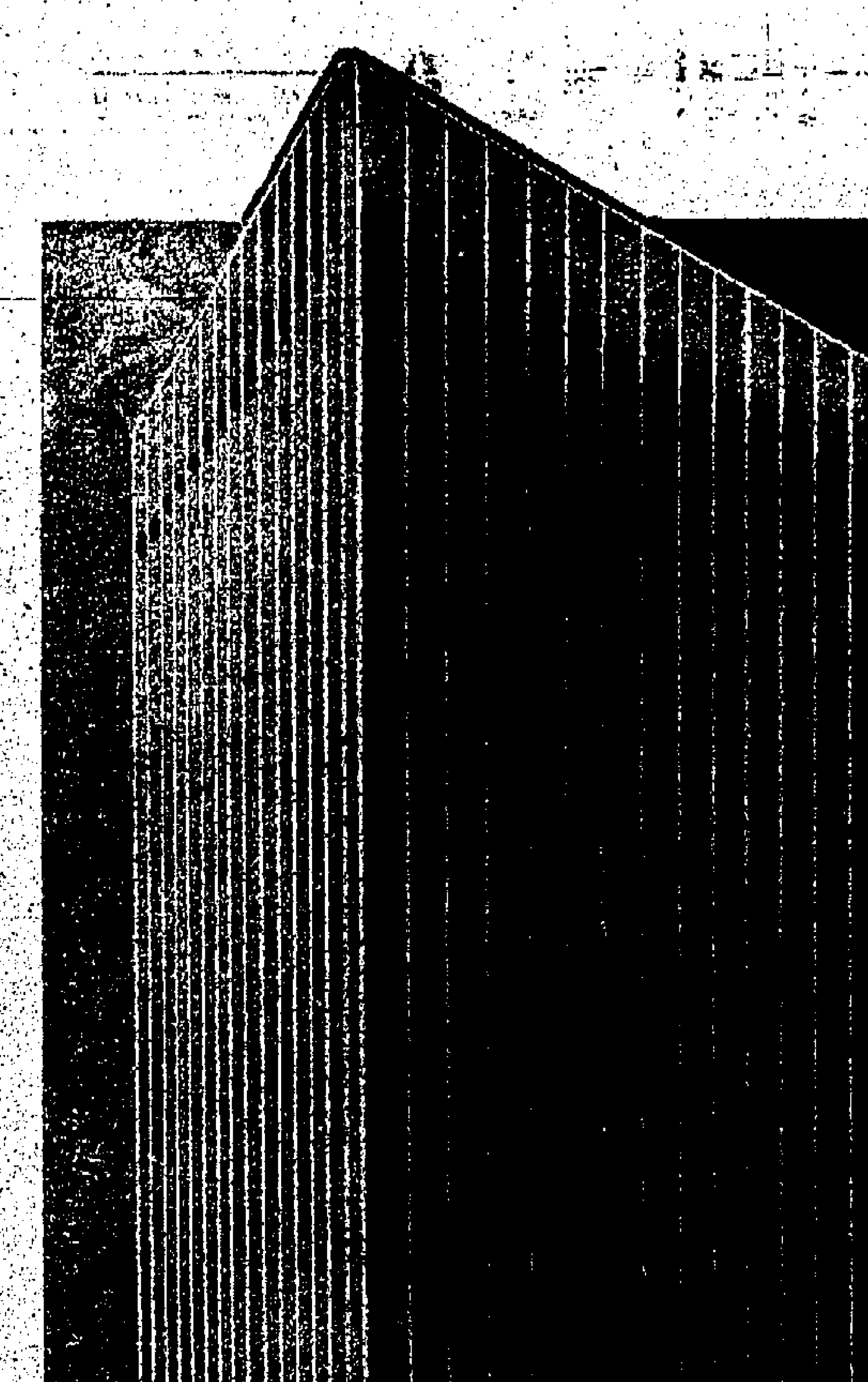
㈥九龍新填地街第五號，地段第九〇九二號，面積約計七百五十平方呎，限作非工業用途，現定底價九萬元，每年地稅六十八元，投得者，規定在一九七三年九月三十日前建築完成價值四萬元之上蓋物，批期七十五年，由一九六二年三月二十八日起計。

上述觀塘偉業街地段買主，可依章將地價分百份九十，可分七年或十四年或二十年清繳（利息以每年五厘計算）。至於香港仔內地段第三三七號及第三五三號之地價，可依章在兩年內清繳。

國際攝影學院 團遊攝影會

國際攝影學院校友會定本月二十五日下午三時卅分，在沙田韋氏別墅舉行團遊攝影大會，時間定於是日下午二時卅分在尖沙咀火車總站內集合，乘搭二時五十五分班車前往沙田，三時十五分在沙田火車站內會合前往韋氏別墅，並經預約多位電視紅星及時裝小姐屆時作攝影對象，歡迎新舊校友參加，但須於本星期五之前，向大道中華人行六樓院方報名，預備參加証件。

矮樓變高樓
財富又增厚



買賣吉地房產
計劃興建樓宇
介紹合作投資
息價佣金廉宜

大眾管家

恒生銀行信託有限公司
電話： H-233041 K-840211

金城旅運貿易有限公司

1970 日本世界博覽會 五月九日 六月六日 九月二日 九月七日

九洲四國及日本世界博覽會特別豪華團五月九日出發

專員領隊，全部一流，豪華享受，除遊博覽會外，更可暢遊日本各大城市及名勝古蹟。

星馬泰 五月十五日 六月六日（特價二千三百九十元 歡迎持有護照參加）

台灣 五月十六日 七月四日 七月廿五日（歡迎自備証件參加）

地址：香港干諾道中大昌大廈14樓，電話：H二八一四八七五
九龍深口道何鴻卿大廈四〇二室，電話：K六六八六九五 五六七〇二八

大埔仔建軍營 風水之爭未了

政府事在必行 定廿二日採土
村民堅決反對 今天再度談商

【本報訊】西貢大埔仔村建軍營問題，餘波未了。有消息傳說政府已決定在本月廿三日凌晨在大埔仔對面嶺進行採土工作，村民方面則已委托律師準備循法律途徑向政府提出交涉反對。

據一項消息稱：新界民政署長陸鼎堂，已邀請大埔仔村代表往新界民政署再商討此事。

據說：爲了當局要在西貢大埔仔建軍營時，新界民政署長曾於本月十七日下午致函該村村公所，談及十五日官民會談的紀錄，同時附有草案，通知村民於今日下午三時再前往新界民政署商談。

該專東文字曾說過，官方將於本月廿二日凌晨二時開始前往「對面嶺」進行採土工作。

據大埔仔村代表溫樹培向記者透露：該村全體村民曾在較僑的當晚舉行會議，一致決定採取行動，依循法律途徑向政府交涉。該村已委托律師辦理交涉。

至於大埔仔村民，則採取兩個步驟表示態度，堅決反對政府在大埔仔對面嶺建造軍營。

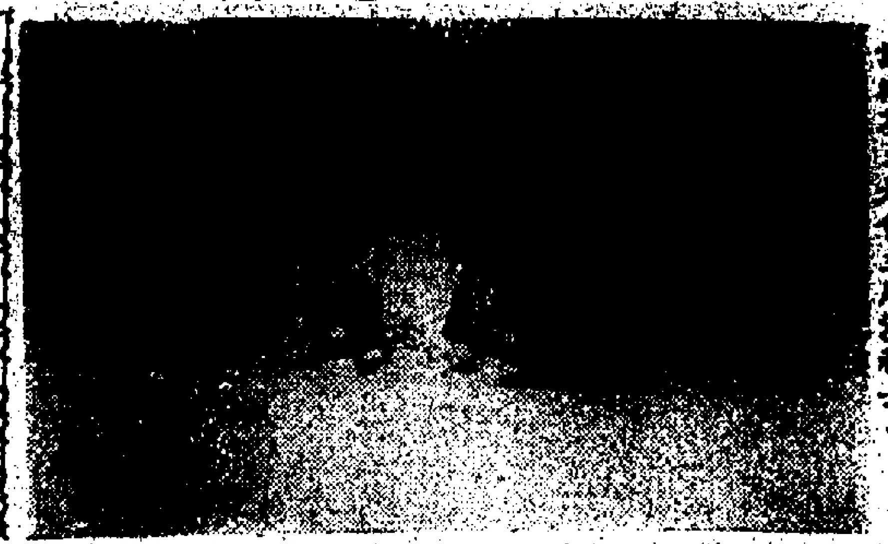
其一，全大埔仔村民各戶主簽名，表示反對。其二、在該村公所福利基金項目下撥出一萬元或更多款額，以預助政府在另外地方建造軍營時可能的增加支出，此項建議，並於昨日公開在報章廣告。（見後）

該村代表溫樹培解釋說：由於風水問題影响，鬧得滿天飛，孟言說政府將會以「每戶一二百元」的代價向村民「攬掂」。

大埔仔村民否認其事。並稱：「我們可以爭一萬元給政府，而且是村民會議已決定如此做」。

有關人士表示：當新界民政處長陸鼎堂到大埔仔去實地勘察時，村民滿懷希望，如今事實適與願違。

大埔仔村在報章的廣告原文如下：「敬啓者：本大埔仔村全體村民於昨日（四月十七日）晚上舉行全村大會作出下列一項決定特公佈如下希各界諒察『如政府願意將在本村村前擬建之軍營改在其他不靠近與影響任何新界村落之地方興建則本村極願意由本村鄉公所之福利基金項下撥出港幣一萬元或更多之捐款奉獻有關當局以補助其因改變此計劃而增加之支出聊盡本村棉力』。大埔仔村全體村民敬啓」



扶輪社區年會，昨由國際扶輪社松本主持開幕。右起：台灣毛民初，下屆區總監張長昌，秘書長許榮棠，大會主席沙利士。

扶輪社三四五區 年會圓滿結束

會中報告青少年團工作

【本報訊】國際扶輪社第三四五區年會，昨在半島酒店舉行第三、四次全體會議，介紹選出之七〇至七一年度區總監：台灣區張長昌，駐港代表許榮棠，並介紹七一至七二年區總監候選人蔡永興。年會在主席沙利士提出總報告後圓滿結束。

該社年會之第三次會議，在昨日上午十時卅分開始，大會主席沙利士宣佈開會後，秘書長許榮棠即報告大會進行程序。國際扶輪社代表松本即闡釋該社的目的。

松本表示，服務至上乃扶輪之目標。以社而言，董事會之健全，有決定性作用，應羅致熱心人士與精幹領袖爲會員，而甚麼人才有資格加入扶輪社，社章曾詳述，以保其社員質素。

隨後分別由社友吳兆基及楊乃舜就「扶輪少年團」及「扶輪青年團」作介紹。吳氏介紹「扶輪少年團」時稱：該團爲扶輪社所倡辦的國際性組織，目的是使扶輪社與今日青年共負建設社會的責任。當前少年問題已成爲社會問題，而青少年佔世界人口一半，故在十六至十九歲的青少年，急需扶助與開導，使其做點建設社會的工作。國際少年團由此成立。目前有二千五百個服務團，分佈六十三個國家中，人數近六萬人，香港已擁有九個團。

楊氏介紹青年服務團時稱：由於社會對少年採取冷淡或漠不關心的態度，以致少年犯罪日趨嚴重，扶輪社則在竭力消弭青年的不滿情緒，引導他們的精力到有建設性的活動去。

至於香港扶輪青年服務團的工作，由該團召會主席曾文強講述，他表示：扶輪青年服務團創於一九六八年，由國際扶輪社倡辦，目的是提供青少年服務社會的機會，現在四十個國家中有三百七十四個，香港扶輪青年服務團成立有年半，爲聯絡本區，四個服務團成立了團議會，並推行了數項計劃，除了活動外，尚有職業輔導，國際及社會服務。由於經費不足，該團的服務亦受到限制。

沙利士主席、許榮棠秘書長、松本、羅大姥等隨後主持頒發紀念品，新界扶輪社派出席冠軍獎。

下午第四次會議，由九龍社友倪立基講述國際服務。倪氏稱：該區會員對溝通各國友誼的國際服務有所貢獻，自二次大戰後，各國敵對態度已停止，並想法促進世界和平，我們不擬提出高不可攀的目標，而是提出區內實際可行的計劃，發揮社友間之作用。

該社晚上並在香港酒店舉行區總監之夜聯絡社友情誼。該各代表將於今日遊覽新界。

兩批青年男女開片 公主道天橋底混戰

五人受傷十一人被警車截獲

【本報訊】九龍城打老道近公主道附近天橋底，昨晚發生一宗飛仔開大片案，兩批奇裝異服之飛型男女，因小故在該處展開廝殺引致五人受傷，其中兩人傷勢頗重。

當混戰時，適有巡邏車經過，飛黨睹狀，四散奔逃，經過一番追逐，十一名男女涉嫌與案有關，被警方人員帶返警署查訊。

據悉：案發於昨日下午六時許，當時有數約六、七名之飛型男女，行經打老道近公主道的天橋底時，突與另一批飛型男子相遇，雙方不知如何竟發生衝突，就在橋底展開血戰混亂中有人拔出利器，一名青年男子首先受傷倒地，未幾另一名亦被刺傷。

此時適有一輛巡邏車巡經該處睹狀，急展開追截，數名飛型男女走至窩打老道一二×號一間美容院時，爲警方人員截獲帶返警署查訊。

五名傷者爲：㈠陳榮忠，十七歲；㈡李揚鴻，十七歲；（以上兩人留醫）㈢鄭秀群，十八歲；㈣黃祥，十八歲；㈤黃大元，十八歲。

美珠寶商抵港 恒生酒會歡待

【本報訊】「美國加州珠寶商一九七〇年東方貿易旅行團」，日前經香港玉石製品廠商會邀請，由美經日、星等地來港，原擬參觀「香港玉石製品廠商會」舉辦的第二屆「香港玉石珠寶展覽會」，但因行程關係，只能在港相作逗留，日昨恒生銀行在該行頂樓設酒會招待，與會者有香港玉石製品廠商會名譽會長李生澤、理事長李廣鍬、副理事長張鉞、理事蘇崇俊、林惠如、方洪耀、高滔及各理事、顧問，會員等九十多人，及美國加州珠寶商會長布巴爾悅富、旅行團團長科羅士優及會員等卅餘人。恒生銀行董事長何善衡，副董事長梁球琚、總經理利國偉、梁植偉、何添、董事梁毅銘、總經理何子焯及各高級職員殷勤款待，場面熱鬧，賓主盡歡。酒會後，與會嘉賓由銀行招待往二十樓參觀將啓用之「恒生銀行錢幣展覽館」。該館之展出品，盡屬中國古錢，遠至周朝近迄清代，搜羅甚豐，極富教育意義，月內將正式開放供各界人士參觀。

天氣預測

吹和緩至和緩東風，天氣溫暖。最高溫度約爲攝氏廿三點二度，昨日最高溫度爲攝氏廿四度，最低爲攝氏十九點五度，今晨零時氣溫爲攝氏廿一度，濕度爲百分之九十三。

中區街坊會 新職員就職

【本報訊】中區街坊福利會昨日下午七時三十分在京華酒樓舉行第十三屆理監事就職禮，並擴大徵求會員授旗出發，暨會員聯歡大會。由中區民政主任吳澤霖主持監誓，中區警司鄧達士頒發選任証書，東華三院主席李東海頒授徵求會員隊隊長紀念旗，保良局主席林勇仁頒授徵求會員隊隊長紀念旗。

會中由理事長周有致報告該會所辦之福利事項，計有：西醫贈診所、中醫贈診所，及跌打贈診所，爲坊衆服務，各診所均有醫生主理。此外並設有婦女縫紉班以及太極拳班。至於其他福利事業，如平民學位，派贈棉衣、慈善換物會、安置危樓居民、救濟火災災民、防火防風工作，預防霍亂注射，清潔街道衛生，或參加其他團體救災運動，舉行青年運動會，書畫比賽，參加國際性體育活動，遠足旅行等，該會無不盡其能力，以爲大衆服務。

詞畢，隨舉行理監事宣誓就職儀式，由民政主任吳澤霖監誓，中區警司頒發選任証書。

中區民政主任吳澤霖致詞表示：各區街坊會之成立，本着守望相助及博愛精神，協助坊衆不分國籍，地域及階級，任何人士遇有困難時，街坊會都很樂意盡力爲其解決。多年來，街坊會熱心公益，造福羣衆，深得各界一致讚許。至外傳民政處設立後，已代替街坊會工作，事實無此可能，不過他認爲街坊會除爲坊衆福利工作服務外，應多注意青年人工作，以他希望該會盡量招收年青會員，並鼓勵其參與區內各種福利工作，從而加以訓練，使其將來成爲有用之材。

繼而舉行徵求會員授旗出發禮，由東華三院主席李東海，頒授徵求會員總隊長紀念錦旗（由總隊長周有接受錦旗），保良局主席林勇仁，頒授徵求會員出發隊長錦旗，以及港九各區街坊會協進會主席張錦添分別致詞讚揚該會會務成就，隨由該會理事長鄭學賢報告會務，最後由監事長吳漢琛致謝詞。

禮成後，隨舉行遊藝節目，並會中增設抽獎，獎品名貴。正副理事長周有、鄭學賢、伍昆端、黎君焯、李志楠，監事長吳漢琛、劉梅軒、岳臨堪、劉俊才等，

中區街坊福利會舉行十三屆理監事就職典禮，擴大徵求會員授旗出發暨會員聯歡大會，圖爲該會首長與各主禮人及嘉賓合影。

金銀首飾業商會 會員大會祝會慶

【本報訊】香港珠石玉器金銀首飾業商會於前晚在京華酒樓四樓舉行一九七零年度會員大會，暨慶祝該會有限公司成立第十七週年紀念。大會主席張適如理事長致詞，報告該會過去一年來的會務中指出：經兩年來港九兩商會的努力，劃一金條成色措施，已幾完成階段，只要「聯保會員鋼印」製妥，便可施行。同時……如此，則本業的……更爲……。

張氏又說：自從勞工處實行假期法例以後，各行商業趨向於星期日休息，而各會員商號對於調排店員每月四天之休息日，極感麻煩。本會曾以書面通知會員徵集假期日意見，經收到各會員之表決書，亦以超大比數贊成以每星期日爲假期休息。

張氏最後指出：去年業務甚爲穩定，因本港出口之金飾，式日新月異，工作精良，超乎世界水準，早已馳譽國際，而鑽石、寶石、玉器之外銷數額，日益擴大，經居遠東首位，希望各會員不可因如此成就而自滿，仍須加強努力，發揚本業於海外。

繼續討論大會提案，除追認一九六九至七零年度年結，聘請核數師外，……重要提案尚須……由選舉委員會主任許……報告該會改選第十八屆理監事初選結果如下：西區：英信、周生生、珠記；候補：成昌。中區：寶光、永生、大生、謝廣記、周大福……號生記；候補：……東區：永安二分行、大行、……記行。……生、利生、寶玉記、志昌；候補：新寶興分行、……九龍……、天天、天吉；候補：寶生……

本報特稿

鯉魚門的穴居人

看來妙語本難通 洞穴棲遲可蔽風
早出夜歸還買醉 超然物外樂融融

本報記者 王蔚

「社會人士是有人出入基柱行人此步」——

各位讀者，你看得明白這句話的意思嗎？這是距月時代的遺棄文明小島上一位穴居人的穴門標語。

究竟這標語是什麼意思？所謂的「穴居」又在何處？「穴主」又是個怎樣的人呢？如果留心喜歡郊遊的人士，若到過鯉魚門的，你從觀察，便會發現這個隱藏的路邊秘密。你從市區到鯉魚門去，找到海天花園酒家所在，再往前行數步，你會見到行人路的左面有好幾地高可及膝的草叢，草叢後面有一個木架梯級，梯級對上，就見到一個伸入山壁內的山洞口，洞度可容一人從容進出。平日，這洞口是用一扇殘舊的木板門掩着的，故不容易看到洞裏乾坤。

穴門外的木門上常懸着一條殘舊的黑色「牛頭褲」，而洞口的左面山壁釘有一塊小木板，寫着幾個風跡乾畫的字。字體頗爲工整，只是意思則有如丈八金剛摸不出它是什麼意思。曾有人偷偷把木門打開，說是洞穴裏的空間面積竟有一個普通梗房般大小，一眼可以看有床舖，膠桂，火水爐，炊具什物等，這不用說是有人居住的山洞。

據附近街坊說，這山洞是日本時期遺下的，大約是防空洞之類，至於它是天然的還是人工鑿的，則無從考究。

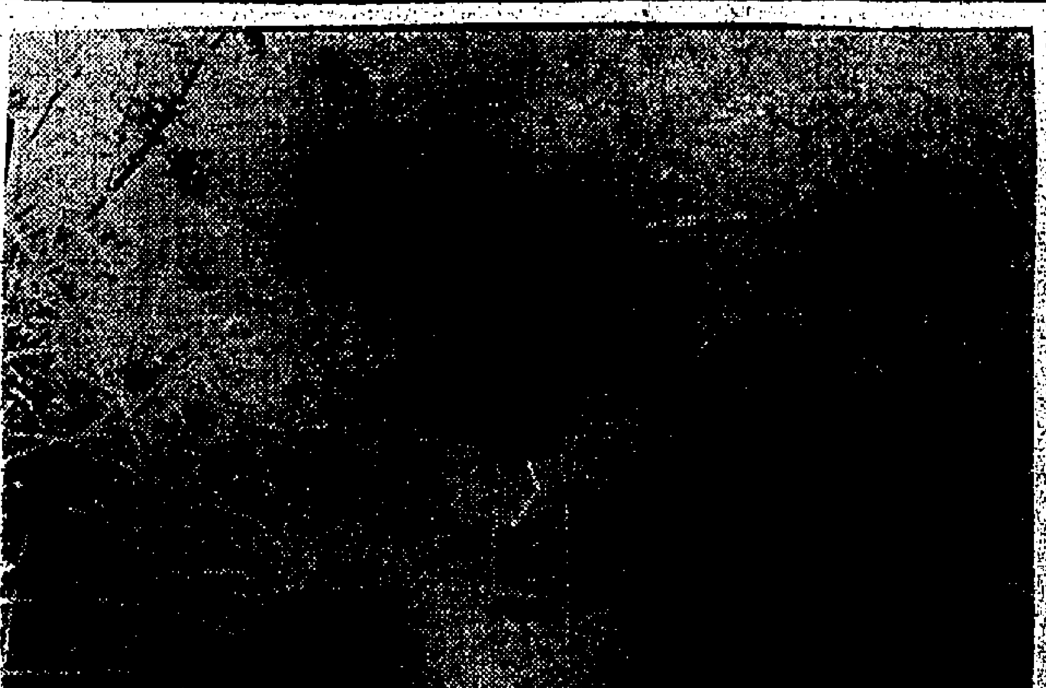
記者爲要找出那似懂非懂的語句的真正意思，同時很想讓讀者知道「穴主」是何許人，曾過訪附近街坊，害候三個鐘頭，結果找到答案了。在未說明穴門標語意義前，讓記者先介紹這位在太空時代獨居洞穴的「穴主」。

這個山洞，原來以前已有人居住過，現在「穴主」姓黃，是個年約三十多歲的男人，平日穿唐裝衫褲，他的職業則是三行仔——會搭棚、泥水、做木、打石、等等；他以此山洞爲家，差不多有一年之久。他似乎是個懷材不遇的人，抗戰時期曾經走遍東西珠江流域，懂得操客、潮、粵等多地方言，但自抗戰之後來港，就只是做三行工作。「穴主」表示：城市中租金貴，找地方不易，同時住在山洞中，逍遙自在。

至於洞外的標語是他寫的，個中意思，經他解釋，原來是這樣：

社會人士（是）有人出入居住（基柱——）行人止（此）步！

又據附近一些坊衆表示：每日均見「穴主」準時返工、放工，同時在放工時例必攜酒肉而返，看來是大杯酒大塊肉的人，生活看來非常寫意。



圖爲鯉魚門穴居人的居所。別看洞口小小，裡面傢俬齊全。

衛氏宗親會定期 會所開幕就職禮

【本報訊】衛氏宗親會有限公司將在本月廿九日舉行會所開幕暨第一屆理監事就職典禮，晚上並在九龍新雅酒家八樓舉行聯歡聚餐。就職及開幕典禮是分兩部份進行。廿九日的上午三時舉行會所開幕典禮，由該會副會長衛論主持剪綵，顧問衛緊衛榕主持揭幕。而第一屆理監事亦於同日下午七時三十分在九龍彌敦道新雅酒家八樓舉行就職典禮，旺角民政主任林志剛主持監誓，市政……

……（二）西洋菜街……元印務公司；（三）吳淞街十一號奇……香港：（一）苦島道三百八十九號……（二）……街口……（三）大道西三六三號有利飼料行。

離島街渡面臨淘汰

牌費增加 徵客額減

【本報訊】新界離島交通，在油麻地小輪公司未派出郊外線班航前，其對外主要交通工具係由當地人士私人經營「街渡」維持，由於新界各區逐漸發展，離島地區更成爲港九旅遊人士之郊遊勝地，近年來油麻地小輪郊外線航行班次頻密，便利村民不少，雖然如此，但有若干原始之交通工具「街渡」仍未曾被淘汰，照舊爲各該島村民負起運載貨品及具有輔助疏導乘客之作用。目前尚有「街渡」之離島地區爲：長洲、坪洲、梅窩、大澳、南丫島南、北兩段。彼等多係來往香港、九龍與各該地區，尤以南丫島線，由於假日郊遊人士擠迫，許多搭不到油麻地小輪郊遊客，改搭街渡前往者亦屬不少。但據其中一位經營街渡乘人士表示：由於年來牌費一增再增，徵客額一減再減，已感到經營不易，恐終有被淘汰之一天。據所得資料：過去街渡牌費，最初係每年二十元，後增爲五十元，數年前再增至一百元，直至由今年開始，牌費更升至二百元，另報關費每月四十元。而徵客額最初因沒有郊外線小輪行走，徵客額可達五六十人，但在一減再減之下，現在只能搭載乘客……人左右，如此在一「增」一減之下，經營者實大不易。至於報關方面，本來航行一次，應報關一次，……報關是免費的（報關爲報貨物及乘客額）但爲避免麻煩每年航行一次一次報關一次，海事處前曾採取每月收費方法，每月收二元，但現在由本年開始，此項報關費已增爲每月四十元。因此在此情況下，經營街渡者均希望當局能放寬乘客額，俾街渡能繼續生存。

又據稱：目前街渡經營人，多採取……辦法經營，以減輕負担，每日只航行一次，減少其他消耗，貨運方面收費普遍增加百份之二十，以作彌補。

新界發現大批軍火 查明原是英軍所有

【本報訊】新界元朗八鄉河背水塘神秘軍火案眞相大白，經有關方面徹夜追查後，已証實該批軍火零件爲英軍所有，昨日已通知軍部領回。

據悉：八鄉警署署長蒸輔士，前日下午五時許接獲當地鄉民報告，謂河背水塘附近發現一宗神秘物件，乃立即率同探目陳濟強、幹探鄧水容、陳以駒，巫德通等趕往現場調查。警方人員抵達現場時，果然發現一個約三呎之長方型鐵箱半浮沉於河背水塘附近，乃合數人之力，將其拖離水塘，然後設法打開。

該鐵箱開處，赫然現爲大批火箭砲，鑑機，及左輪零件，其中包括撞鎚，槍柄，左輪瓜，彈弓腳架等，警方人員以事態嚴重，乃立即將該批零件運返警署，並展開調查。

在警方人員撤夜調查後，查出該批軍火，除鐵箱有軍部持有之英文字樣，號碼外，每一零件亦有號碼。以備與其他零件配合，方能拼成槍械，經與軍部聯絡後，已証實爲軍方之物，當即由軍部領回。初步調查，該批軍火可能係英軍出操時遺失者，但實際情形，仍待有關方面証實。

居仁里血案 兩老人受傷

【本報訊】中環居仁里三號二樓，昨日下午發生一宗血案，一名婦女與一名男子因口角而動武，男子持刀作武器，結果兩人俱受傷。……（一）……，六十七歲；（二）……，六十六歲。……同住居仁里……已有三年，……於去年五月入住，……平時曾因小事而發生口角。

閣下往夏威夷 HAWAII 或洛杉磯 LOS ANGELES 請乘搭西北

夏威夷 HAWAII
東方 ORIENT
洛杉磯 LOS ANGELES

閣下現在可以乘搭西北班機由東方飛洛杉磯，
本公司新訂之班期
每晚七時四十五分由東京Tokyo起飛，
經夏威夷Hawaii前往洛杉磯Los Angeles，本公司秉豐富之
內陸飛行及廿二年之橫渡太平洋經驗，
在服務及技術方面已臻盡善盡美之境。
閣下若要欣賞檀島Hawaii之湖光山色，
亦可流連數天，本公司不另收費。
本公司每天亦有班機由香港Hong Kong經夏威夷Hawaii
飛三藩市San Francisco。

訂座或詳情請洽各大旅行社或...
西北航空公司
香港雪廠街2號聖佐治行 電話:H243061
九龍半島酒店 電話:K675001
FLY NORTHWEST ORIENT

在威菲路兵房舊址 興建九龍大會堂
市政局已向政府提建議

【本報訊】在九龍興建大會堂，原是選舉問題。市政局已向政府建議在九龍威菲路兵房舊址的西北角，興建一座類似港島大會堂的九龍市民中心（暫譯）。

該中心將有一個大會堂，內有座位三千；四個演講廳，各有座位二百；四個會議室，各可容納四十人；一個空氣調節的展覽廳，面積二萬方呎；一間中式菜館，可供招待嘉賓一千人之用。

這個中心一旦實現，將與港島的大會堂無異。

現在大會堂的文娛設施是大受歡迎的。去年度有八十萬人在音樂廳和戲院參觀表演和參加其他活動。

市政局在去年度舉辦的普及音樂會和其他文化演出共八十三次，入場觀衆九萬多人，「實座」紀錄達百分之九十六以上，大部份觀衆是青年人。

大會堂是在一九六五年開始舉辦各種文娛活動，至今日各項活動展其雅器。

初時由本港一班音樂家担任中西音樂演奏會，入場祇收一元。其後加以擴大，邀請外來音樂家參加。到一九六九年，市政局進一步在大會堂舉辦多次專劇及芭蕾舞，均大受歡迎。

去年市政局又在大會堂舉辦「大會堂Ⅰ—Ⅱ」（音樂會），播放馳譽世界的音樂家的傑作。由於大會堂音樂廳的音响設備完善，故播放唱片時獲得接近原音之效果，因此，此項活動很快就吸引許多聽衆。

大會堂文娛活動的發展，是文化事務委員會主持。該會現任主席是沙利士，委員是貝納祺、羅志、伍秉堅、黃夢花和王幸利。

沙利士議員說：文化事務委員會目的，是推廣文化計劃，介紹更多的娛樂和教育性節目給本港市民。現在該會並建議政府增建一個九龍新中心，來滿足市民的需要。

他希望邀請更多的國際著名藝術界人士在港表演，收取低廉的入場券以普及大衆。

文化事務委員會是市政局轄下十七個選舉委員會之一。委員會均由非官守議員任主席。

市政局已經在兩個多月前開始爲選舉該局民選議員而辦理選民登記，到六月十五日截止，有資格登記的人士踴躍登記。

九龍大廈聯誼總會表示 大廈火警燒燬話綫 電話公司無理索償

【本報訊】九龍區大厦聯誼總會目前在會所召開常務委員會議，研討有關尖沙咀華源大廈聯誼會突接電話公司要求賠償燒燬電綫問題。

出席會議者，有各大厦會代表黃滿、蔡秉賢、黃遠藩、段坤、黃榮、歐陽沛、周載、陳亮坤、游俊英、楊萬如、區滿深、許天一、蘇仲平、關思聰、梁富等。

會議由主席黃滿主持開會，報告會務後，研究幷宣佈尖沙咀華源大廈聯誼會主席游俊英報告，關於華源大廈日前在大廈走廊發生小火警，而引致燒燬該大廈之住戶所用電話電綫，現在由電話公司開列修理燒燬之電話綫費用共二千餘元，該款要華源大廈會負責賠償。似此情形，大厦會是否應該賠償：特提出共同商討。大厦代表一致認爲：㊀該大厦會對此次事件，不應負此責任，因該會事前未有代用戶向電話公司申請手續；㊁電話公司所用之電話綫，亦未交由大厦會負責保管，大厦會亦無責任代管該公司之電話用綫；㊂今次之不幸發生火警，乃屬意外，與該大厦會無關，此款不應由大厦會負責；㊃電話公司今次來信追收賠償費，該大厦會決不能承認，而該公司將此項加諸大厦會身上，是屬無理之舉，何況天災火險，各安天命，該公司欲保存貨產，應自向保險公司購買保險。該公司之措施，實不合邏輯。故該會決將此次事件公諸社會，以求公論。

區歐歐陽同宗會 會慶就職及聯歡

【本報訊】區、歐、歐陽同宗會前晚在酒家舉行慶祝成立十四週年紀念有限公司第三屆會員暨監事就職典禮暨會員聯歡大會。該會昨晚並舉行新員就職典禮，會長、理監事亦宣誓就職，由灣仔民政主任楊永泰監誓，頒發選任証書並致詞。該會理事長歐陽江、會長歐陽林分別致詞。灣仔民政主任楊永泰於頒發選任証書後致詞時，讚揚該會的團結精神，但楊氏認爲他們今後應多注意會員子弟的生活，多舉辦青年的康樂活動，並鼓勵其會員弟子參加灣仔區舉辦的青少年暑期康樂活動，以適應目前社會需求。

該會第三屆首長及理監名單如下：（永遠名譽會長、永遠名譽顧問等從略）。

本屆會長歐陽良、歐陽康、歐潤林、區建公、歐必成；本屆名譽會長區煥森、區廣惠；本屆顧問歐陽百川、區志賢、歐陽義德。

理事長歐陽江、副理事長歐陽赤譽、歐南威、歐偉中；總務主任歐雲山、副區偉基、區光亭；財政主任歐陽新、副區福文、歐炳平；福利主任區式鉅、副區華照、區自雄；文教主任歐鏡岳、副歐美、歐豪年；聯絡主任區嘉、副區兆榮、區鴻漢；調查主任區金、副歐觀傑、歐智明；副歐會章、歐鐵屏；婦女主任歐陽月仙、副歐陽業；宣傳主任區深名、副歐陽讓、歐冠英；康樂主任區廣源、副區海天、歐陽明；稽核主任歐陽長、副歐陽麟、區子賢。

監事長區廷宏；監事區偉林、區明、歐金洪、歐陽淑華、區池輝。

劉氏宗親會 新舊任交接

【本報訊】劉氏宗親會，日昨在會所舉行新舊任交接儀式，由改選主委子濟監交，隨由新任理事長文翔主持舉行就職典禮會議，出席者有：子濟、文添、百樂、仲儀、沛泉、秉綱、劉賛、希賢、孔濟、五常、少旅、艦泉、鄭明、玉璋、文楠、冠雄、子沱、英泉等多人。

首由主席文翔致開會詞，略謂：「承各位推舉理事長，自衛德薄能鮮，恐難勝任，切盼多予指教，俾得有所遵循」，旋通過多項議案。並推出籌備就職典禮小組委員專責辦理就職事宜，定期五月三十一日在英京酒家四五樓舉行註冊第二屆理監事就職典禮，有幸運抽獎、演劇助興。

劉氏宗親總會新舊任交接，由改選主委子清監交，右爲新任理事長文翔，左爲舊任文添。

中大學生調查結果 木屋居民四十萬 生活在劣環境中

【本報訊】本港仍有四十萬木屋居民住在惡劣環境中。這是香港中文大學學生調查後所得的結果。依照政府現時的徙置率，則需要十年才能將現時木屋居民安頓好。

調查報告透露：絕大多數木屋建築甚劣，且有危險。此等簡陋住所，多以易燃物料盖搭，多住于山邊，故又處于颱風、淸雨與山洪之威脅下。有等設法取得電力，但安裝粗率，故亦有火警危險。木屋居民所付之另一嚴重問題，則爲交通。報告謂：使人驚異者，木屋居民所付之稅率與商人相同，但他們却被忽視。報告又指出木屋區衛生不佳，溝渠不足。

本港公庫餘款甚鉅，故若干居民對於政府何以不利用部份以加速徙置，表示不解。

本港的考試制度
——政府新聞處特稿——

【本報訊】本年度會考日期即將來臨，最近政府就本港的考試辦法及考試制度利弊問題，發表一篇特稿，原文如下：

科舉時代的書生，不惜「寒窗十載」的埋頭苦讀，不外是冀望於一朝「金榜題名」。考試，是古代書生求取功名的捷徑，祇要文章獲得主考官意眼甄寄，榮華富貴便可滾滾而來。但隨着時代巨輪的轉動，科舉制度早經廢棄，成爲歷史上的名詞。考試雖仍存在，然其性質及作用已有所改變，再不能帶給學生一朝成名的榮華富貴。但學生可藉着考試的機會，表現出他們在學校裏並非胡亂的虛度光陰，而是真真正正的吸收到相當的學問，在離校後可以拿出來爲社會服務。

縱皆有人批評考試制度是有弊病的存在，但時至今日，世界上仍未有任何一個國家的教育機構，完全的廢除了考試。因爲它是唯一可以測驗出學生成績的最公平方法，而沒有了考試，學生也無法證明他們在求學期間究竟得到什麽的益處。

與其他地區一樣，本港的學校是有它本身的考試制度來測驗學生的成績，作爲學生每年隨級的準繩。此外，亦有全面公開性的會考，後者自一九三七年起已開始實行，然而在其後的三十多年當中，不斷的有所改良，近年來參加會考的學生，均獲得文憑的頒發，註明他每科所應得成績的等級。

五種公開的考試

目前本港共有五種的公開考試，那是由香港大學及中文大學入學試委員會主辦的入學試，由中英文中學會考委員會所負責的中英文中學會考及由教育司署辦理的中學入學試。

中學入學試今年有一個很大改善的地方，那是凡在任何小學供讀的學生均可參加。過去無間學校僅限於保送全體小學生百份之八十。升中試的用意，是使教育當局可根據學生的成績以分配官立、津貼及補助學校的學位及私立學校的資助學位。近年來本港中英文中學及實用中學的學位已有顯大的增加，而教育司衛寧於本年度預算案辯論會席上透露，政府現已計劃撥款一億六千五百萬元，興建五十五間官立及津貼學校，使中學學位增加四萬二千五百個，行見中學教育在當局努力擴展下將日益普及。

會考委員會

談過了升中試，讓我來簡述一下在本港深受社會人士重視的兩種公開考試，那是中英文中學會考。每年參加的學生數以萬計。此兩項會考各有一個會考委員會負責及籌備。委員會的成員包括有香港大學，中文大學，教育司署及各滙有學生參加應考的學校的代表。委員會又由本身的成員之中，委任了執行小組及個別科目的小組，去負責各項工作及事宜。

由於考試委員會包括有各學校的代表，各校對於辦理考試方面有任何的意見，均可在委員會及各小組的會議席上提出，由各代表加以考慮作爲釐定考試方針的張本。因此考試的辦法基本上是符合各有關學校全體學生的利益，絕對沒有輕此重彼的流弊。

考試組工作繁重

辦法既定之後，交由教育司署的考試組負責執行。該組是由一位助理教育司的人員担當主任之職，目前是鮑樂賢先生。爲使考試組與考試委員會之間保持密切的聯繫，考試組的主任依當然定爲委員會執行小組的當然主席，以便考試的工作得以更順利的推行。

去年度參加中英文會考的考生，統計共達四萬五千人左右，計英文中學方面有三萬四千餘人，中文中學方面九千餘人。而這個數字今後的日益增加，似乎是無可避免。因此考試委員會的工作可算是極爲繁忙。此等工作主要的有下列各項：

㊀選定試場及編配考生赴試地點——鑒於考生的增加，而可供作理想試場的地點不多，此項工作越來越加困難。

㊁擬定及編印試題——此種工作涉及擬具適當試題及高度保密的措施。

㊂試卷的評閱——此項工作涉及聘用適當的評卷人員及防範對考生有任何不公平的地方。

以上的種種工作牽涉的問題甚大，日後將逐一加以詳細的論述。此外，教育司署的考試組，又負責主辦許多種其他的考試，例如倫敦的普通教育文憑試等等。

本港會考水準

負責辦理香港英文中學會考的教育組及會考委員會，有一點是值得引以爲傲的，那是在他們的努力之下，本港會考的水準在海外聲譽昭著。現時已有很多海外的大學，承認香港英中會考各科目的有良好成績的考生，等於普通教育文憑相等科目的初級合格。此等大學計在澳洲有四間，包括雪梨大學，在加拿大有六間，包括著名的麥基大學，在英國有九間，包括著名的劍橋大學及倫敦大學在內。

本年度的中英文中學會考又即將來臨，謹祝各考生今年考試順利，獲有更佳的成績。

澳洲港僑生活情形 港台錄音分日播出

【本報訊】英國海外航空公司VC—10型噴射客機開闢香港至澳洲悉尼新航綫，曾於日前招待九名報人參觀并試航澳洲，其中一位是香港電台張漢彪，他乘便訪問澳洲之雪梨、墨爾砵、坎培拉三大埠，在當地訪問旅澳港人之生活情形及替他們點唱歌曲給在港的親友收聽，全部錄音，將分四次在港台「知多一點點」節目中播出，每次之內容如下：

四月廿日播：澳洲人研習漢學情形，訪問柳存仁及漢學研究生。

四月廿七日播：訪問香港留學澳洲墨爾砵大學的學生。

五月四日播：訪問華僑市議員王能煥，旅店東主雷柏民，餐館東主李君，從這幾位僑居澳洲人士口中，認識當地生活的一鱗半爪。

五月十一日播：華人餐館的從業員，訪問雪梨新雅菜館的員工。

澳洲時裝 在港推銷

【本報訊】澳洲已着手在香港展開一項市場企劃力量，以香港的時裝零售商與成衣製造商爲目標。

九家澳洲著名之製造商、時裝商及纖維製造商合組的新公司—澳洲時裝企業有限公司，已在港設立市場批發辦事處，並在尖沙咀彌敦道中心區開設陳列室。

該九家公司代表業於前晚飛抵本港，參加新公司定今日舉行之開業儀式。儀式由澳洲貿易及工業部助理部長洗基雅之夫人主持。

政府將頒法例 懲罰 染污 空氣 工廠

【本報訊】紅磡區污染的空氣，政府希望會減輕，政府以後可能會立例用嚴厲手段懲罰弄污空氣的工廠。

港府研究污濁空氣委員會已向港府提出報告書，若政府接受該報告書的建議，則會訂立法例，將違例工廠予以罰款，最高的罰款可能達一萬元。

報告書中最重要的建議，是將現在三個「煙霧控制區」擴大至全港，制定法律後，勞工處便有權處罰違例工廠，罰款可能達二千元，如聲稱污染空氣，則每一小時增加罰款五十元。若煙霧危及飛機航行，則可能罰款一萬元。

以前，凡是不屬於煙霧管制的三區以外的地方，勞工處是要証明濃烈的黑煙「擾人」，才可以處罰。若全港空氣均在管制範圍內，勞工處祇要証明在一定期間內，煙霧過多便可制裁。

另一建議是規定空氣中含二氧化硫之標準數量，不得超過一億份之五十。但若干國家的含量較低，美國的規定一億份之四。

本港煙霧最濃地區是紅磡，但依照一項指數，從未超過一億分之五十。現在工廠已轉用含硫量較少之燃料，同時中華電力公司在該處之發電廠，三分一已遷往青衣島，含硫量已再降低。

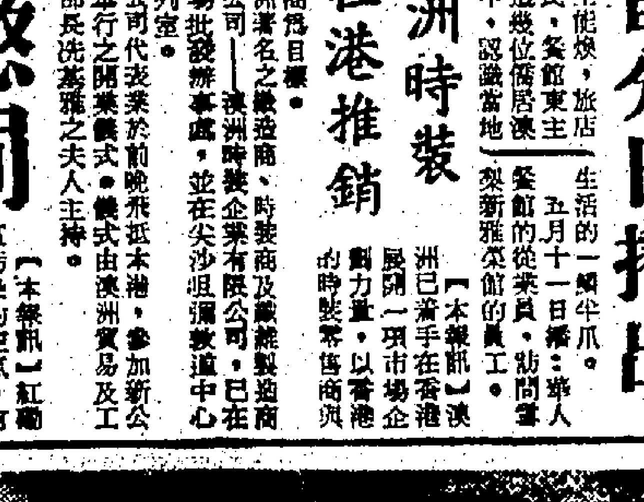
保良局續推行 助養局童運動

【本報訊】保良局年來推行助養局童計劃，深獲社會人士推許及熱心响應。該局總理現決對於助養運動，積極推行。辦法爲每年捐款六百元，即可助養局童一名，予以該父誼母之愛。希望各界人士對該局推行之助養計劃，鼎力贊助。該局業已印就助養表式，除希望去年各助養人繼續助養外，并由各總理分別勸募，更歡迎各界善士索取捐助。各總理并定於五月十日慶祝母親節，由全體女總理組織籌備委員，在局舉行游藝大會，邀請各助養人蒞臨與局童歡敘。

金城萬博觀光團 六九月尚有餘額

本港金城旅運貿易有限公司，主辦日本大阪萬國博覽會觀光團，由三月至九月，均有團出發，除參觀博覽會外，並暢遊日本各大都市及韓國各地，三月份各團已暢遊返港，四月八日韓、日旅遊團亦經出發，五月份及七、八月份亦經額滿，六月份及九月份各團餘額亦無多，如有意參加者，請從速報名。該公司設香港干諾道中十五號大昌大厦十四樓，電話：H二二八八一四、H二二八八七五，九龍分公司：尖沙咀漢口道五十五號何鴻燊大厦。

大地社精辦博覽會觀光



大地旅運社本年度舉辦「日本博覽會觀光團」，第一二兩團經如期出發，該社安排五、六、七、八、九月份之旅團，因名額有限，報名從速，地址：中環萬宜大廈二二四室。圖爲日本世界博覽會觀光團及台灣日本聯遊團上機前攝。

唐炳源包朗 接見市民

【本報訊】本港市民如有關於政府與民衆事宜，欲與香港行政、立法兩局非官守議員洽商，當遞議員要誠接晤，兩局非官守議員在太子行十六樓一五一五室設有辦事處，每星期有兩議員輪值辦事。該處電話號數爲香港區—二二七二二四、二二八六六九五、K六七零二一一。由今日起之一星期內，輪值議員爲唐炳源及包朗。至於其他任何議員，本港市民亦可求見，如該議員非在當值日期，可親向該辦事處秘書通知，俾能預訂時間以便接見。如用電話或書面聯絡均可。

荷蘭乳業科學獎 港維特博士獲得

【本報訊】荷蘭壽星公煉奶廠，曾於慶祝開廠五十週年紀念時，發起一世界性「菲仕蘭」科學研究獎，每三年頒發一次。舉凡過去三年期間，其著作有關於在熱帶地區牛奶及其產品對營養之功用，或對促進生產之研究，經過荷蘭乳業科學促進會審核，認爲有特殊貢獻，即可獲得該「菲仕蘭」獎。本屆獲獎人，爲在香港科學家維特博士。維特博士數十年來致力於研究乳牛飼料手中，並改善草原種植，進而研究母牛之產乳率，務求儘量利用動物之蛋白質，尤其是牛奶及其產品，以充實亞洲人之食用。該「菲仕蘭」乳業科學研究獎，頒獎典禮已定本月廿一日在荷蘭舉行。維特博士因事忙未克抽身前往，由本港漁農處副處長利道仕雲代表，前往接受該國際榮譽獎，並發表論文。荷蘭壽星公煉奶廠特爲其分行總經理陳匡華爲安排一切頒獎事宜。

恒生尖沙咀分行 今日遷新址營業

【本報訊】位於尖沙咀最繁盛商業中心區的恒生銀行尖沙咀分行，今天因現址改建關係，開始遷往毗鄰新址加拿芬道十六號，照常營業。

恒生銀行尖沙咀分行，自一九六三年開業以來，由於服務優良，成爲該區人士稱道。近年該行業務進展迅速，客戶日增，原有行所不敷應用。爲改善服務起見，該行特將現有行址及以前購入隔鄰數幢樓宇一併拆卸，改建新厦，在新厦改建期間，該行將遷往加拿芬道十六號，即原址之隔鄰，找換部則遷往金馬倫道十二號A，照常營業。分行新址電話則仍舊爲K六六七〇〇六一。

讀者意見

長沙灣安置區居民 遲遲未獲徙置

工商日報編輯先生台鑒：逕啓者：前蒙惠刊我們之函件，殊深感謝！但自貴報於去年十二月十日刊載該函之後，經得徙置處長覆函於同月十六日刊出貴報，而該函覆謂「原來計劃撥出石籬新區興建之一座大廈作爲徙置長沙灣乙級安置居民之用，但由於負責此工程之承建商未能依期完工，遂致此安置區居民的徙置日期一再更改，至爲抱歉。根據最近的估計，在石籬新區所興建之徙置大厦首座，將於一九七〇年二月完成，因此會獲本處通知的長沙灣安置區居民，當會於一九七〇年二月至三月間獲徙置到石籬新區居住」云。該函乃徙置事務處處長由朱亮民代行的，但二月三月均已過去，而今天是一九七〇年四月四日了，我們長沙灣安置區並無一戶徙置，甚至並無徙置訊息，不知是否徙置處長忘記了？須知本安置區各戶的住屋証，自咕、相片、等完全收繳，已有半年之久，而我們的簡陋木屋捱了三年風雨，經已殘舊不堪，現值夏季來臨，颱風雨季將至，假如今次遭遇颱風暴雨，後果如何，我們不敢想像，請徙置處長爲我們設想一下，莫等待我們遭受到災害時，始行徙置，是所厚望也。此致

均安

九龍長沙灣新填地安置區二百餘戶居民同啓
一九七〇年四月四日

有關華富邨管理問題 屋宇會答覆本報讀者

逕啓者：貴報於四月十四日刊登署名「一羣邨民」之讀者來函，投訴有關華富邨之管理事宜。第一點涉及該邨辦事處職員之態度問題，但未作詳細透露。辦事處職員均奉命盡力幫助住客，本人亦認爲彼等在各事上尚能稱職。投訴人倘能將對住客怠慢失責之實情詳告，定當對該事加以調查。

貴報讀者可能未知滋擾當邨之海上科坡不屬該邨地盆範圍，故不在管理之列。閩市政事務署已有長遠計劃，將該山坡及沿岸地方闢爲遊樂場所；但目前則着力於處理垃圾堆積問題，並已在該山坡及沿岸地方定期清除廢物。本人必須指出：坡上之垃圾，顯然係由邨內住客所棄置者。其實大可不必如此，該邨每日有人逐戶收拾垃圾，不另收費，而公衆地方又遍置廢物箱。居民倘能抑制隨意抛下廢物之陋習，則山坡自無堆積垃圾之事。至於老鼠，該邨辦事處從未接獲有老鼠發現之報告，倘貴報讀者知悉，請通知辦事處，以便採取撲滅行動。

至於擬設巴士車站上蓋一點，則爲本會權限以外之事，實愛莫能助。該函所指巴士總站辦事處鄰近之空室並非「候車室」，建築之初即劃爲書報攤之用。專此函覆，即頌撰安。此致

工商日報編輯先生

香港屋宇建設委員會 屋宇事務總經理賈禮
一九七〇年四月十六日

童軍總會舉行 聖佐治日大操

【本報訊】童軍運動對聖佐治日至爲重視，每年於聖佐治日前後，英聯邦各地童軍均舉行集會。本港全體童軍人員本年聖佐治日大會操，定於本月廿五日下午在九龍界限街警察球場舉行。全港各旅童軍，包括幼童軍、童軍、深資童軍、海童軍、特能童軍、童軍服務團、見習領袖及各級領袖，到時均將出席參加。

總領袖則於是日下午四時正抵達會場，主持檢閱禮及分別式步操，發表演說，在總領袖監誓下，全體童軍及幼童軍重行宣誓儀式，總領袖將頒發錦標，証書、獎狀、獎章，感謝狀等，給與有功於童軍運動之委員及領袖，最後總領袖將接受英聯邦總領袖所頒發之銀狼獎章。

港台加強節目 播曲終人散後

香港電台定今日開始，全面加強廣播節目，並於每日下午六時卅分至七時由招振強主持之「人海情潮」節目中，首先推出長篇廣播劇「曲終人散後」。該劇是由小說家張柳汪原著並編劇，劇情曲折，變化多端，係寫現社會一羣青年男女的掙扎奮門和浪漫的戀愛故事，有萬鈞之劇力，並由該台全體播音紅星担任播演，屆時可留意收聽。

陳養吾中醫師 考察奔忙各地 短期親自應門診

名中醫陳養吾，自客歲由美國洛杉磯經三藩市等埠遊返港後，又於二月尾親赴馬來西亞及星加坡各埠，考察吾樂廠業務，歷時月餘，日前始公畢返港，小住一月，又將續赴越泰等埠視察，但近月紛接新舊服戶電話詢問及求診者日必多起，故自即日起恢復短期親自應診三星期，每天祇限廿位，並歡迎先行電話H七零四六四四，H七一八九八零預約。診症地址：灣仔莊士頓道一七六號（英京酒家對面）美華大厦十二樓，時間上午十時半至十二時半，（下午診所：香港英皇道九十三號豪吾樂廠內，時間四時半至六時半。）

九龍工業學校 今天開放日

【本報訊】長沙灣道官立九龍工業學校，定本月二十日（星期一）爲該校開放日，舉辦學生成績展覽及課室教學活動開放，展覽項目，包括中文英文作業、音樂及朗誦優勝獎品、理化製圖及作業、木工、地理、刺繡製作物品及標本等，時間由上午十一時起至下午四時半，歡迎各界蒞臨參觀及指導。

市政局多名議員 會議時多次缺席 自辯原因各有理由

【本報訊】在過去一年中，市政局有多名議員曾多次在市政局會議中缺席，對於缺席理由則有多種。據各人自辯所說，有的因病，有的因趕不上輪渡，有的因開會時本人不在港，有的則說與學校會議時間衝突……等等。

據有關消息指出：在一九六九年一月至一九七〇年二月市政局所舉行的十六次會議中，祇有一位議員從沒有缺席，亦未嘗遲到早退。至於其他十九位市政局議員，如非缺席便是遲到或早退。

在此期內，創下這全到紀錄的議員，就是引起最多爭論的樂錫恩議員了。

樂錫恩議員，亦是發言最多的四位市政局議員之一。在過去十六次會議中，他祇有在兩次會議席上保持緘默。

是時間最短的會議，市政局月會的舉行時間，平均是爲時八十七分鐘左右。時間最短的約十三分鐘，最久的約一百六十九分鐘。

缺席次數最多的市政局議員是伍秉堅和胡寶星，二人俱曾缺席六次。

伍秉堅議員表示他在這六次會議舉行時，剛好不在香港。

其餘各議員缺席由一次至五次不等。

市政局主席亞歷山大解：市政局議員不出席會議，於他本人並無關係。

沙利士議員說：「我在市政局已有十三年，從來沒有故意缺席。」

樂錫恩議員則說：「假如沒有時間，便不應到市政局。但假如有時間而不出席會議，他便不容再保持市政局議員地位了。」

中西書院 小學遊戲比賽

九龍嘉林邊道中西英文書院中小學部運動會係分期舉行，中學部之田徑運動會已於上週舉行，成績甚佳；小學部之第五屆遊戲比賽，已於十八日在九龍仔公園田徑場舉行。上午八時半，該校師生家長來賓到場千餘人，經主席致詞，比賽隨即開始，節目凡三十二項，競爭熱烈，十二時頒獎完畢，比賽成績甚滿人意。

「時代批評」 卅卷八期出版

「時代批評」半月刊第三十卷第八期已出版。主要文章有人間鏡文以代社論，題爲「邁向新形勢」一文。其他重要文章，尚有以下各篇：㊀論大陸中央與地方的爭取工業發展觀察；㊁論中共強化黨領導；㊂中共支持錫漢諾克復辟活動；㊃東西兩方謀求冷戰解凍前途；㊄美國何以不能戰勝越戰？㊅今日緬甸尼亚寬與；㊆談青年問題。每冊仍售港幣五角，各大書店報攤均有代售。

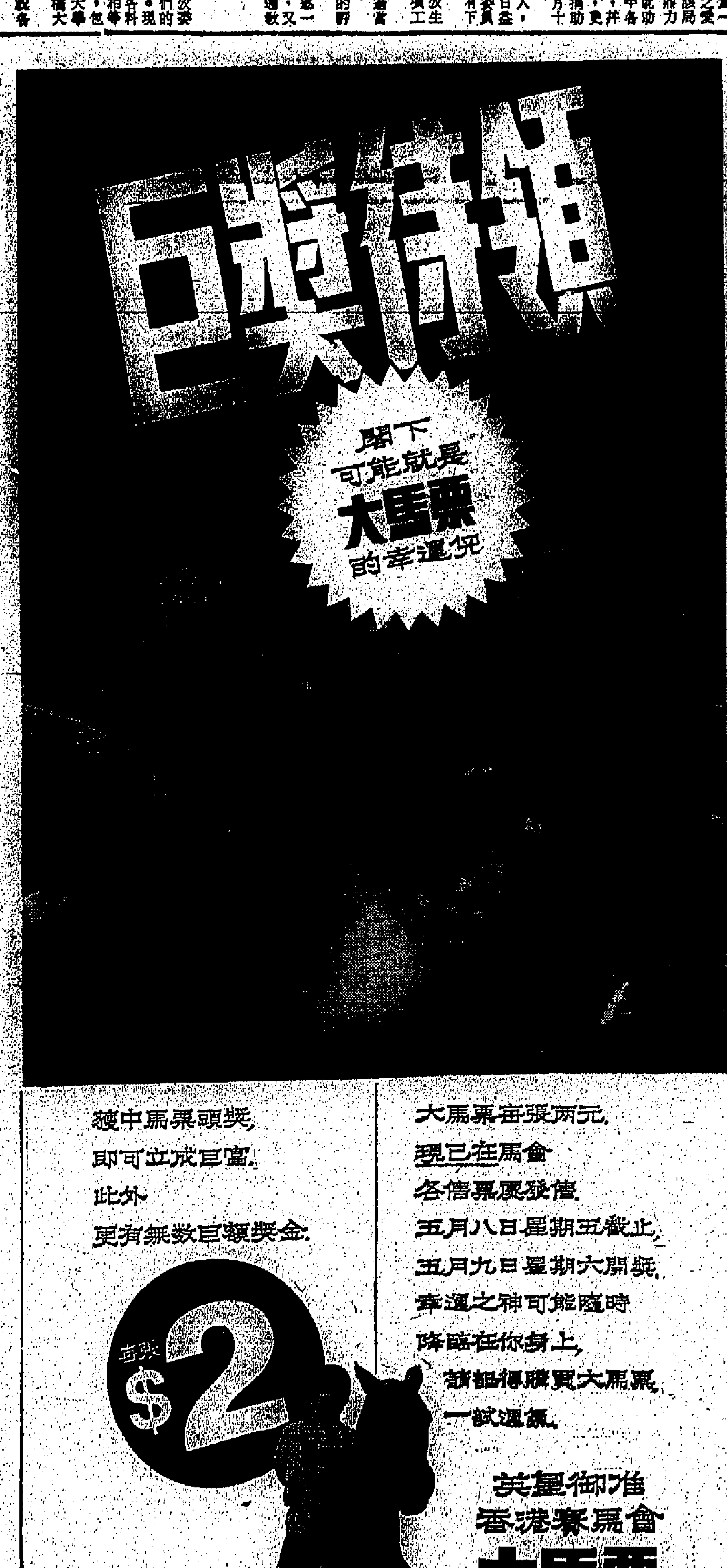
港府發言人透露 錫漢諾克之子媳 獲准在港續居留

【本報訊】柬埔寨錫漢諾克親王子媳，現正獲准在港繼續居留。港府發言人稱：政府當局，對於錫漢諾克親王子媳，并無限令其離境，如在港居留期滿，到時可再申請在港居留。當局對於錫漢諾克親王子媳每次申請在港居留，是屬分別辦理，并非現在獲得批准居留。今後亦可以獲得批准。

錫漢諾克親王子媳，是在上月十六日飛抵港，當其飛港兩日後，錫漢諾克親王的政權，即被推翻。

喇沙書院同學 昨參觀本報

喇沙書院同學會廿二名同學，爲了解本港報業情況，昨日由該會主席何鴻漢、秘書林佩榮，前來本報訪問及參觀，由本報人員接待及解答有關問題，隨後並引領其參觀本報各部門工作情形。



娛樂

本屆大冷門影后
瑪芝史密斯生活恬淡
年三十四，已婚，有兩名兒女

·一鳴·

本屆金像影后瑪芝史密斯近照

瑪芝．史密斯以大冷門的姿態，贏得本屆奧斯卡金像獎「最佳女主角」的榮銜後，很多人都不期然會問：「瑪芝史密斯究竟是何許人也呢？」的確，在本港多數影迷的心目中，瑪芝祇是一個不見經傳的人物，但她這次能以英國女演員的身份，擊敗「大熱門」珍芳達和嶄露頭角的嘉莉亞明妮莉，奪得美國的「金像獎」，實使人對她刮目相看。

瑪芝獲獎的代表作，是「鍾愛年華」（前譯：珍布蓮小姐的青春），她在片中飾演一位行爲怪誕的女教師，向學生不停地灌輸性知識，她甚至用大膽的字句，如：「恭喜你，你的歌唱，如性行爲般成功！」來教導學生們。她在片中細膩和內蘊的演出，已使影評人大爲激賞，但「影后」殊榮，則未免有點意外了。

瑪芝現年卅四歲，紅髮，已婚，而且有兩名兒女，她是英國的著名舞台劇演員，除了演技精湛外，她唸對白時的優美正確語調和發音，曾令自負不凡的李察波頓亦禁不住大加讚賞。

瑪芝．史密斯是舞台劇天才，瑪芝亦自承，對舞台劇比較拍電影更感興趣。

瑪芝史密斯於一九五六年被英籍製片家施爾曼發掘，投身電影界，處女作是「一九五六年的新面孔」，但自此之後，她的星運殊不佳，可以說是鬱鬱不得志的，但瑪芝努力不懈，更於一九六二年加入「倫敦國立劇院」，接受嚴格的舞台劇訓練。

她拍過的影片，計有：五八年的「無處藏身」、六三年的「風流恩怨」、六五年的「熱血自由魂」、六六年的「奧瑟羅」、六七年的「安妮」和六九年的「鍾愛年華」。

瑪芝自承不習慣影圈中紙醉金迷的生活，她安貧樂道，與丈夫同居於倫敦東南斯區，弟兄偶出，過着恬淡的生活，她不喜歡渡假享樂，不愛出風頭。當離開劇院和水銀燈下時，她跟別的家庭主婦，沒有甚麼不同。

雷震悼念陳厚
準備赴美看看小明明

黃鳴

喜劇影星陳厚死了，很多人懷念這個銀壇笑匠以往在銀幕上向觀衆的貢獻，與他有很密切關係的小生雷震，也表示會因此匯然而整夜失眠。

雷震與陳厚之間，夾着一個自殺之樂蒂，因此，很多人在付測雷震對陳厚的觀感究竟是怎樣的？記者有機會與消瘦了的雷震接觸，雷震說：「我與陳厚雖然是一對陷在不愉快往事漩渦中的姻親，但在他生前，特別是樂蒂死後，既沒有爭執，也甚少同遊，如今他既死了，懷念之情當然產生，因爲他總是朋友嘛！」

雷震又說：「陳厚做人，是對抑不對？已非深論重心，人死已矣，人已在活世界中消失，何甚麼還有恩恩怨怨的存在？所以我只懷念生前做得好的他，而忘記了他的弊病。」

雷震說：「陳厚已死，什麼不對也隨着埋在泥土中。我只記得他生前的好處，什麼恩恩怨怨已全部消失了。」

雷震表示日前令他最關心的，是那個孤苦伶仃的可憐的小明明，今年已經八歲了，雖然，她現在在祖母身邊，物質上當然不會有缺乏之虞，但精神上，這個聰明的孩子會感到痛苦，感到沒有爸爸媽媽疼愛之苦。

雷震說：「我很想念小明明，她去美國以後，一直到現在都沒有拍過一張近照回來，不知道她現在變成怎樣？」

雷震表示現正準備在短時間中赴美一行，主要就是看看明明，順便於赴美前，本港的金鷹公司，將暫由喬宏照料，他笑着說：「不過，我這家公司沒有甚麼值得照料的，因我已決定不拍影片了。」

談話間轉入他本身的問題，對於外間一向當他是「憂鬱型小生」的觀法，他微笑搖搖頭說：「我也不知道這種說法由何時開始，我猜是由於我一向演的多是憂鬱的角色而致的。」

雷震說：「我本人是相當樂觀的人，不過我的個性怕交際，怕應酬，也怕說話，人家見我很少大笑狂談，可能以爲我是默默的有所思，其實人生就如做夢，有甚麼值得憂鬱的，大不了回到土中去而已。」

問及有關突秋機之離金鷹進邵氏之事，雷震說：「突大哥進邵氏是最好不過的，我們既然不拍片，公司形同虛設，突大哥是英雄無用武之地，現在他可大展所長一番，我非常爲他高興。」

話題轉回有關陳厚方面，由於留美的李湄、鄭芳芳等，在美組織治喪委員會爲「演完了人生喜劇」的陳厚處理喪事，而本港的一羣影人也有聯合組織「追悼」之議，雷震說：「我還有所聞，但未有接觸，不過，如果真的有朋友這樣做，而要我參加一份的話，我是義不容辭，一定盡力協助的。」

陳厚死了，他的遺產有多少？據不完全估計，相信不會超過三十萬，在與樂蒂結婚之時，他在與港村有別墅，有汽車，進龍。但分居後，所稱澳洲村別墅賣了，跟着連轎車亦以廿多萬元賣出。

在未赴美治病之前，陳厚曾先後就醫於本港出國醫院與明愛醫院，動過三次手術，費用不少，其後聽從其在美做醫生之弟弟勸告，去年八月廿九日往美國求醫，用去約一萬五千美元，這樣剩下的現金無多了。

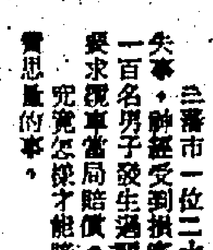
陳厚死了的消息傳至香港後，其老細邵逸夫說：「陳厚的不幸逝世，我本人深感哀悼，陳厚在邵氏公司多年，而主演了很多部影片，而且每部片都使我賺了錢，這是電影界一個難得人才。」

陳厚爲邵氏主演的好小生，在邵氏最後一部影片是井上梅次導演的「女校春色」，片子於月前經已放映，賣座不俗。

至於與「女校春色」同一時期由陳厚主演的「南海情歌」，因片未完成，復拍無期，陳厚已逝，厚的角色由金漢替上，由邵逸夫下令重拍，在國語圈中，劇的人不多，韓非，最好的，隨光超也是成就，但如陳厚之可「正」可「喜」，則目前仍難有繼者，捨私人恩怨不談，照事論事，影壇少了這麼一個「甘草」人才，誠爲可惜。

應該「大家唱生晒」

諧歌星魏平澳昨與女歌星蔡淑萍在港結婚。何祇「夫唱婦隨」，應該是「大家唱生晒」。



陳厚尚有七片未拍

一代紅小生陳厚死去了，據說，算起來他還欠影片公司七部片未拍。這是一些影迷的損失。

如何滿足，頗費思量

三藩市一位二十九歲女教師，因撞車失事，神經受到損害，變成色情狂，曾與一百名男子發生過關係而並未得到滿足，要求肇事當局賠償。究竟怎樣才能賠償到她滿足，如是頗費思量的事。

葛香亭返台 沈殿霞送別

榮膺亞洲影帝殊榮的葛香亭，昨天下午四時乘機返台灣去，與女沈殿霞在工作中忽聞趕至機場與之握別。影帝表示他無法不忽忽返台，因爲中影的新片「龍都慕了」等着他回去續拍，這片子是他與郎雄合演的，他昨天上午仍在本港拍片，下午乘機，但晚上隨即要在片場的水銀燈下流鬥了，正忙人也。圖爲葛香亭與沈殿霞在機場留影。

小翠可博一粲 娛樂成份甚高

閒話

（一聰）

李翰祥與胡金銓，李行和白景瑞，「自由中國三寶」的紅歌星翁倩玉，還有影壇的處女作「小翠」，乘而由留美青年導演陳耀圻執導，台灣紅小生武家麒押陣，可算得來頭不小，以「小翠」號影本身的成績而論，亦算是近來一部較爲出色的國語片喜劇。

以一位初登銀幕的女星而論，翁倩玉在本片的演出，可說是一鳴驚人的，「小翠」一角，她的表情自然純真，樸實無華，加以具身材嬌小玲瓏，粉相甜美，故顏著人好感，筆者覺得翁倩玉有演喜劇的天才，如果她按照現時的表現路綫發展下去，加上出色導演的引導之下，可以拍國語片明星「少女大姐形式的拍戲路綫」。

名氣甚響的青年導演陳耀圻，以前曾導演過一部「武聖關公」，筆者與該片緣慳一面，而「小翠」亦是由他編導的，以一位新人來說，有如此成績，實屬可喜可賀，他以新派喜劇的形式，來拍攝一個平凡的中國知恩報德的故事，漫畫化的誇張手法，荒唐的橋段，趣趣的枝節，鬆鬆明快的處理，確令本片絕少出現冷場，不時引得哄堂大笑，當然，其中若干情節是不合理，而且稍近胡鬧的，但純以娛樂作來說，是相當夠水準的。

本片另一項大膽的嘗試，是採用西洋樂器，來演奏京調作配音，雖然有時稍嫌用得較濫一點，但有若干枝節上，對加強戲劇性效果，是相當成功的。我國電影業人士如果希望能有大進步，是需要多作此類創新的嘗試。

演員方面，除了翁倩玉表演「土鬼」，精彩可愛之外，武家麒一反過去文質彬彬的斯文路，演白痴官家仔，演出來相當好，顯然動作方面有點誇張，但仍未失爲一位好演員，其餘像魏蘇，周璣和楊玉等綫佼，都有不錯表現。

總括來說，本片除了個別場面拖得稍長，未能掌握恰到好處的高潮之外，可算是一部娛樂性甚高的影片，可以值得三顆半星。

幕前閒話	不可不知
★	不必看
★★	可以看
★★★	好看
★★★★	很好看
★★★★★	極好看

女星私記
一個這樣的人

是日也

電影圈中，有一位這樣的人，他表面是多材多藝者，能導，能編，更能製片，更自組公司，如果電影圈有十項全能，他可以稱之爲十項全能。

他身兼數職，一切顯示出非常實力，但他所拍之片，總是千方百計的希望虧本。

這般，也許有人感覺奇怪，認爲絕對不會有一回事，但事實是如此，如果影片賺了錢，他便會叫苦連天了。

內裏原因是這樣的，他每次拍片，都是邀人合作，放其如簧之舌，游說對頭，拉到一個人二二添作五的合作了，黑字白紙的訂了合約，將來賺蝕都二人平分，這當然是合情合理，他和第一個簽了合約之後，又跑去找另一個認爲合自己理想的合作人，又是二人平分賺蝕，第二個是答允了，他又找第三個，第四個，甚至還有第五個。

五個和他合作的，都不知道還有其他合作人，對他很信任，他也的確是盡力地幹。上映了，他千方百計的求不賣錢，如果香港生意好，海外版權，他暫時不賣，要做到不夠成本，於是，他分別要合作者再拿錢，假如對方不想再拿錢，他作其義氣狀的自願承擔債務，沒有問題，使到對方認爲他是一位忠肝義膽的好朋友，就是如此，每套都蝕本，他便賺錢。（白佩）

（上）魏平澳作新郎，在婚禮儀式中新娘向新郎輕輕一吻。（下）新夫婦向嘉賓敬酒。

魏平澳作新郎 新娘是蔡淑萍

影歌雙棲明星魏平澳，前晚與台灣來港演唱的紅歌星蔡淑萍小姐結婚，上午在大會堂婚姻註冊處行禮，晚間，乾坤兩宅在麗和述酒樓宴客，到有歌星、影星等數百人，情況非常熱鬧。

蔡淑萍是從台灣來港演唱的紅歌姊妹的二家姊，來港演唱的紅歌三姊妹，老大淑卿，老二淑萍，老三淑貞，姊妹在台演唱是老大的老人，合作後，老二則擔保姆，爲老台總監，致力向最有空閒的老二進攻，果然馬到功成。

平澳自台灣來港前一階段地位，加盟邵氏後拍片多，照在邵氏最後一部喜劇是與井莉、金峯、樂蒂等合作的「雙喜臨門」，他在片中與肥波各具不凡的身手，大逗笑料，是不可多得的奇材。

平澳離開邵氏主持九龍歌廳時，紅歌姊妹受聘來港在九龍歌廳表演，平澳認識，老二遂有機會與魏平澳一見鍾情，二月廿七日舉行訂婚，以後老魏去澳洲時有了私人後台監督，成爲影壇佳話。

新郎哥魏平澳偕新娘子於上午十一時卅分抵達大會堂，影星嚴俊任證婚人，女方則由大壟佬「影星喬宏」任主婚人，男方主婚人，導演胡金銓擔任主婚人，行禮儀式簡單隆重。

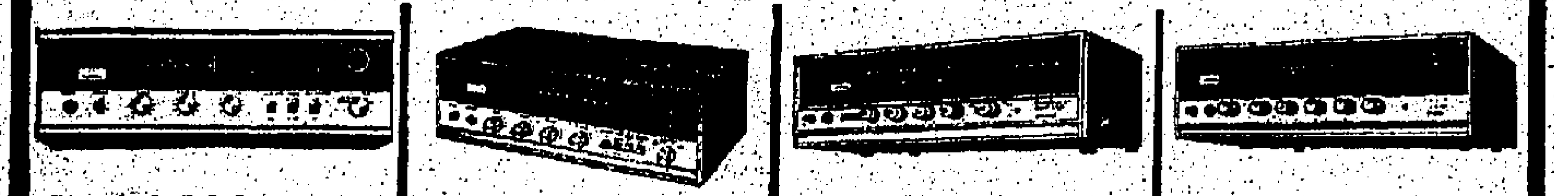
晚間，新婚夫婦在富打老道麗相述酒樓宴客嘉賓，影星何莉莉、陳鴻烈、雷震、凌雲、張沖、陳燕燕、葛香亭、川原、李菁、羅蘭、王俠、石磊、導演羅臻、申江、高寶樹等均到賀。

在拍照留念時，一個鏡頭都很熱鬧，突然大笑，原來不知是巧合抑是故意安排，一個一個人排好站在一排，剛好高低的一排，最高是伴郎，之外，次是主婚人喬宏，新郎魏平澳，伴娘卻是一個方正的小妹妹，是喬宏十二歲的大女兒。

唯有山水供給你適用的音响組合

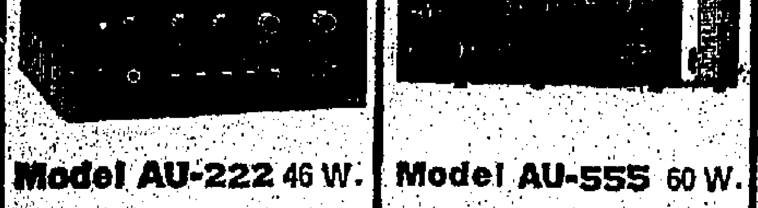
分期付款令你減輕負担以微薄的代價可以享受高尚的HI-FI音樂樣樣齊備等你選擇：

=全半導體身歷聲收音擴音機=
SOLID STATE AM/FM STEREO TUNER AMPLIFIER



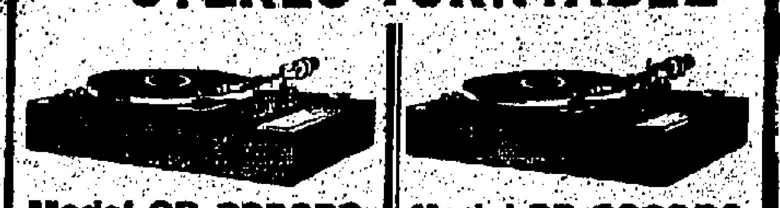
Model 200 17W. 直期HK$210.00 分十二個月每月$40.00
Model 300 36W. 直期HK$270.00 分十二個月每月$50.00
Model 350 46W. 直期HK$290.00 分十二個月每月$57.00
Model 800 70W. 直期HK$350.00 分十二個月每月$65.00

全半導體身歷聲擴音機
SOLID STATE STEREO CONTROL AMPLIFIER



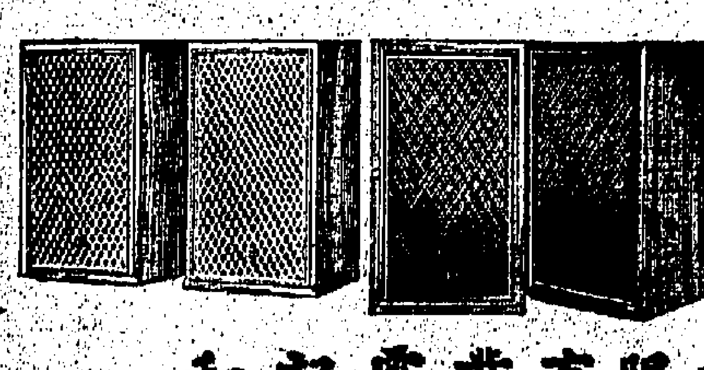
Model AU-222 46W. 直期HK$185.00 分十二個月每月$38.00
Model AU-555 60W. 直期HK$250.00 分十二個月每月$46.00

身歷声高級唱盤
STEREO TURNTABLE



Model SR-2020BC 直期HK$170.00 分十二個月每月$35.00
Model SR-3030BC 直期HK$225.00 分十二個月每月$42.00

高度原音揚声器
SPEAKER SYSTEM

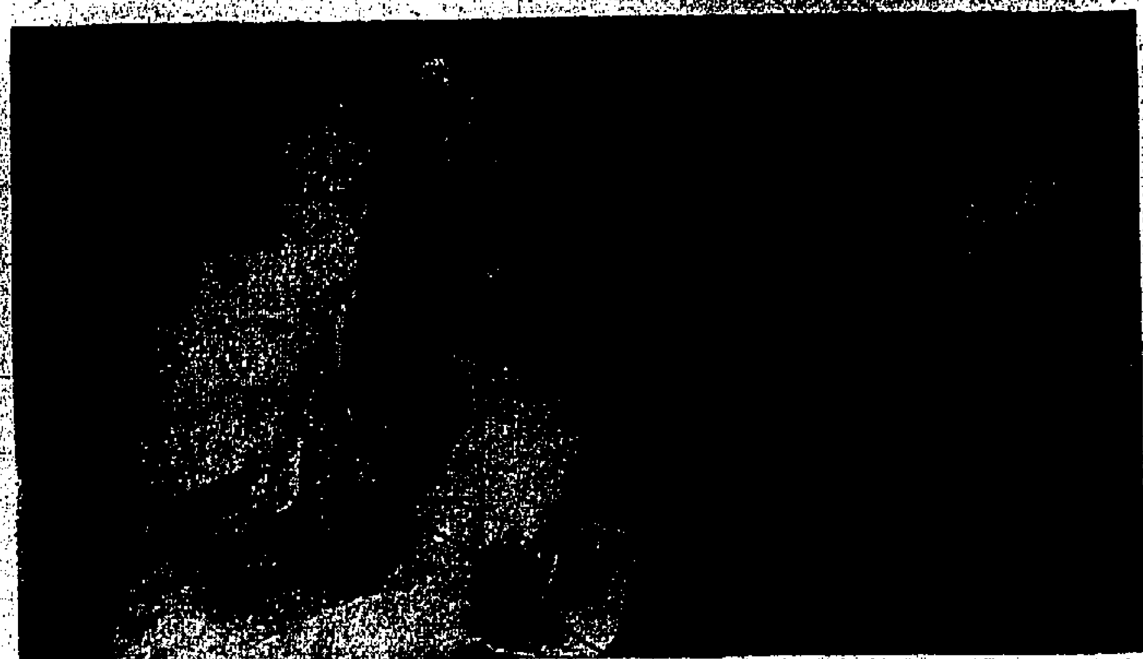


Sansui

Model SP-30 6½" 直期HK$85.00 分十二個月每月$15.00
Model SP-50 8" 直期HK$115.00 分十二個月每月$21.00
Model SP-100 10" 直期HK$155.00 分十二個月每月$30.00
Model SP-200 12" 直期HK$200.00 分十二個月每月$40.00

總代理：和記電業有限公司
香港皇后大道中50-52號陸佑行五樓 電話：二三一〇三六（五綫）

朱迪當奴遜
每晚在超太空時代之極星夜總會
與仙特羅的樂隊
爲你唱歌！ 今晚隆重開幕



紅透澳洲，在世界各地
擁有衆多歌迷的紅歌星朱迪當奴遜小姐
最近在澳洲受到英女皇的指名點唱
她剛完成那項榮譽的御前表演
就飛到香港。現在
她與著名的山特羅和他的太空人樂隊
每晚都在此全遠東最新的豪華而優雅之
極星夜總會，高歌娛賓。

香港凱悅大酒店 Hong Kong Hyatt
九龍彌敦道67號 電話K-662321 總經理：白禮士

不用開刀 證明相片 提供訪射

腸氣專科 痔瘡
腸氣墜痛，時上時下，臥則入腹，立時入囊，睾丸硬脹，狀如水晶，或痛或癢，偏墜腎囊，專製秘藥，癒後受謝。

北京中醫 金寶
九龍旺角彌敦道七三○號二樓
近年經本醫館診治痊愈並獲病者來函道謝之病例照片千餘款迎參觀

聖公會聖彼得小學招生

（一）班別：一年級新生。
（二）報名日期：由四月廿日（星期一）開始，每日上午九時至正午十二時，下午二時至四時，額滿即止。
（三）報名地點：西營盤山道八十八號本校。

校監：張榮岳會吏長

香港民航局批准教授

遠東航空學校日夜班招生
各科新生定五月一日開課

科別：飛機工程，無綫電工程，領航，電報，各科日夜班。
考試：四月二十二日及二十七日下午二時半，備二吋半身相片三張。
校址：九龍啓德機場內，由宋皇台道北帝街口進入。

怡和有限公司
代理 美洲輪船公司
JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：檀香山，三藩市，羅省及聖地牙哥
"COLORADO"輪 五月八日到港收貨 九日開行
"MICHIGAN"輪 五月十三日到港收貨 十四日開行

往：溫哥華、西雅圖、砵倫及砵蘭
"M.M.DANT"輪 五月五日到港收貨 七日開行
"OREGON"輪 五月十五日到港收貨 十六日開行
"CALIFORNIA"輪 五月廿七日到港收貨 廿八日開行

怡和有限公司船務部啓

大學學生財務聯合委員會公告
爲本港大學生申請政府經濟補助事

（一）欲申請一九七零至七一學年度政府對大學生之助學金及免息貸款者（包括本科生、研究生、修習高級學位或文憑課程生及申請攻讀大學者。）必須填寫爲此項申請而設之表格，該表格可向香港中文大學校務主任或香港大學校務主任索取。

（二）除英聯邦教育司頒發之獎學金繼續發給外，政府對本科生將不再頒發新獎學金。

（三）申請表格必須連同填妥之資料於不得遲過一九七零年六月一日前送達香港中文大學校務主任或香港大學校務主任。

（四）研究生及修習高級學位或文憑課程生於一九七零年九月三十日前仍未超過其修習課程所規定之最短時間（通常規定最短修習時間爲碩士學位兩年，博士學位三年）而欲申請補助者，亦可申請。

（五）所有申請人必須自一九六七年七月起在香港作連續居住之居留，或其家庭必需在同時起在本港成立。

（六）申請者將受審核而補助之款額則根據申請人之經濟情況而定。此補助受取之補助款額將會減去其可能獲得或已獲得之獎學金、助學金、教席助學金或其他類似之助學金。本委員會保留在前任何申請人及審核其資格者內所賦之各事項之絕對權力。

大學學生財務聯合委員會

刊本報廣告請電七三〇七〇八

埔頭聯賽戰况激烈
怡和昨與星島打平手
已獲得本屆聯賽冠軍
星島賽程已完位列亞軍

【本報訊】甲組足球聯賽埔頭戰，怡和對星島，昨午在政府大球場爆火。經過九十分鐘激烈爭逐後，雙方均無所獲，而以零比零握手言和。一九六九至七〇年度甲組聯賽冠軍，亦同時產生，怡和以大熱門姿態，染指盟主，縱使他日對南華時受挫，亦可掄元。星島賽程亦已完結，獲得亞軍。頭場預備組聯賽，怡和以三比一擊敗星島。由于星島前曾以一比二受制于東方，使昨日的爭霸戰褪色，所以入場球迷並不理想，僅二萬四千二百六十七人，未有爆場之盛，收入五萬四千五百一十八元三角。

在昨伏未舉行前，怡和比星島少賽一場，而多一分，若能打和，亦可奪標，因此踢來較輕鬆。反而星島抱着非勝不可的心理，表現得有些緊張，在開賽之後，即被怡和狂攻一輪，張耀國在一分鐘時，曾過射中網，使星島虛驚一場，迄五分鐘時，星島陣腳才較穩定，前鋒始有攻勢，終于在雙方互有攻守的均勢下，以零比零收個平手。以整個過程而言，兩隊皆有可勝之機會，而以星島的來得有威脅。最明顯的是下半場袁權益單刀的一球，時爲十四分鐘，他衝過禦衛線後，僅面對仇志強一人，若射死角，則萬無一失，但他見仇志強不出，遂推前兩步射門，這樣一來使自己射門的角度縮窄，二來仇志強是以靜制動，見猛仔起腳才撲救，因此將球鬥出。星島錯過必入機會，其次在十六分鐘麥天富離門二十五碼，在四十五度角位置斜射，勁度十足，仇志強飛身撲救，手指觸及皮球，使球轉了少許而打中右門柱，若「小仇」不撲，則怡和難免不失，所以怡和的一分，仇志強功不可沒。

星島並非九十分鐘皆主攻，佔下半場背城借一時，才使怡和受壓，在上半場怡和曾有不少好機會，除勝仔國射中網外，二十五分鐘，黃文偉近射，被何容興撲出，及四十分鐘，鄺國根單刀皆是可勝的例子，下半場亦有兩次可入機會，惜前鋒四人表現失常，致無法建功。怡和因李國強近況不佳，鄭德輝受傷未愈，皆告缺陣，由梁尚華及黃振烈入替，此兩人踢來不過不失，後防中以仇志強表現最佳，回復去年勁力流浪時之水準。龔華傑及鄧潤如，亦屬不俗，中場鄺國根及陳鴻平十分出色，可惜前鋒四人，無一在狀態。張子岱太慢，黃文偉缺乏膽汁，梁尚華及鄺演英兩翼，被對方兩員後衛謝國強及區永鴻盯緊，動彈不得。

星島方面，推進時具有默契，麥天富及李炳德助攻，力量甚大，猛仔仍是最「弗」的一員，替隊友穿針引綫。惜何耀強陷低潮，失機頻頻，兩翼快而有勁，傳中恰到好處，若非仇志強有水準演出，星島已打勝仗。後衛仍是本港最穩健的一隊，霍柏寧大刀濶斧作風，粉碎怡和不少攻勢，何容興屢救危球，與仇志強互相輝映。總而言之，星島不勝怡和，誠屬不值，怡和亦不能利用本身有良好技術，報一箭之仇，亦爲失策，幸賽和已得冠軍，則他們求和目的已達。

守門大演身手 雙方均無所得

開賽後僅半分鐘，鄺國根從中路推入，橫傳張子岱抽射，何容興搶出不遠，黃文偉正欲「執死雞」，但霍柏寧快步踢去，不旋踵，怡和又攻，張耀國在禁區外遠射，打中橫楣，反彈出界。三分鐘，鄺國根大腳吊門，謝國強救球心切，頂球反向何容興，僅擦柱而出，差點擺烏龍。

五分鐘，星島作首次攻擊，區彭年交與何聘富快射，仇志強已撲長莫及，幸皮球擦柱側飛去底綫，怡和僥倖不失。九分鐘，又見怡和發動攻勢，鄺演英交還子岱，挑過霍柏寧後擲射，何容興衝出封死角度，搶出不遠，黃文偉以第一時間扣關，沖天落野。

迄至十五分鐘，陳鴻平見短傳滲入，收效不大，遂在三十碼外施冷箭，何容興臥地接牢。二十分鐘，張子岱妙傳黃文偉抽射，勁度十足，何容興不慌不忙，飛身托出角球，兩度救必入球，何容興博得四座如常掌聲。二十九分鐘，龔華傑在怡和禁區左方阻擋袁權益，被罰兩腳自由球，「猛仔」親自主罰，李炳德中路截過，瞬即開弓，高出越野。

三十五分鐘，麥天富斬中，袁權益衝入禁區射門，力度不足，爲仇志強所接。四十分鐘，張子岱直綫傳中，鄺國根機警竄入，成單對單，何容興雖勇撲腳下球，但被根仔跳過，然後傳交門前，可惜怡和無人衝門，被霍柏寧從容踢去。完上半場前一煞那，何耀強交袁權益門前鋼掛，柱邊掠過，旋告休息，雙方皆無建樹。

下半場兩隊以原陣應戰，張子岱過入右方底綫刮出，梁尚華門前滿頂，必入機會失諸交臂。四分鐘，星島攻勢較盛，區彭年爲猛仔輸送，在禁區外吊門，似射非射，仇志強無法托及，但皮球從楣上飛過，星島因此無法打開紀錄。九分鐘，何聘富二十五碼外發炮，又告無功，轉瞬間，袁權益又射門，亦斜出少許。十四分鐘，何聘富一記直綫快傳，袁權益單刀，仇志強死守崗位，並不出迎，「猛仔」離門八碼射門，被仇志強雙手擋出，此爲全場最具威脅之一次埋門。

十五分鐘，何容興界外接球，被罰兩腳波，張子岱得張耀國傳球，直射地波，柱側滾出。星島不失，馬上反攻，區彭年中路發難，禁區前橫傳麥天富右翼位滲入，搶爲推前，馬上射門，仇志強飛身撲救，指觸及皮球，使皮球打中柱彈出，怡和不失，方云幸甚。

星島越攻越急，怡和形勢甚劣。二十五分鐘，區永鴻自中場吊門，猛仔頂後謝國強快射，竟然高出。三十六分鐘，星島以劉煥清入替區彭年。四十分鐘，張子岱交偉仔射斜，殺後時間，星島追得角球，猛仔吊出，全軍過入禁區，區永鴻射門，沖天而去。旋即長笛一聲，兩隊以〇比〇賽和。茲將雙方陣容列后：

（怡和）仇志強、鄧潤如、陳鴻平、龔華傑、鄺國根、黃振烈、張耀國、鄺演英、黃文偉、張子岱、梁尚華

（星島）何容興、區永鴻、霍柏寧、謝國強、李炳德、湯紀魂、袁權益、麥天富、何耀強、區彭年、何聘富

·張子岱射門被阻· 甲組足球聯賽，怡和昨與星島賽成零比零平手。圖爲星島門將何容興（左）撲救怡和張子岱（右）腳下球，站于左方的怡和另一員錄將梁尚華正撤衛門。

花墟護級戰毫不緊湊
電話演出散漫
警察勝四比二

【本報訊】警察昨以四比二擊敗電話，應得兩分，但仍未完全解除降班威脅，須要看流浪在聯賽以後的兩場比賽成果如何而定。

甲組足球聯賽警察對電話，昨日在花墟球場舉行，入場觀衆共一千六百餘人，祭默收三千四百廿五元八角。同場舉行的預備組聯賽，警察則揮勝電話三球。

雙方昨日上陣人腳略有變動，警察有蘇錦棠不出，黃成充左翼，容達爲右後衛，其餘照舊。電話用任國安任左後衛，岑志強中堅，並以周少雄掛帥，劉穀文踢右翼。

比賽中，警察一路都佔優勢，上半場已先勝三比一，下半場雙方各添一球，遂以四比二終場，警察擊敗電話。

電話因爲昨伏勝負無足輕重，演出非常散漫，加上有數員正選缺場，鋒衛均告走樣，後防更是漏洞百出，對于警察長傳急攻，簡直全無抗拒之力，要非警察前鋒臨門一腳未到家，電話多失三兩球，也不足爲奇。

與電話適得其反，警察因爲昨伏兩分是護級生死戰，加上電話士氣特別高張，警察更顯得活躍，一條鋒綫，尤具威脅力。

警察踢完昨天一場比賽後，經完結在聯賽的賽事，由于他們戰勝電話，總成績便是廿二戰，六勝三和十三敗得十五分，降班威脅總算大大減輕。

至於警察能否逃過降班厄運，就要看流浪在聯賽所餘的兩場比賽（對手是南華及東方）戰果而定。流浪現在比賽廿場得十二分，倘若對南華及東方均能獲勝，便增加四分，共得十六分，那時警察便因爲少流浪一分，而成爲積分表末尾次席隊，須要降班了。假如流浪將來對東方及南華時一勝一和，搶得三分，那時流浪便與警察同分（同是廿二戰得十五分），誰要降班便由兩隊來一場護級戰。

至于流浪將來出戰南華及東方時，兩戰均敗，或兩戰一勝一敗，甚或兩戰均賽和，流浪積分都無法多過警察，也即是流浪不能逃過降班厄運。

警察先取四比一 最後又輸同一球

接戰後警察頻頻進軍，六分鐘，許樹棠傳球窩利士，一蹴中的，輕易便打開紀錄，以一比零佔先。

電話竭力反撲，十二分，劉穀文交胡錦良射門失機。十五分，周少雄妙傳，吳汝賢叩關得手，電話乃扳成一比一和局。

打成平手後，警察攻勢甚盛，電話只有招架，廿四分，龍志成交球連二生，單刀建功，二比一。警察再趁前，續向電話施壓力。卅分，許樹云單刀射門，中鄧秋明脚部彈出，許樹云追上，伍炎抽射破網，警察再添一籌。電話此際換人，李子福退出，鄧萬成上陣。上半場旋告終，警察暫勝三比一。

下半場警察仍佔優勢，再向電話追擊，僅半分鐘，窩利士接應近射中柱彈出。七分鐘，連二生長傳，窩利士合伙疾走，單刀，不料射門時失腳，功敗垂成。電話依然未解圍，八分鐘，窩利士傳上，龍志成除雙，一射而入，警察以四比一遙遙領前。斯時電話有任國安退出，梁瑞輝補缺。

落後三球之後，電話即見振作，大舉反攻。十四分，周少雄中路盤球滲入，傳球左方，胡錦良衝入近射，中柱彈出。廿分，陳穀文交球吳汝賢近射，直飛入網，電話扳成二比四。但警察士氣甚盛，電話卒無法再添紀錄，完場笛聲響起，警察遂以四比二打垮電話終場。雙方陣容如下：

（警察）姚炳樞、龍志成、連二生、李錫倫、劉守政、窩利士、何義新、黎容、伍炎、許樹云、成

（電話）郭秋明、任國安、張志培、岑志強、胡錦良、黎子福、周少雄、吳汝賢、馮北、中元、劉穀文

亞青盃足球賽
香港勝泰國
獲得出綫權

【馬尼剌十九日美聯社電】在此間舉行的亞洲青年足球錦標賽，菲律賓今天以二比零擊敗尼加坡，使在場觀衆歡喜若狂，上半場紀錄是零比零。另一場比賽，南韓以三比〇擊敗婆羅乃。最後一場此賽，香港以二比一擊敗泰國，獲得出綫權。香港少年在上半場十四分鐘首開紀錄，泰國扳回一比一後，鄧鴻昌射入奠定勝局的一球。

菲韓分勝星及婆羅乃

甲組足球聯賽成績表
（截至四月十九日止）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
怡和	廿一	十四	五	二	六六	廿五	卅三
星島	廿二	十二	八	二	四二	十七	卅二
元朗	二十	十一	四	五	卅六	廿八	廿六
消防	十九	十	六	四	四九	卅四	廿四
東昇	廿一	九	四	八	四八	卅四	廿四
九巴	廿二	七	八	七	廿四	卅四	廿二
電話	廿一	七	六	八	卅二	卅二	二十
東方	二十	五	八	七	廿七	卅七	十八
南華	十九	四	八	七	卅四	廿三	十八
警察	廿二	六	三	十三	卅四	五一	十六
流浪	二十	四	四	十二	卅一	卅一	十五
林寺	廿一	三	六	十二	十八	四十	十二

體育

日本高爾夫賽結束
澳洲格拉咸奪標
巡迴賽阿打得冠軍

【東京十九日合衆國際社電】年青的澳洲職業高爾夫球選手格拉咸，今天以二百八十六桿成績，贏得日本讀賣高爾夫球大賽冠軍，紐西蘭之高非利，以二百八十九桿列次席，美國之阿倫第三，成績二百九十桿。中華民國之謝永郁以二百九十一桿列第四，今天他打出七十三桿，張春發以二百九十四桿居第七，謝敏男第九。

亞洲高爾夫球巡迴大賽亦同時結束，菲律賓之阿打，以一百二十分得冠軍，贏得二千美元獎金。格拉咸以一百零四分得亞軍，謝敏男得季軍，謝永郁殿軍。

·格拉咸奪標· 澳洲格拉咸在日本東京舉行的亞洲高爾夫巡迴賽最後一站中奪得冠軍，領獎後與其妻子親吻鏡頭。（合衆國際社無綫電傳眞）

硬打網球賽續舉行
今演單打複賽
首天賽廿五場一塲改期

【本報訊】香港網球總會主辦的全港公開硬地網球錦標賽，昨日分別在港九三個球會展開首天角逐，順利完成了廿五場比賽，手法瀟洒之李奕善，與馬健隆鏖戰三回合，結果，李奕善以六比四、一比六、六比一淘汰了馬健隆。而亞青盃賽代表陳海瀚，一天之內連闖三關，不論在公開組單打賽抑或是初級組的單雙打賽，都所向無敵。

李奕善與馬健隆一場男子單打賽，是較受注意的，因爲兩人實力接近，而且在網球圈內亦均具名氣，他們藝濟相當，但也相當精采。李奕善以穩健的底綫擊球，先以六比四拔得頭籌，大盤馬健隆全力反攻，李奕善採留前門後策略，暫避馬健隆鋒芒，被馬氏以六比一扳成平手。但經過兩盤劇鬥之後，平時操練不足的馬健隆，已疲態畢露，李奕善便得其所哉，買其餘勇，以六比一再勝一盤，卒把馬健隆擊敗，奪得了今日與第三種子孫良作單打複賽之資格。

全日廿六場比賽中，有一場因事押後，那就是初級組男子雙打，蕭海才與P・M・史勿，對碧力文與P・M・史勿之戰，展期明天下午三時半，在市政會舉行。

在其餘廿五場比賽中，有三場因事棄權，包括徐天倫與徐天培，棄權給網總會長胡法光，及其子胡曉明的雙打在內。

其他比賽不少是競爭劇烈的，起碼有五場是大戰三盤，才分高下，其中尤以學生球手陳海瀚，對戰葉健雄之男子公開單打賽，相持旬鐘之久，迄黃昏時才結束。陳海瀚不時施展正手長抽與高壓，迫使葉健雄簽訂城下之盟，在淘汰葉氏之前，陳海瀚已賽過了兩場初級組賽，而且都得心應手。

在失敗者羣中，少將盧道明與胡亮明，是較受歡迎的，他們予人印象甚佳。

至於女子雙打賽，西婦麥萊原定與另一西婦高坦希合作，而且被賽會點爲第二雙打種子，但她現已退出比賽，高坦希與另一西婦鍾絲合作，昨以七比九，六比三與六比四擊挫羅蘭絲與露絲而晉級。麥萊之退出比賽，可能與單打賽未被接納有關，但她的報名表格在截止報名之後才收到，賽會實有不得已之苦衷。

茲錄昨日戰果如下：

（男子單打）
李奕善勝馬健隆，六比四，一比六，六比一。
賴德勝高見，七比五，六比一。
朱細勝陳鉅鏞，六比四，八比六。
施小勝高德霖，六比四，六比〇。
陳樑林勝戴城（棄權）。
白蘭芝奴勝三上勳，六比三，六比四。
陳海瀚勝葉健雄，六比三，四比六，八比六。

（男子雙打）
胡法光、胡曉明勝徐天倫、徐天培（棄權）。
郭預頤、高紀振勝高德霖、張仁志，七比五，七比五。
韓元相、姚保照勝區潔榮、雷子驅，六比一，六比二。
竹內正、三上勳勝碧力文、史勿，六比一，六比三。

（女子雙打）
易健絲、科士桃芙勝綿姥、羅冰純，六比三，四比六，七比五。
李莉絲、嫻立勝伊鑒絲、美娜，六比〇，六比一。
伍玉燊、方峯正勝陳琪芳、陳夫人，六比三，六比〇。
鍾絲、高坦希勝羅蘭絲、露絲，七比九，六比三，六比四。

（男子初級組單打）
張仁志勝張恩惠，六比一，六比二。
李嘉文勝蔡文輝，六比三，六比三。
胡曉明勝杜德（棄權）。
岑俊基勝碧力文，六比二，五比七，六比四。
蕭海才勝胡亮明，六比一，六比〇。
陳海瀚勝盧道明，六比二，六比〇。

（男子初級組雙打）
陳柏齡、陳海瀚勝李文、岑俊基，六比一，六比〇。
高德霖、張仁志勝張恩惠、蔡文輝，六比三，六比一。
杜錦燦、鄧邦機勝胡曉明、胡曉亮，六比一，六比四。

（女子初級組單打）
J・李勝費列咨，六比〇，六比一。

今日賽程

【又訊】公開硬地網球錦標賽，今日晉入第二天，下午五時半，分別在半山婦遊會、九龍南華會與市政會等三處，繼續舉行十二場比賽，八員男子單打種子，均上陣，他們是杜瑞、林方、孫良、杜寶、希文、菲臘士、徐天倫與張仁忠。秩序如下：

（南華皇園球場）男子單打複賽，下午五時半：杜瑞對戴德，菲臘士對朱細，韋良對李奕善，希文對白蘭芝奴，林方對稻富勝。

（市政球場）男子單打複賽，下午五時半：徐天倫對竹內正，杜寶對賴德，張仁忠對陳樑林，孫良對高見。

（婦女遊樂會）女子單打：下午五時半：伊蘇稻對露林，稻碩夫奈對高坦希，方峯正對李莉絲，綿姥對羅冰純。

球員聯誼會 今會員聯歡

華人足球員聯誼會，定今晚在銅鑼灣吉慶酒家舉行會員聯歡會，每位收席金五元，並歡迎攜眷參加。聞報名者，逾二百餘人。

南華學運會 圓滿結束

【本報訊】南華會主辦的廿四屆全港學界運動會，昨在加山運動場展開最後決賽，共十二項，瑪琍人材鼎盛，奪得男甲團體錦標，該校男甲一千六百公尺接力，頗有末棒跑手衝刺凌厲，壓倒培僑，獲得全場熱烈掌聲。女子甲組本屆賽會平兩日來大會全部六十一項，雖未有一項能刷新大會紀錄，但男子四百短跑，八百公尺中程跑，均有普遍進步。賽後舉行頒獎禮，由南華會代主席胡法光主持頒獎，胡代主席並致詞勉勵各健兒一番。最後由運動員代表獻綵小姐，向胡代主席致謝紀念品。

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	凌晨零時五十九分
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時五十分
泛美	三藩市東京	下午十一時十分
西北	東京沖繩	下午一時三刻
西北	西雅圖東京	下午十時三刻
環球	美國沖繩台北	下午一時廿五分
環球	羅馬孟買曼谷	下午三時五十分
英航	倫敦印度	凌晨零時五十九分
英航	倫敦印度	下午七時卅五分
英航	美國東京	下午九時九分
國泰	東京	下午二時廿五分
國泰	東京大阪台北	下午二時十分
國泰	星架坡曼谷	下午三時五分
國泰	金邊	下午四時零五分
國泰	馬尼剌	下午六時廿五分
國泰	漢城東京台北	午夜九時五十九分
國泰	馬尼剌	下午十二時五十五分
加航	溫哥華東京	下午十一時二十分
澳航	悉梨馬尼剌	下午十時一刻
中航	台北	上午十時十五分
中航	台北	上午十一時十五分
中航	東京大阪台北	下午三時廿五分
中航	東京	下午五時卅五分
日航	東京	中午十二時
日航	東京福岡台北	下午九時五十五分
日航	東京大阪台北	下午二時廿分
日航	東京	下午三時十分
日航	東京	下午五時十分
日航	印度曼谷	下午五時十分
日航	東京台北	下午五時十五分
日航	東京大阪台北	下午十一時
菲航	馬尼剌	上午十一時廿五分
菲航	馬尼剌	下午六時十分
法航	曼谷印度歐洲	下午九時三刻
法航	巴黎印度曼谷	下午五時五分
越航	西貢	下午九時十分
義航	羅馬喀拉蚩曼谷	下午四時三刻
義航	馬尼剌澳洲	下午十時廿分
印航	孟買台北	下午六時[illegible]十分
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星加坡吉隆坡	下午二時五十五分
瑞航	蘇黎世曼谷	下午六時廿分
泰航	漢城台北	下午二時三刻
泰航	星洲曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午四時三十五分
泰航	曼谷	下午十時一刻

離港班機

（公司）	（開往）	（開出時間）
泛美	曼谷印度倫敦	凌晨零時十五分
泛美	東京三藩市	上午十時一刻
泛美	東京洛杉磯	下午六時
西北	東京西雅圖	上午十時卅分
西北	東京西雅圖	下午三時十分
環球	沖繩美國	下午六時一刻
環球	曼谷孟買羅馬	下午六時卅分
英航	達爾文悉梨	凌晨二時四十分
英航	曼谷[illegible]	下午八時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
國泰	西貢	上午八時
國泰	台北東京	上午八時
國泰	漢城	上午九時
國泰	金邊	上午十時
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
國泰	曼谷耶加達	下午三時一刻
國泰	星架坡	下午三時三刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時十分
澳航	馬尼剌悉梨	下午八時卅分
中航	台北東京三藩市	上午十一時十五分
中航	曼谷	上午十二時
中航	台北大阪東京	下午四時十分
中航	台北	下午六時廿分
日航	曼谷吉隆坡星洲	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時半
日航	東京	下午四時半
日航	曼谷印度歐洲	下午五時五十分
日航	東京	下午六時
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
菲航	馬尼剌	下午七時
法航	東京	下午五時五十分
越航	西貢	上午十時
義航	東京	下午五時四十分
義航	曼谷歐洲	下午十一時五分
瑞航	東京	下午七時五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
馬航	星加坡	下午三時五十分
泰航	曼谷	下午三時廿分
泰航	台北大阪東京	下午四時十分
泰航	曼谷	下午五時十分
印航	東京	下午七時一刻
南非	泰印巴東非	上午十時
德航	曼谷印度歐洲	下午六時三刻

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截郵時間，其他各區郵局的截郵時間將比總局稍爲提前，有關消息可逕向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後止截時間，將比該日信件的截郵時間早一小時。

因往：所有寄往柬埔寨的郵件，因該國局勢關係，將會延遲。

本月廿一日（星期二）公衆假期，所有郵局將於該日休息，停止派信。

今日（二十日）（星期一）

空郵

泰國、寮國、馬來西亞、印尼　信件上午十一時　包裹上午九時
汶萊、沙巴、納閩　信件正午
星加坡　信件正午　包裹上午十一時
巴基斯坦　包裹上午十時
台灣、日本　信件下午一時　包裹正午
馬里求斯、斜威的　信件下午二時　包裹下午一時
東威島　信件下午三時　包裹下午二時
錫蘭　信件下午三時　包裹下午二時
尼日利亞、伊朗、德國、荷蘭、比利時、法國、瑞士、丹麥、挪威、瑞典、南非共和國　信件下午三時　包裹下午二時
非律賓　信件下午五時　包裹下午五時
紐西蘭　信件下午六時　包裹下午五時
義大利、西巴基斯坦　信件下午五時　包裹下午五時
英國　信件下午六時　包裹下午五時
奧地利、澳洲西部　包裹下午五時
澳洲　信件下午六時　包裹下午五時
非洲島　信件下午六時　包裹下午五時
緬甸、黎巴嫩　信件下午六時　包裹下午五時
包頭　信件下午六時　包裹下午五時
印度　信件下午六時　包裹下午五時
南韓　信件下午六時　包裹下午五時
加拿大、美國、中南北美洲　信件下午六時　包裹下午五時

明日（廿一日）（星期二）

空郵

台灣、日本　信件下午一時
沙巴、納閩　信件正午
泰國、馬來亞、星架坡、沙勝越　信件正午
沖繩島　信件正午
加拿大、夏威夷、墨西哥、美國、中南北美洲　信件正午
根廷　信件下午四時
南非共和國、巴西、阿根廷　信件下午五時
馬里求斯、東非洲　包裹上午十一時
日本、英國及歐洲　信件正午　包裹上午十一時

平郵

英國及歐洲　信件正午
錫蘭　包裹上午十一時
菲律賓　包裹下午五時
波斯灣、沙地阿剌伯　包裹下午五時
東埔寨、印尼　包裹下午五時
加拿大、夏威夷、墨西哥　包裹下午五時
以色列、亞丁、埃及　包裹下午五時
沙巴、納閩　包裹下午五時
台灣、日本　包裹下午五時
泰國、馬來西亞、星架坡、沙勝越　包裹下午五時
以色列、亞丁、埃及、非洲　信件下午一時
加拿大、秘魯、厄瓜多爾　信件下午二時
希臘　信件下午三時
東埔寨、菲律賓　信件下午三時
巴基斯坦（西部）　信件下午三時
斯灣、沙地阿拉伯、義大利、德國、瑞士、法國、荷蘭、比利時、英國、丹麥、挪威、瑞典、厄日利亞　信件下午五時
澳洲、紐西蘭　信件下午六時
新幾內亞　信件下午六時
南越、南韓　信件下午六時
泰國、印度　信件下午六時

平郵（休息）

大陸澳門 截信時間

澳門　上午十時半　下午二時半　下午六時正
包裹正午（星期六）
中國大陸　下午六時　信件下午一時（星期日）

播音電視節目

本欄刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六・一四公尺。調頻波段：九十四兆赫。

【七時】專題新聞簡報，海員招募告，轉播倫敦專題新聞及國際現況報導。卅分，天氣報告。四十分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。〔八時〕專題新聞，交通報告，每日公衆活動報告及特別節告。十五分，空中問答。廿五分，時代曲。五十八分，天氣報告。〔九時〕中央市場蔬菜價格報導。十分，謝邊屬下。廿分，時代曲。點唱節目。四十分，兒童節目。〔十一時十五分〕廣播劇。卅分，專題新聞簡報，生牛及生豬批發價格報導，時代曲。〔十二時〕專題新聞簡報，漁民天氣預告及「安知魚之樂」。卅分，時代曲。〔一時〕專題新聞，特別報告。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。〔二時〕無綫亦情李之間故事。五十八分，天氣報告。〔三時〕專題新聞簡報，時代曲及專曲。卅分，「琵琶記」電影插曲。〔四時〕專曲。五十八分，天氣報告。〔五時〕交通報告，兒童節目。五十分，鮮魚批發市場報告。五十八分，天氣報告。〔六時〕專題新聞。十五分，時事評論。四十五分，時代曲。〔七時〕專題新聞簡報，天氣報告。卅分，流行歌曲演唱。〔八時〕亞洲及本港新聞報導，時事特寫。〔九時〕專題新聞簡報。〔十時〕世界名曲。〔十一時〕專題新聞簡報。廿五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告。〔十二時〕廣播完畢。

商業第一台

週率八五〇千週，波長三五三公尺。

【七時】新聞簡報，商業雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲。四十五分，歐西音樂。五十二分，天氣預測。〔八時〕新聞報告，十分，歐西曲，時代曲。卅分，天氣預測。〔九時〕新聞簡報，天氣報告，時代曲。卅分，小說。〔十時〕新聞簡報。〔十一時〕新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。〔十二時〕新聞簡報，港九時事，卅分，小說。〔一時〕新聞報告，天氣報告，時代曲。〔二時〕小說。〔三時〕新聞簡報。〔四時〕專曲。〔五時〕專曲。〔六時〕新聞簡報，天氣報告。〔七時〕新聞簡報。〔八時〕新聞簡報。〔九時〕新聞簡報，天氣報告。〔十時〕小說。〔十一時〕新聞簡報，天氣報告。〔十二時〕天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率六〇千週，波長四二九公尺。

【七時】新聞簡報，國學講座「說詩記事」，天氣預測，漁民天氣報告，各位早晨。〔八時〕新聞簡報，天氣預測。〔九時〕新聞簡報。〔十時〕升中指導。〔十一時〕天氣情況，中文科。〔十二時〕新聞簡報，天氣報告，股市行情報導。〔一時〕新聞簡報，社團活動報告。〔二時〕新聞簡報。〔三時〕新聞簡報。〔四時〕天氣報告。〔五時〕股市行情報導，專語流行曲。〔六時〕新聞簡報。〔七時〕新聞簡報，天氣報告，青年人時間，升中指導「中文科」。

麗的銀台

【七時】進行曲，專題新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，英語教授。卅分，時代曲。四十九分，天氣報告。五十分，猜謎。〔八時〕新聞報導，天氣報告，節目報告。五分，社會服務。廿分，名人小傳。卅分，專曲。〔九時〕街市行情。卅五分，空中問答。四十五分，專題流行曲。〔十時〕兒童故事。〔十一時〕專題新聞。〔十二時〕中文電台節目介紹。〔一時〕時代曲點唱。〔二時〕播音。〔三時〕專題新聞。〔四時〕專曲。〔五時〕時代曲。〔六時〕新聞報導。〔七時〕小說。〔八時〕新聞報導。〔九時〕時代曲。〔十時〕小說。〔十一時〕新聞簡報。〔十二時〕完播。

麗的金台

【七時】進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測。廿分，金智節目。卅分，潮州曲。〔八時〕潮州曲。〔九時〕新聞報導，天氣報告。〔十時〕潮劇。〔十一時〕街市行情。〔十二時〕潮州音樂。〔一時〕民間故事。〔二時〕潮曲。〔三時〕潮劇。〔四時〕潮州小說。〔五時〕潮曲。〔六時〕新聞報導。〔七時〕潮劇。〔八時〕潮州音樂。〔九時〕新聞報導。〔十時〕潮曲。〔十一時〕新聞簡報。〔十二時〕完播。

麗的中文電視

【上午】〔七時〕新聞及天氣報告。五分，音樂。十五分，卡通片集。〔八時〕新聞及天氣報告。〔九時〕新聞報告。〔十時〕影片。〔十一時〕新聞報告。〔十二時〕新聞及天氣報告。〔下午〕〔一時〕今日節目介紹。〔二時〕新聞，電影。〔三時〕影片。〔四時〕新聞。〔五時〕新聞報告。〔六時〕新聞，卡通片集。〔七時〕新聞報告，天氣報告。〔八時〕影片集。〔九時〕新聞報告。〔十時〕影片。〔十一時〕新聞報導。〔十二時〕完播。

無綫電視

翡翠台：〔十二時十五分〕彩色「時行水泉」片集。〔一時〕「明日」電影。〔二時〕專題片。〔三時〕卡通片集。〔四時〕歡樂家園。〔五時〕新聞。〔六時〕片集。〔七時〕新聞報告，天氣報告。〔八時〕專題片。〔九時〕新聞報導。〔十時〕片集。〔十一時〕新聞報導。〔十二時〕播完。

明珠台：〔五時〕新聞報告。〔六時〕片集。〔七時〕新聞及天氣報告。〔八時〕片集。〔九時〕片集。〔十時〕片集。〔十一時〕新聞報導。〔十二時〕播完。

認股餘款週內回籠 銀行頭寸將可轉鬆

申請認購南豐股票總值達六億元，約有五億七千萬餘款在本週內發還，因此游資復增，銀行業務將因頭寸轉鬆而復常，惟因巨額資金被凍結多日，華資銀行多感吃力，對工商業發展亦有影響，咸盼迅予改善。

【一週經濟綜述】上週二英倫銀行宣佈其貼現利率，再由七厘半減爲七厘，同時英財相宣佈由本年五月一日起將入口貨按金由百分之四十減爲百分之卅。

上述消息傳到本港以後，大受工商界各業人士之歡迎，而有利於本港貨品輸英，所可慮者厥爲英、美兩國會否實行限制本港棉織品輸入的問題，許多工業界正爲此而擔憂。

經濟界人士認爲英倫銀行近兩月來把貼現利率由八厘減爲七厘，則英鎊匯價利率自當隨之而減低，亦即減低貨物成本。其入口貨按金將由百分之四十減爲百分之卅，使英方入口商於辦運港貨時，鬆款減少，亦即減輕銀行利息及其成本，如此，當可多辦香港貨物入口，而利在英國市場行銷。

至於本港之銀行存款利率，會否隨着英倫銀行而減低，則仍須外匯銀行公會及銀行利率小組委員會商討及檢討放款後，才能決定，因本港之貸款利率，一向習慣是隨着存款利率之起落而調整，目下本港七十三家銀行，存款總額達一百二十億元，但有五十餘億元在海外繳存作短期貸息，就地工商業貸款及透支總額亦超過八十億元，當此申購上市股票要用頭寸之際，銀行正需巨量現金應付，故對於原定之一厘存息，暫時似難再減低，惟工商各業人士則盼望銀行減低貸款利率，以紓負擔，而利經濟繁榮。

由於英倫銀行一再減息之影響，本港股市，上週曾爲回暖，全週成交總額共達一億一千八百五十二萬元，各類價大部份回升，一般預料本週內申購認購南豐紗廠股票之餘款大量回籠後，少不免又有一部份流入股票市場活動。

查各界人士以實際申購南豐股票，統計總額達六億元之巨，而該公司股票公開發售額，實際僅得四百七十五萬股，（每股六元）是則申購總額超過原發售額達二十倍，申購人所繳之支票及銀行本票，業日全部過戶，且已抽簽分配，餘款約五億七千萬元，將在本週內全部發還，因此銀行頭寸將可轉鬆，其業務亦可復常。

不過各中外銀行因要應付申購認購南豐股票，大多數都感吃力，有許多華資銀行所準備應兌的資金，起碼要凍結十天八天而不敢移用，故上週內不但銀行業內拆放款項陷於停頓狀態，連其他工商業貸款及透支，許多亦暫緩接辦，須待本週內申購認購南豐股票餘款回籠後，其業務才能恢復常態。

認股之支票及銀行本票，全部過戶後，各中外銀行亦清楚此次客戶申購認購南豐股票的實際數字，據說一般中等銀行大多數佔八九百萬元以至千餘萬元，較大之銀行則佔二、三千萬元以至億元，一般小銀行亦佔一、二百元以至五、六百萬元，故準備應兌，有等華資銀行頗爲吃力，雖然在銀行圈內，並未因此次應付申購認購南豐股票而發生風險，但因收縮信用及透支，對其業務影響亦頗大，若長此以往，應付實感困難。

又說有等客戶，過去以地產物業或其他實物向銀行按揭，既先取款一部份，其餘則待需要時再取，但此因申購認購南豐股票，許多已將款全部提取，因實無寄約，銀行又不能拒絕，其他有一部定額透支，也有同樣情形，所以銀行非有充份準備，實難應付。

現在認購南豐股票之支票及銀行本票，雖已過戶，但認股之餘款，尚須兩三日內才能全部回籠，而客戶得回認股餘款後，將來是否再存入原日之銀行，亦成問題，故經過此次認股後，各銀行存款數字，將難免有很大的變動。

總之，各界人士申購認股，所繳之支票或銀行本票，業務，大部份受到影響而轉淡，連工商業所受影響亦大，故許多華資銀行都希望能硬性規定全用銀行本票申請，發出認股之本票，即使先行過戶，然後抽簽分配，銀行亦有預算準備應兌，如是既可減少凍結資金的數量，更可常有餘力接辦工商業貸款及透支，實遠比支票與本票并用爲佳。

英入口貨按金 下月一日削減

英倫銀行上週宣佈將貼現利率再減半厘，即由七厘半減爲七厘，同時，英財相並宣佈入口貨按金由下（五）月一日起再由百份之四十減爲百份之卅，此一行動反映英國經濟情況的好轉，同時將有助於港製品今後的去銷，對香港輸英廠家來說，無疑是一個喜訊。

英國政府自一九六八年實施一連串緊縮節約措施，並徵收入口貨按金百份之五十以來，使香港製品去銷英國受到了很大的影響，特別係對香港棉紡織品的去銷，打擊更大，去年香港棉織品去銷英國，呈現出多年來僅有的淡靜，主要是受到按金制度所影響的。

去年十一月間，英國政府曾將入口貨按金（保証金）由百分之五十減爲百分之四十，比一較微的削減對香港棉織品輸往英國所能獲得的幫助，實在有限，現在英國將入口貨按金再度由百分之四十削減爲百分之卅，則情形自屬不同，港貨對英輸出今後貨品性的鬆款支付，將會逐月減少，資金的週轉與調迴，自較靈活，而英商向港訂貨，今後亦將會隨而增強。不過，按金制度的存在，對港貨去銷始終是有影響的。

最近，英國商家向港訂購棉織品表現較前活躍，尤以近週更爲積極，現時，棉布、成衣及針織衣着品等，大量訂單因多寄到，即沉淡了相當長時間的毛巾，亦恢復有訂單訂購，旬日來，此間廠家接入英商寄來的訂單，有顯著的增加。

由於英國經濟情況的好轉，英商向港訂貨最近有新的改觀，在過去的幾個月間，英商訂貨普以近期付船的爲對象，遠期訂單甚少寄到，比方上月英商向港訂購的棉織品，多屬五、六月後交付的，六月份後的甚少訂購，但近日英商寄來的訂單，已不少係第三季交付的。從英商訂貨的情形看來，下半年香港棉織品去銷英國，將會較上半年有進展。

由於遠洋各地訂單大量寄到，在香港棉紡工業中，織布業的產銷最爲壯旺，不論大型的布廠或中小型的紡織廠，均已全力開工生產，現時各廠家手上的訂單，不僅足夠支持第二季全面開工生產，同時不少大廠更接入了相當大量的第三季生產訂單。現時，向港訂購棉布的外商，除了英國及美國商家外，澳洲、西歐、中東及北歐、日本、非洲等地商家亦有大量訂單寄到，尤其是澳洲商家對澳洲布的訂購，最近已屆供不應求，廠家接入澳洲布的訂單，交貨期遠至九、十月份。

織布業的產銷，目前骨子見壯旺，但生產利潤仍欠理想，由於今年棉紗價格稍見偏低，同時棉布接單價亦陸續調整提高，表面看來，利潤似較去年爲佳，但由於工資增加，倉租及銀行利息亦告增加，實際上生產利潤尚未有顯著的改善，因爲今年首季以來，一般布廠接入的訂單，多以粗工棉布爲主，屬於高級的棉布及合成纖維布的訂單反見減少，粗工棉布去銷便貨，且接入訂單價提高的程度不大，但工資比去年卻大大增加，故產銷利潤仍未樂觀，不過，一般都寄望下半年可能有進一步的改善。

一週紐約股市
杜氏工業股跌破七八零關 共成四千九百七十六萬股

【本報訊】據美國既得投資公司分行發表最近一週紐約股市情形，本報綜合消息報導如下：

紐約股市四月十三日至十七日這一週，紐約股市，曾經下跌，而且跌幅相當大，各指數及各類股票均受到依出的壓力，而此下跌實際因於杜瓊斯工業股平均指數之跌破七九〇水平，而引起技術性的拋售。近兩週來，該指數在七九〇水平徘徊往返，而又沒有刺激市道的消息出現，乃至本週止，美國電話電報公司發行有史以來最大宗的公司債券，總數共十億五千萬美元，此債券吸去若干的資金，市道本來疲弱，於是造成下跌，七九〇水平一破，許多人即乘時拋出，分析人士認爲另一個支持點就是七六〇水平。

在週三時曾出現反彈的回彈，但下跌的股票依然佔多，而且交投減少，市道未有起色，於是週四再下跌破七八〇水平。在本週各公司第一季盈利報告發表，盈利不佳的公司，其股票大部下跌的，且是利好理想的，故此茲將杜氏指數各日的走勢列出如下：

週一	七八五點九〇	下跌四點五六
週二	七八〇點五六	下跌五點三四
週三	七八二點六〇	上昇二點〇四
週四	七七五點八七	下跌六點七三
週五	七七五點九四	上昇〇點〇七

全週共下跌十四點五二。

杜瓊斯運輸股平均指數收市於一六七點九四，共下跌四點九八，公用事業股指數收市於一一四點三三，共下跌三點三二。

全週共成交四千九百七十六萬股。

國際糖價又復回昇

國際糖價，反覆回升，本港糖市則轉呈穩定。現在倫敦市場原糖現貨每噸爲卅八鎊，去年同期每噸則爲卅八鎊十先令，紐約市場原糖現貨每百磅三元五毫美金，去年同期每百磅則爲三元七毫五仙美金，足見現在國際市場原糖價格比去年同期低一些。但本港糖價，現在比去年同期高一些，太古四星紙包庄特級幼砂每担四十四元五毫，去年同期每担則爲四十元〇五毫，捷克粗砂每担卅七元五毫，去年同期每担卅七元，比利時紙包庄幼砂每担卅八元，去年同期每担則爲卅七元五毫。由此顯示，現在香港糖價與去年同期比較，實在是偏高一些。糖行人士認爲近期內國際糖價如果未有較大變化，本港糖價將會穩定。

上週一，國際行情未有報告，本港市情成交不多，蘇俄幼砂轉手貨每噸以五百八十元成出十噸，捷克低色粗砂轉手每噸以五百八十五元成出二十噸。

週二國際行情報告，倫敦市場現貨每噸企住卅七鎊十先令，五月份花貨每噸由卅七鎊三先令降爲卅七鎊，八月份花貨每噸由卅六鎊四先令降爲卅六鎊，十月份花貨每噸由卅六鎊一先令降爲卅五鎊十八先令。紐約市場現貨每百磅企住三元四毫五仙美金，五月份花貨每百磅企住三元四毫六仙美金，七月份花貨每百磅由三元四毫六仙美金升上三元四毫八仙美金，十月份花貨每百磅由三元四毫五仙美金升上三元四毫九仙美金。本港市情，轉呈暢旺，太古砂糖價格振高，XA粗砂柯打出貨每担以四十元〇五毫成出十噸，SG小包庄幼砂柯打出貨每担以四十三元五毫成出十五噸，捷克膠袋庄粗砂本月廿九日到港碼頭交貨每噸以六百〇五元成出四十噸，蘇俄幼砂倉內現貨每噸以五百七十五元成出十五噸。

週三國際行情報告，倫敦市場現貨每噸企住卅七鎊十先令，五月份花貨每噸由卅七鎊升上卅七鎊八先令，八月份花貨每噸由卅六鎊升上卅六鎊八先令，十月份花貨每噸由卅五鎊十八先令升上卅六鎊七先令。紐約市場現貨每百磅企住三元四毫五仙美金，五月份花貨每百磅由三元四毫六仙美金升上三元四毫八仙美金，七月份花貨每百磅由三元四毫八仙美金升上三元五毫美金，十月份花貨每百磅由三元四毫九仙美金升上三元五毫美金。本港市情，成交暢旺，蘇俄幼砂倉內現貨大盤成出二百三十五噸每噸五百七十元，捷克紙包庄幼砂本月二十日到港碼頭交貨每担以卅七元成出十噸，太古〇零赤砂轉手柯打出貨每担以卅六元成出二十噸。

週四國際行情報告，倫敦市場現貨每噸企住卅七鎊十先令，五月份花貨每噸由卅七鎊八先令升上卅七鎊十四先令，八月份花貨每噸由卅六鎊八先令升上卅六鎊十四先令，十月份花貨每噸由卅六鎊七先令升上卅六鎊十三先令。紐約市場現貨每百磅由三元四毫五仙美金升上三元四毫七仙美金，五月份花貨每百磅企住三元四毫八仙美金，七月份花貨每百磅由三元五毫美金升上三元五毫三仙美金，十月份花貨每百磅由三元五毫美金升上三元五毫三仙美金。本港市情，仍然暢好，太古SG小包庄幼砂轉手柯打出貨每担以四十三元二毫成出二十噸，XA粗砂轉手柯打出貨每担以四十元〇五毫成出五十噸，四星紙包庄幼砂轉手柯打出貨每担以四十四元五毫成出二十噸，B膠豬油白砂轉手柯打出貨每担以五十元〇五毫成出十噸，捷克膠袋庄粗砂本月底到港碼頭交貨每噸以六百〇五元成出八十噸，比利時膠袋庄幼砂每担以卅九元五毫成出十噸，紙包庄幼砂每担以卅八元成二十噸，蘇俄幼砂入口商存貨盡量沽出，大盤每噸以五百七十元成出三百噸。

週五國際市情報告，倫敦市場現貨每噸由卅七鎊十先令升上卅八鎊，五月份花貨每噸由卅七鎊十四先令升上卅八鎊，八月份花貨每噸由卅六鎊十四先令升上卅七鎊四先令，十月份花貨每噸由卅六鎊十三先令升上卅七鎊二先令。紐約市場現貨每百磅由三元四毫七仙美金升上三元五毫，五月份花貨每百磅由三元四毫八仙美金升上三元五毫三仙美金，七月份花貨每百磅由三元五毫三仙美金升上三元五毫八仙美金，十月份花貨每百磅由三元五毫三仙美金升上三元五毫八仙美金。本港市情，成交雖然減少，但價位仍然堅挺，捷克幼砂本月二十日到港碼頭交貨每噸以六百〇五元成出十噸，捷克膠袋庄粗砂本月底到港碼頭交貨每噸以六百〇五元成出三十噸，荷蘭膠袋庄幼砂現貨每担以四十一元五毫成出十噸。

週末國際行情報告，倫敦市場現貨每噸由卅八鎊升上卅八鎊十先令，五月份花貨每噸由卅八鎊六先令升上卅九鎊，八月份花貨每噸由卅七鎊四先令升上卅八鎊五先令，十月份花貨每噸由卅七鎊二先令升上卅七鎊十七先令。紐約市場現貨每百磅由三元五毫美金升上三元五毫八仙美金，七月份花貨每百磅由三元五毫八仙美金升上三元六毫八仙美金，十月份花貨每百磅由三元五毫八仙美金升上三元七毫一仙美金。本港市情，趨在週末，買賣兩閒，但太古砂糖價格由下週改高，捷克砂將市看好，貨未肯於放出。

外圍行情呈閃縮 港金市走勢反覆

壹週金融述評

本報記者駱銘生

【本報特寫】上週金市頗呈反覆，此現象是由於外國金價波動之影響，所以港金市亦跟風驟起驟落，上週金市走勢，最高爲週三市，報二八七．三七五，最低週一市，報二八〇．八七五，整週之波幅爲六．五元，前週最高僅扳至二八三．一二五，與上週之最高比較，漲幅頗爲四．二五元，照目前之走勢看來，港金市仍是閃縮不定之上落市。

外國金價方面，上週市呈閃縮，倫敦金價，週一照例無報，週二報三五．六〇美元，週三報三五．四〇美元，週四報三五．七五美元，週五報三五．七五美元，週六亦是三五．四〇美元，一週之最高價爲三五．七五美元，最低是三五．五〇美元，差幅爲〇．一五元之多；瑞士金價週二報三五．七五美元，週三報三五．九〇美元，週四報三五．八五美元，週五報三五．八五美元，一週之幅度爲〇．四元，從目前之走勢展望，國際金市仍是反覆不定；英鎊市牛皮，週一照例無報，倫敦轉讓鎊週二報二．四〇六三美元，週三報二．四〇五八美元，週四報二．四〇五九美元，週五報二．四〇六五美元，週六報二．四〇六六美元，一週間之幅度爲〇．〇〇〇八美元；美國告老士週二報二．四〇六三美元，週三報二．四〇六九美元，週四報二．四〇五八美元，週五報二．四〇五八美元，週六報二．四〇六二美元，一週之幅度亦爲〇．〇〇一美元。

台幣市仍堅挺，最高扳至一五〇，整週均企在一四九．五——一五〇之間上落，日元上週微有上落，週一報一六六，週二報一六五．七五，週三跌至一六五．二五，週四回升至一六六，週五報一六六．三七五，週六昇至最高一六六．七五；菲幣微見回順，週一及週二均報〇．八六五，週三報〇．八六七五，週四報〇．八七五，週五報〇．八八七五，一週間之幅度爲〇．〇二二五元，雖然見稍好，但幅度並不大，更顯示出欲昇無力之現象。

美鈔微見回映，所以價微跌，料下週會好轉，大鈔最高報六．〇三七五，普鈔最高報六．〇二五，最低六．〇二五，波幅爲〇．〇一二五；美電最高報六．〇四七五，最低報六．〇四二五，通天單整週在六．〇三二一五——六．〇三七五之間上落。

（一週間足金市價走勢）（四月十三日至十八日）

日期	收市	最高	最低	息價	差額
週一	二八一．二五〇	二八一．六二五	二八〇．八七五	去八角四分	〇．七五〇元
週二	二八二．二五〇	二八二．三七五	二八一．五〇〇	去七角	〇．八七五元
週三	二八六．七五〇	二八七．三七五	二八六．五〇〇	去八角四分	〇．八七五元
週四	二八三．〇〇〇	二八三．七五〇	二八二．八七五	去八角六分	〇．八七五元
週五	二八四．五〇〇	二八四．七五〇	二八四．〇〇〇	去八角四分	〇．七五〇元
週六	二八三．二五〇	二八四．〇〇〇	二八三．二五〇	去八角五分	〇．七五〇元

直飛台北 國泰第一

每日上午國泰航空公司都有班機率先從

香港直飛台北乘搭國泰班機閣下可獲得更多時間在台北

處理業務或觀光此外國泰航空公司尚有其他班機

任君選擇每星期合計19班全部採用四引擎

巨型噴射客機經濟客位並設有舒適的雙座和三聯座椅

乘搭國泰班機往台北上午八時*九時或

下午四時啟程悉從尊便

*逢星期三開上午八時十五分

專爲亞洲服務

國泰航空公司

太古集團聯系機構

請向各大旅行社定票或逕至國泰航空公司

香港雪打道九號於仁行．電話：H-二四六一七一

九龍半島酒店內．電話：K-六六二四〇七

香港・台北・福岡・大阪・東京・漢城・耶加達

加爾各答・星加坡・吉隆坡・亞庇・曼谷・西貢

金邊・馬尼拉・汶萊・柏斯

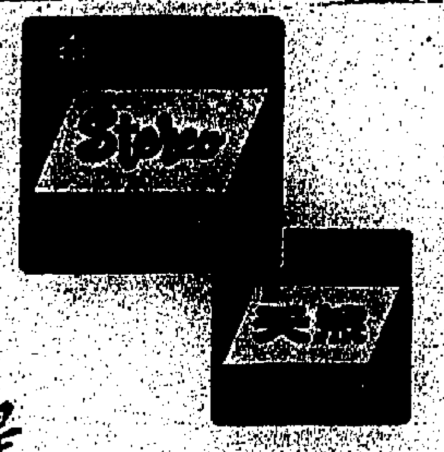
Kidder, Peadody & Co, Ltd.

美國既得証券投資公司

香港分行：香港中建大廈620至624室 電話：H249281

每一個投資者的目標可能都不同，本公司會盡量適合他們的需要，爲他們作完善的安排。

．中文股市報導　．歡迎
．英文股市報導　．索閱
．股票介紹
．直通電訊機
．直線報價器
．24小時服務



是品質和服務的標誌

請信賴「天然」冲印
一定可獲得滿意的服務
優良的品質

營業分行共十四家一遍佈港九

電話：243686

1 恒生大廈分行
2 文華酒店商場分行
3 萬年大廈分行
4 跑馬地分行
5 北角分行
6 美麗華酒店商場分行
7 銅鑼灣分行
8 旺角分行
9 九龍城分行
10 窩打老道分行
11 觀塘分行
12 香港酒店分行
13 油麻地分行
14 旺角第二分行

惠刊本報廣告者請撥電話七三零七零八洽

並非天方夜譚的故事 海外旅遊可免費

如果懂得幾種語言，可以服務于旅行社，那麼便常常有機會遊覽各地；又如果能約集十個人同行，你也可以獲得免費機票。

·士逸·

在英國，外出旅行不一定會使你破產，也不一定如常來那麼昂貴的。這祇是要藉機會而已。時常使人驚訝的，你可能不費一文而去遊地方。如果你要付錢，時常會少過正價的。

你怎能夠不費一文而去遊地方呢？你祇要「搭順風車」。站在路上豎角，遇到快駛經過的駕車者，揚起拇手，可能遇到一個好有人與他說話的孤寂商人，會招呼你上車。如果你不是個目前的，這辦法是多數可行。如果你是一個漂亮的女孩子，保証你如願以償——雖然如果你是兩個漂亮女孩子同行時更安全。現在可以搭順風車經過英倫海峽。在新新——卡來的水翼船上，駕車者祇須付給他們的汽車的渡海費，乘客是免費的。可能包括一個幸運的搭順風車者。在某些國家——例如法國——搭順風車是被官方勸止的。在其他的國家，像巴基斯坦，實際不可能。不論怎樣，這是不能預測的。你需要許多的時間和忍耐；雖然老手們認爲，搭順風車比較乘搭公共交通工具更快。

如果你年齡太大——不能搭順風車（這是青年人的玩意），設法找一個汽車座位。駕車前往瑞典或那不勒斯去旅行的人，時常刊登廣告，徵求同行伴侶，以分擔費用。乘搭小型汽車遊覽歐洲大陸的四分一費用，是最廉價的旅行，雖然不是完全免費的。如果你能夠開汽車，你甚至可以免費旅行——留意報紙的小廣告欄吧。你自己在報紙刊登一段小廣告，或許也值得的。

如果你是消閒型的，你也能得學習駕駛帆船。有經驗的水手是很渴市的，作爲遊艇的船員。筆者認識一個人，去年夏季幫助駕船，乘遊艇在地中海遊弋了一個月，完全免費。

旅行社職員的職位，也可使你有機會遊覽地方。你要能講多種語言，有良好的儀表，以及許多忍耐。這工作可能使你疲勞。

你自己做旅行代理，或許更容易些。「英國鐵路」給一個十人旅行團的團長一張免費票。任何十個人都可成爲一個旅行團（不須隸屬於某一團體），而他們都可購買廉價票。

提供較大的，例如三百或四百人，可以租賃火車。如果你有足夠的乘客以填滿一列火車，你可售每一乘客買特別廉價票，而你自己和一些助手，可得免費票。通濟隆就是那樣做起的。

爲了購買特價的飛機票，旅遊團的每一個團員，必須是同一團體的會員。如果有足夠人數，可租賃一架專機。由英國至紐約的來回票祇收六十鎊，比一百多鎊的最低旅遊票價更低。

倫敦的「明剌激」組織會，會員一既尼，組織每週一天的美國及加拿大專機旅遊團，每一會員收費七十鎊。到了美國，你可以乘搭「獵犬」巴士遊覽地方。四十一鎊五先令限制的票，可於三十天內無限制的乘搭巴士。在英國和在歐洲大陸，火車成旅遊車的旅行也是廉宜的。最佳的旅遊是出口移民。如果你願去的話，無個成年人（十九歲以上）收費十鎊，你和你的家人，可作一萬二千哩的旅行到澳洲去。小孩子是免費的。

學生旅遊團，組織最佳的旅遊，每年夏季學生團體租賃一系列的飛機和火車，舉辦廉價的旅行。學生可從英國飛往柏林，收費祇十一鎊，而不是正常的廿九鎊；或飛往特拉維夫，來回票祇收六十四鎊，而不是一百一十二鎊。他們可以從倫敦乘火車前往鴨巴甸，祇收四鎊十五先令；或從哈爾維治乘船前往荷蘭，收費祇一先令多。

「英國鐵路」售賣廉價日間票，有些祇半價。約百分之六十的旅遊火車票是低過標準收費額的。

旅遊車時常做特別旅遊生意。一間旅遊車公司最近刊登廣告，由英國至伊斯坦堡的來回票祇約二十鎊。

「歐洲巴士」，可載你到西歐的許多地方，票價廉於火車票。乘「歐洲巴士」到柏林去，包括一晚酒店和膳食，仍比火車票價更廉。四鎊的旅遊車——水翼船——旅遊車旅行，是從倫敦至巴黎的最廉價的。

至於較長的旅程，你要採取一個地球性的觀點。如果你去東京參加世界博覽會，西伯利亞鐵路及船，可載運你到達目的地，收費約飛機票的半數。

輪船幾乎時常比火車更廉。但豪華客船不如以前那麼廉宜。有十二個客位的貨船，時常是最好的，不祇因爲他們是較廉的，而且因爲你可遊得較佳的地方和服務。這些貨船是退休者所喜歡的，他們有時間，可以慢慢的遊覽世界。

一些工作——整旅行，似乎是最省錢的。但船上管事或空中小姐的職位是不容易獲得的。比較容易獲得的航空公司職位是地勤人員。任何地方，他們讓你往遊年一次，他們的家人，祇收百分之十的票價。鐵路職員和他們的家人，每年都獲得免費票，可往西歐任何地方遊覽。

如果什麼辦法都失敗，買一輛電單車吧！一個男孩子最近乘電單車從新加坡抵達倫敦呢。

到韓國遊覽時可以見到中國式的城堡

爲了節省一點錢 女人善能運用機智

勿輕視倫敦的一名女打字生，她每天滑雪屐上班，每週卻省下十司令。

·兵丁·

談到節省金錢時，許多家庭主婦會不惜踏着腳代步，及盡可能利用舊車胎給家人做鞋子，用借來的圖書館的紅色書皮做唇膏。

你的巴士費是否已增加了？是否爲此要多掏腰包，或正計劃一項經濟運動？那麼，不妨效法女打字員勞姬韓斯，她每清晨上辦公廳的。倫敦的公共交通費再加價，勞姬小姐就決定坏舊巴士，她向妹妹借了一對滾輪溜冰鞋，每天滑兩英里路上班。她說，這樣可以每星期省十先令，足夠化裝費。

女明星仙杜拉美拉，也是踏雪屐上班的另一女子。當公共汽車在紐卡素罷工時，二十六歲的仙杜拉決定依時返劇院綵排，因此她所滑雪屐上劇院。她說：雖然很年輕時已不踏雪屐，但它像騎腳踏車，一輩子不會忘掉的。

比較起其他爲了節省幾文錢的方法，滑雪屐上班實在不算得什麼。倫敦南部濱海區漆克區的一個國會館管理員，不了解一個家庭主婦那爲甚麼喜歡「高級數學」，兩年來，她一再借閱數書。有一天，她對這婦人說：「你一定是一個很有聯的人」，這婦人答道：「噢，我是不讀這本書的，你明白嗎，它的書皮的紅色，正是我喜歡的那一種唇膏，倘若我把手指濕一下，擦在書皮上，我每年就可以省下四鎊的唇膏開支了。」

愛哲史密夫是在牙膏方面省錢，以一家五口的家庭來說，牙膏的支銷頗大，因而根據邨乇模樹城的史密夫夫人，畢從來無須操心，因爲她的夫人每星期兩次，自己去擠奶，他經常行過一個澳洲人的農莊，他就下車去從一群野羊身上，爲他的太太擠取一些羊奶。

爲了節省衣服費的支銷，也不必試爲日光浴崇拜者的。在英國南部濱海區要幾一動，當牙膏快用光時，她便到一個自塑池去，她發現這個距離住宅三英里的粉池，對她提供一種新的牙膏，每月去一趟，可付足供全家使用，且有剩餘轉售鄰人。

一個比利時的家庭主婦，對牛奶吸的費利耕夫人來說：破舊車胎仍有用途，她替四個孩子女製造遊玩時穿着的膠鞋，至於孩子的皮鞋，上學時才穿，其耐用程度爲普通人的三倍。

對於多數人來說，時髦是要掏腰包的，但是倫敦女秘書施爾芙森爾，則不會破財。有花邊的白長襪現在流行，她想出了一個聰明的省錢辦法，趕上時裝款式。她向親友索取舊花邊的通花窗簾，製成十四對通花長襪。倫敦有一位主婦，無論何時，她要乾衣裙子或衣服時，就問問朋友及鄰人，是否有衣物要乾洗，她願意代勞。她收集大批衣物拿到自動洗衣店，而把自己的衣服滲進鄰人要洗的衣服內。

節省金錢是容易的，如果你知道如何去做。美國佛羅烈達州的主婦愛蓮像多數女人，討厭抹窗門，每年要付卅五鎊的抹窗工人費。現在，她想出一個方法省錢，且有額外收入。她把窗位租給廣告公司。

對政治不感興趣的 南越第一夫人善烹飪

她現年四十，仍常常親自下廚；她將幼子送到台灣念書，女兒則留學瑞士。

南越第一夫人阮文紹夫人曾經表示，她愛住的獨立宮，會受越共恐怖份子或政敵的轟炸。但她對此是抱着哲學態度的。

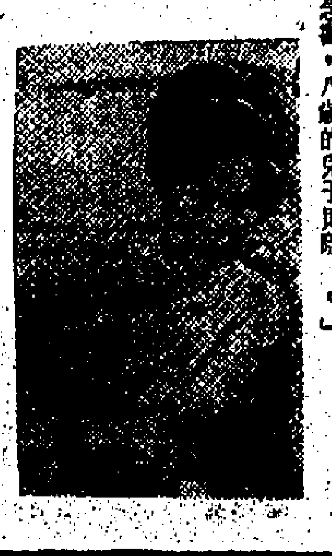
在一次訪問中，這位第一夫人說：「我想到獨立宮可能被襲的事，而我從報紙上讀到恐怖份子隨時計劃轟炸我們的消息，但我不能整天擔憂恐的生活下去。我祇相信，如果我確是良善的，上天就會照顧我。」

這位奉天主教的總統夫人說，她很少使用宮內的地下室安全室。「我們在庫內儲藏衛兵的糧食，但它太深入，我不喜歡進去。」

她的居室窗外，堆滿了沙包。窗子是對着獨立宮內的中央廣場，宮內佈置得很舒適，但並不很奢華，她表示其他的總統，生活得比他們好。

阮夫人是一位年約四十歲的漂亮女人，出生在西貢南部的三角洲區。她通過一名翻譯員操英語談話，經常發笑。她坦誠承認，對政治不感興趣，而且不喜歡住在守衞森嚴的宮室內。她說：「我與吳夫人不同。我不過問丈夫的國事，或者教他怎樣去做。他的興趣是在政治，而我的是在社會福利上。我祇怕在這方面幫助他。」

這位第一夫人對於自己身爲越南婦女社會服務組織的主席，感到自傲，她也曾協助籌款建築西貢東宏醫院，該院是專門照顧殘廢兒童的。同時，她還經常訪問傷兵或照顧他們的家屬，據她說，「遠在我丈夫當總統之前，我已普遍社會福利工作，我本人是南越軍人的妻子，幫助別人似乎是一件要事。」



她經常爲了籌募善金而發表演說。每月她都接到數百封信，要求政府救濟的。在一名秘書的幫助下，她親自答覆大部份的信件，並寄上私人的款項。

阮文紹伉儷有兩個孩子。十六歲的女兒現時在瑞士一間教會學校念書，八歲的兒子則隨伯父住在台灣。她解釋說：「他們在國外讀書比較好。如果跟我們一起住在這兒，就可能被縱壞。」

阮氏夫婦在一九五一年結婚。阮夫人喜歡烹飪，她自己下廚弄菜，不依賴宮中的廚師。她同情南越家庭主婦所遭遇到的通貨膨脹情況，但祇說：「我的丈夫正盡力而爲，那是很困難的。」

被問及目前戰事比較和緩，西貢是否會取消禁止跳舞的法例時，她答道：「當和平到臨時，我們將會跳舞。」

阮夫人希望八月中能夠前往日本，參加大阪博覽會展覽越南日的舞蹈傳統。她預備帶着傳統的越服裝，作爲旅途時穿着之用。

阮夫人的高度相當於一般的南越婦人，頭髮是褐綠色。她喜歡穿着傳統的越南裝，配以中國式的高領及長袖的西服。

由於她要處理許多信件以及工作，所以每一天都是忙碌的。一般通常在下午吃午餐，在午夜時與總統共進晚餐，她經常陪着丈夫訪問軍隊或發表政治性演講。

雖然她要款待外國的來賓，但宮中的媽媽會保持最低的程度。她擅於烹飪越南菜或其他的東方名菜。

即如其他的妻子一樣，她對別人抨擊丈夫的事，感到傷心，她說：「我的第一行動是問我的丈夫告訴我。但我的丈夫告訴我，抨擊是政治的一部份，所以，我要適應下去。」

與合法賭場齊名 內華達四十二家大妓院

爲利便顧客，還有專機送妓女到拉斯維加斯等市區。

美國雖然是一個女權發達與禁娼的國家，但越過了加里福尼亞州境不遠的內華達州內，却是一家有名的雅士草地妓院。

這是內華達州四十二家有牌照妓院之一。一如賭博，在內州不特是合法，而且是一門實業，估計每年營業額得五百萬美元。

在妓院服務的妓女持有當局發給的特別身份証與印下指模。她們也如所有人的納稅，須定時接受醫事檢查。一切都是安排有序的，不過依法都要稍爲隱蔽。

因此，像「雅士草地」，所有妓院，均離開拉斯維加斯九十哩，而且週遭沒有人家的。不過，妓院却生意興隆，自用飛機不停升降，尤以晚上更頻繁。

這最古老的職業在美國也有新花樣，是即每天有飛機載送妓女至拉斯維加斯與及其他院。

每一妓院有它的女主持人，妓女都是二十左右的少女，服務費最少十美元，但妓女通常有「外快」。平均每一妓女每週可賺五百美元左右，與妓院對分。（鄧）

絕非神仙故事 海龜拯救韓海員

在利比亞貨船「那加拉」號，船員金仲南飲酒微醉，登上甲板，呼吸新鮮空氣。突然風狂浪大，船身顛動，金站不穩腳，被一大浪捲進海裏。海水是冰冷的，但當他浮在水面時，他已清醒了。

金大呼救命，但沒有人聽見。「那加拉」號船愈駛愈遠。一個浪打在他的臉上，海水湧進他的口，使他嗆喉。他恢復過來，再次叫救命，依然沒有效果。他知道船上的人要明天才會發現他失蹤，但那已是太遲了。

金在海上掙扎，飲了許多水，神經緊張。他自份必死，因爲大海茫茫，天黑如墨，縱使有船經過，也看不見一個在大海裏的人。時間一分鐘的過去，他的體力逐漸的消失，他的臂和腿移痛，他有時浮在水面，有些游泳，他雖然稍於游泳，但也恐怕支持長久。

突然的，他的右脊非常的痛，原來給魚咬了一小塊肉，他的身體下沉，另一個地方又被魚咬了。在他底下，有一羣魚，爭着咬他呢。恐慌很快的變成憤怒。他用腳踢水，造成浪花四濺，嚇走那些魚。

在黑暗中浮沉了幾小時，天才破曉，金雖然看得見東西，但無際海天相接，一片茫然，沒有船發。疲乏的金正在浮在海面，沉思着，突然前面出現一條二十呎長的鯊魚。金自少知道鯊魚是不可預測的，有時會猛烈的攻擊，有時却是善良無害的。那條灰黑色的鯊魚向他游來，他屏息不動的浮着，置生死於度外。那鯊魚游到他身邊兩三次，但沒有向他攻擊，最後離開了他。他已捏一把汗！

漂流了十四小時！金的氣力快將完全消失。他的臂和腿已完全乏力，墮下水裏。他的腦筋也有點麻木。他漫無目標的隨水漂流。突然的，他發現一隻大海龜在附近游過。他的腦筋突然清醒，竭力游近牠，爬上牠的背，他兩夾着龜殼邊緣，雙手也牢抓着。這大海龜在海上浮游了一小時，讓金在牠背上休息。

金顯然命不該絕。他發現一艘船向他駛來。一艘大貨船。金舉起右臂，不停的揮手，但左手牢抓龜殼邊緣。他一時興奮，精力恢復，大聲呼救，那艘瑞典貨船西維迪爾號的船員，不相信他們所見的。在一望無際的大海洋裏，竟有一個人，船長奮爾德也不相信他所見的。但是，他下令把船駛近，看清楚海上的確有一個人。

金仲南被救了上船，幾個在甲板上，但很快的昏迷。後來，金告訴他的故事，奮爾德船長搖頭表示不相信。他說：「你是非常幸運的，你的生還機會祇是百分之一。」金指着頭，他知道的驚險經歷。他告訴船長說：「你要知道，我們韓國人崇拜海龜，作爲海神的使者。所有韓國兒童都知道海龜會救人生命的。」

在西方人士看來，這祇是神話，但沒有人能夠使金仲南相信這神話不是真實的。（品）

國際影

皇都
港九首輪影院聯合廣告
最後今天 聯法公司戰爭巨片 集全歐硬派巨星演驚天動地巨片 陸空游擊戰 攻防戰 破壞戰 戰爭慘烈 喪胆驚魂 零點攻擊 Probability Zero
烏龍春潮 德蕾莎加納蒂 占士主演 香艷風趣喜劇 明天獻映。
早場：桃李滿門

樂聲·新聲
今天五場獻映 越旺越映 加開早場 演盡歌后姚蘇蓉幕後主唱名曲 七彩闊銀幕 玉女恬妮 紅星王引 領銜主演 歌聲動人 劇情動人
新聲時間 12.45 2.45 5.45 7.45 9.45
哀艷文藝歌唱超級片 水長流
今晚午夜場 樂聲：混世殺人王 新聲：痴鳳求凰

京都·大華·金冠
狂滿今請早 歐洲公司出品 性感巨片
卡露碧嘉 尚路易杜 伊力嘉白蘭 主演 南穿。
不宜兒童 成報影評大讚：劇曲情裸，折騰狂亂！ 大胆無匹 橋段第一
紅綠報：雙重謀殺 橋段出色 鏡頭大胆
SO SWEET...SO PERVERSE...
早場 京都：混世殺人王 大華：戰爭殘殺 金冠：十一點半 武俠門 林沖 十二點半 大四天王

凱聲·東方
第卅一天 今天四日五場 明天五場 加開早場
八點九 半點七 點四 點五 半點
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
一月連四冠金獎奧斯卡
本片榮獲最佳攝影 最佳故事及最佳劇本 最佳音樂 最佳主題曲 四項金像
早場今天 東方：王牌 凱聲：飛鳳

紐約·大世界·麗宮
最後今天 榮華公司彩片 歌曲美！戀愛美！ 湯蘭花 關山 主演
紐約大世界明天五場獻映 鑽石船 李察尊巨主演
麗宮明天五場獻映 猛虎神龍 孟甘積利活主演

利舞臺·海運
最後三天 每日二場 二點正 六點正 九點正 座價由二元至六元
瑪歌芳 雷夫耶 聯納同維也納家芭蕾舞劇出演伊士曼七彩
天鵝湖 SWAN LAKE
下期：超級巨獻 神槍手與黑珍珠

麗聲·京華·皇宮
狂滿 第二週 特級巨片不加價 座
奧瑪沙里夫 嘉芙蓮丹露 阿娃嘉娜 占士美臣 聯合主演
天情斷魂 Mayerling
今最後 七彩歌唱愛情悲劇 水長流 恬妮主演
明天獻映 吸血鯨
一九七零最新巨片

皇后·國華
滿座！今天請早 新實力影帝本片榮獲金像獎 尊榮
獨眼龍雙槍四大虎 TRUE GRIT
今天五場 萬邦公司出品 水長流 恬妮 王引 主演 姚蘇蓉幕後主唱

總統·快樂
最後今天 哥倫比亞彩片 BOB & CAROL & TED & ALICE 兩對鴛鴦一張床
明天五場 偷戀隔牆花

金陵·金輪·國賓
今天只映 小蘋果 最後四場 七虎奪百萬金 今天只映 新娘與我 今天四場 小翠 英雄間諜戰

新華·豪華
狂滿今天五場續映 東寶實力傾製作 三船敏郎 加山雄三 仲代達矢 大卡士 大製作 大場面 日俄大海戰
新華午夜場：不設防的女人

東城·樂宮·聯邦
場場滿場 五場獻映 成人影片 兒童不宜
艷麗七彩 山界門開
聯邦十點九：鐵石大切案

飄香劍

武俠小說

第九四：香不了時情亦了　心絲斷處劍絲斷

盧道人卻弄明白，要知道了小蠻到下面幹些什麼事情，才決定行動方向，便道：「下面也似有人在打鬥，那是什麼樣的人呢？你是不是打算幫誰的忙？」

小蠻提刀答道：「石姑姑在下面有事，我非得趕不可！」

盧道人急問道：「石姑姑是誰？」

小蠻業已拔步向下走，邊走邊道：「傲梅嶽等石昭華姑姑，程叔叔的好朋友！」

盧道人跟着他走，啊的一聲說道：「她有一套梅花十絕劍法，是石梅谷的主人，是不是？」

小蠻訝道：「師伯怎會知道？」

盧道人忽然想起胡紫燕那個聰明伶俐的女孩子，暫不答他，反問道：「紫燕那個好孩子怎樣了？也和你程叔叔在嶺上麼？」

小蠻面色忽變，搖頭說：「不好！」接着很不高興似的說道：「她和石姑姑在下面，不在我們那上面！」

盧道人聽貌辨色，更覺可疑，心裡自想：萬梅嶺本該是個幽僻之地，這時卻是烽火迭起，殺氣瀰漫，程賢弟和那位石姑姑也似劃分陣城，各據一方，連小蠻和紫燕都是一樣，那究竟是什麼道理呢？小蠻既說石姑姑是程叔叔的好朋友，可知雙方感情很好，幹嗎會弄成這個樣子呢？

他覺得蹊蹺古怪，非問不可，便道：「紫燕和石姑姑在石梅谷下面，你和石叔叔在萬梅嶺上面，平時可有來往麼？這時究竟是什麼人向你們尋釁呢？」

三〇五

小蠻走得很急，因為要連續回答盧道人的詢問，勉強把腳步拖慢了，這一刻便似有些不耐煩，忽然停步，指着嶺上說道：「師伯該向上面走，不要跟我往下去。這裡的事複雜得很，敵人也多得很。師伯還要問時，見了程叔叔才問也不遲！」

他說話時的神氣，十足似他父親那麼大堂。盧道人看得更加心酸。這番話顯得不大恭敬，也似有諷刺之意，但神氣是誠重的，還含有幾分怒意。盧道人心裡的滋味是酸甜苦辣俱備，一時不知該怎樣決定才好。

不過，他到底仍要顧慮小蠻的安全，祇潦泊想了一想，卻道：「下面還有多少敵人，你已知道了？你自己對付得了麼？有我和你同去豈不更好？難道你以為師伯太老了，實在不成了麼？」

這一問頗為凌厲，不由小蠻不改變態度，愧然答道：「師伯不要這樣說。小姪那裡敢對師伯無禮？」（三〇五）

天堂奇遇

上海天虹

四九：擺脫小蓮

，顯恐的說：「又怎樣？」

「在我能力範圍內 給你。」

，你要甚麼，我給甚麼

因此補忙究的說？

「小蓮，等到我找到工作時，有了錢………。」

「有了錢…………」小蓮又說了他一眼

「馬步，你以為我需要甚麼？」

「你說？」

「我不說，」小蓮伴作含嗔的說。

「小蓮，我送一件禮物給你，」馬步胡亂的說。

馬步見小蓮還沒把話，便再央她說：「晚上，我們還在這兒散步，直至你說累了，我們才回去。」

「我不累！」小蓮她們的關恐的說。

「要是你不累，我們便繼續步行，直至疲得無法再走為止，小蓮，好不好？」

小蓮說了馬步一個媚眼，含情的點了點頭，口角掛着甜蜜的微笑，離開淺水灣酒店，小蓮要開車送他到碼頭，馬步不好意思拒絕。

到了五時五十分，馬步到了公衆碼頭，看見金寶祿已來了，熱情的揮了揮手，並說：「馬步，你真是一個守時刻的人，從這一點，也可以知道你做事一定很負責……。」

不久，一艘小型的遊艇開到碼頭，載錄招呼馬步上船，遊艇向鯉魚門外駛去。

太陽照耀着碧海，好像灑了金粉似的，光亮奪目。

野花

黃思騁

「現在已經沒有問題啦，前些日子我們擔心活不下去。」

「你父母不住在這裡嗎？」

「他們都出去做小生意去了。」

「做甚麼生意呢？」

「他們還能做甚麼，賣鷄蛋和金魚罷啦。」

「唉，真沒想到。」

「四嫂，我們也有湯錢，祇是坐吃山崩，現在需要想辦法賺點小錢了。」

陳四嫂望望家在手上的明仔，說道：「我帶他來看看你，他還不肯來呢！」

「你把他養到這麼大，他應該孝敬你的。」

「叫爸爸啊，明仔！」

明仔已經懂事了，他不明白何以自己有兩個爸爸和兩個媽媽，他常常十分不習慣。

「他媽媽不在家嗎？」陳四嫂指的是韋宗閩。

韋仲欽苦笑着搖搖頭，說道：「她不是他的媽媽。」

「哦，那末，誰是他的媽媽呢？」

「她走了。」

不說也罷。

陳四嫂覺得很奇怪，但又不便再問。

「四嫂，你們打算做甚麼生意呢？」

「哦，我忘記告訴你了，他爹前幾天開了個熟食檔，白天生意不怎麼樣，晚上可很忙，還要我去做幫手。」

「那末你沒法打原來的那份工了？」

「不，我收檔以後還是去做工，可以多賺一點錢嘛！」

韋仲欽望望她那個瘦弱的身子，說道：「你不好辭掉份工呀！」

「韋先生，我們年紀大了，怎能不積點錢給明仔，他不能像我們這樣苦。孩子呀！」

祇那幾句話，韋仲欽就知道陳四嫂對孩子的愛才是偉大的，他自己可沒有這種深遠的想法。

「你也得當心你自己的身體，我知道個拉級的工作十分辛苦。明仔祇要能上學，將來不會沒有飯吃的。」

「我求他要讀書，不過錢也不好不積一點。」（一四九）

市聲

女牧師

四二一：林妲祇是詩瘋子罷了，懂得甚麼？

當那句WALK OUT」出口，富祿士揚長走出內閣會議廳，隨同他退席的老事多福，卡洛士，其他閣員也紛紛一鬨而散。最後祇剩下柴米可夫，齊諾夫、壯阪斯基和秋喀等四人。

內閣會議決裂了！

齊諾夫內閣自我垮台了！

我是保守派與他的合，發動是由實問安開始發端的。然而結果開到WALK OUT！連革新派黨員都跟着走，剩下齊諾夫黨魁一人，成為剝光豬，可慘極了！

反對黨佔了上風，無可否認。但反對黨果真佔了上風嗎？一經分析，這上風頗成問題。

革新派的齊諾夫政府光棍黨魁，有頭無腳，保守派的富祿士、卡洛士等，也成為半截黨員，有腳無頭。

中立派閣員原僅二人，柴米可夫的假面具經自己揭穿，保持中立的祇有森多福唱獨腳戲，他唱慣了獨腳戲，與柴米可夫向來各吹各打。

保守派並沒佔上風，僅稱高級幹部的府，祇有四巨頭，壯阪斯基已向齊諾夫投降，狀喀的反問題也表面化了。四分為二，拼合的程度，猶五十步之與百步。內閣如此四分五裂，無愧歷史上政變的奇觀。

富祿士與森多福的政治立場不同，主張則常不謀而合，經過這次政爭，卡洛士因自然形勢而歸於一致。

當下三人在富祿士官邸商談，林妲因森多福與卡洛士係丈夫的政治戰友，親自出來招待。燦爛莊室，一派林下風，喜事開筵，雖然而入，純粹是大家寄屬風範。誰相信這樣一個女人，曾給柴米可夫逐他的爪牙踐躪過呢？森多福暗自感慨，可見邪惡者祇能摧毀肉體，不能摧毀靈魂！邪魔所爭得的是惡果，上帝所完成的是至善！

卡洛士先發言道：

「富祿士，尊夫人睿光煥發，比常年輕，愈變漂亮了。她是詩人，女才人，寫詩讀詞，參加討論，給咱們多些啟發。」

「不敢當，林妲祇是詩瘋子罷了，懂得甚麼？」

北雁南飛

「我？跟你一樣，下了苦功夫，最初天資小麥生活苦，一邊教，也一邊學，大的弟弟妹妹也有兩個唸中學了，妹妹們也出來做事，我的擔子也比較輕鬆了，我還有這份野心，想將來去唸夜大學。」

「真有志氣！」我由衷地讚譽：「不錯，現在有這份工作，薪水那麼少，工作又那麼重，你為甚麼不改行？」

「我本來就不是護士，是護理生，[illegible]心地教會我的，我怎能忘記這種恩，[illegible]到別的地方去？而且，我也很喜歡這份事情，來看病的大半都是窮人，他們很需要一個好脾氣的護士。」

我慚愧地垂了頭：

「我收回剛才那句話，我問得太自私，太不近人情，跟你比，我祇像個侏儒。」

她撲哧地笑出來：「我也不是巨人，五呎三吋，一百磅不到。」

我禁不住大笑道：「你很會說笑話，我剛才是真心說的，不過我是窮人，知道窮人的苦處，所以願意為他們盡一點力。」

「其實我並不偉大，[illegible]

「青年的人會一點力，已經夠難得。」

「人各有志，不能勉強，有人一輩子祇為自己的名利奮鬥，他們也有他們的理由。」

「你覺得此地的人，沒有理想。」我說。

「生在我們這個時代，生在這個時代的中國人，能有甚麼理想？」

「理想也不是沒有，那就是金錢，金錢，金錢！」

我們都笑了，但笑得有點苦：「全世界的青年都在反叛，安份的就拚命唸書，或者努力去敲門路，到美國去，到加拿大去，住一間有個大花園的房子，買一部汽車，過着自以為是外國人的生活，那就是我們的這一代。」

「你才十九歲，說話老氣得很，還得這樣深。」

「因為我有一位太懂得人生的父親，他把世情看得太深透了，我也不免受了他的影響。」

「我不知道該為你慶幸，還是該為你悲哀。」

她柔柔看着我，[illegible]買紅豆沙的小販，推着他的小車子，一邊走地，努力地叫喚。

「你該把答案告訴我。」她說。

「太早了解生活，是一種痛苦，像你這種年紀的女孩，大都都在想法子多找些個男朋友，多參加幾個舞會，多笑笑，多玩玩，為國家民族的前途憂慮，為這個沒有希望的社會悲哀，豈不是自尋煩惱？」（八〇）

婉兒之秀才

上官昭容天資既慧，復嗜文學，故其詩詞造詣湛深，後以從事於政治，因掩其詩詞名，實則在唐代閨秀詩詞中，佔相當地位。

關　齋

武后、韋后、安樂公主、上官昭容等，為唐代一時之淫穢婦人，然上官昭容頗有詩才，許彥周詩話云：「唐高宗宴羣臣，賞雙頭牡丹詩，上官昭容一聯云：『勢如連璧友，情若臭蘭人。』計之必一英奇女子也。

上官昭容名婉兒，西台侍郎上官儀之女孫也。婉兒將出生，其母夢人送一大秤，卜者謂其當生貴子，掌握朝政。也婉兒既出生，咸以為不驗，詎後果掌內政，如卜者所言。

初，唐高宗時，武后既立，日漸驕橫，高宗頗為所制，不勝其忿，密召上官儀商議應付，儀曰：「皇后專恣，可廢之也。」高宗即命草詔，事為武后所聞，質詢高宗，高宗恐武后，不敢直承，推諉為上官儀主意。武后因使許敬忠誣奏上官儀造反，遂殺上官儀及其子庭芝。時婉兒尚在襁褓中，隨母鄭入掖庭。掖庭乃宮嬪所居。二十二史劄記：「族誅者，既誅其壯丁，而妻、妾、子婦、及子、孫之幼者，皆沒入掖庭為奴婢。」

婉兒長後，天資聰敏，善於文學，年十四，武后倒命，即委之起草，雖有偶為之才，實件旨當誅，武后惜其才，僅黥面而赦其死。聖曆後，凡百司表奏，多令參決，中宗即位，更令專掌制命，寵信日隆，尊拜昭容，「唐會要、內職」載昭容為九嬪之一，正二品，其母鄭氏，封為沛國夫人，寵幸一時。

昭容嘗與武三思私通，三思乃武后之姪，封梁王，性巧諂事人，嘗諂懷義、張易之、張昌宗，得武后歡，因而遷夏官尚書，三思不惜屈節事之。聖曆時，屢求為太子，因為狄仁傑極力阻止，事不能成。中宗復位，二張受誅。三思因為昭儀所薦，得出禁中，而復中宗之寵，任令與韋后共在御床博戲，中宗竟居旁為之點籌。並與韋后私通。全是三思如虎添翼矣。

昭容深愛三思，每下制勅，輒推崇武氏而排抑宗室，其委親王昱，曾警誡之曰：「上（中宗）因房陵，武氏得志矣，卒而中興，天命所在，不可幸也。三思雖乘釁天下，知必敗，今昭容上所信，而附之，且滅族。」其母鄭氏亦以此戒之，奈昭容不悟。

昭容既通三思，猶未滿其慾，復私吏部侍郎崔湜，引知政事。後韋后與安樂公主獻餅毒中宗，秘不發喪，召親信宰入禁中，密商大計。昭容矯遺制，立溫王重茂為太子，以韋后臨朝，徵調諸府兵五萬人屯京師，由韋捷、韋灌、韋璿、韋錡、武延秀等分領，相王旦為太子太師，佈置既定，然後召集百官舉哀。豈料隆基（明皇）起事，誅韋后，昭容被執，斬之於旗下。當隆基斬關而入，安樂公主尚在照鏡畫眉，先為軍士所殺。

上官昭容天資既慧，復嗜文學，故其詩詞造詣湛深，徒以從事政治，因掩其詩詞名，實則在唐代閨秀詩詞中，佔相當地位。曾勸中宗廣置學士員，引名儒充選，賜宴賦詩，君臣唱和，昭容常代帝及后、長寧、安樂兩公主為文作詩，辭藻甚麗，時人咸誦之。

明皇雖以其罪不容誅，昭容乞劉幽求代為說項，免其一死，終不赦免，然對其才深惜，命集其詩文，成二十卷，張說為作序文。

半靜寂地帶

耳尼

由於一個騎師臨時失場，連贏位知跑出一個一萬六千九百八十六元的大冷門。

晚晚劇馬經的人圍着，臨場發紅頂白的更慘。「錢不是你贏的」，這是偶理。

立法局議員，將詢問當局，如何抑制物價的無限上漲。據統計處長說：自前次風雨保障實施後，市民不必搶購。

在香港，你可以把一支汽水賣至七元，可以把一張戲票賣至五百元，問題在究竟是否人人可以買入人高散買耳。

三位太空人安全歸來之翌日，其中一人，立即從列席局說到的一張報稅單。

這是比換跟執張賠的一成而還要部」的自由勤富更重要的「成就」。

痴戀

凌·安妮斯蕾 著　江南 譯

三七：祇有你才能拯救我

朱玉芬慘然說：「我真是一個愚不可及的人，一個人忍甚麼受了一大錯誤就要終生忍受着呢！這就是我今晚到來的真正用意了，我要珍重我的前途，我要糾正我的錯誤。」

「改正你的錯誤？」蕭基疑惑地說：「你現在可有甚麼錯誤呢？」

「一五年來，我過的都是錯誤日子，難道你不知道嗎？」

「我不很知道。」蕭基說：「不過，你過的生活不是很舒適麼？」

朱玉芬憤然說：「蕭基，你覺得我們的物質生活，自然是過得很好，但精神生活，蕭基你也失落在一個冰天雪地的荒島呀。」

朱玉芬的眼淚滴下來，她把面孔轉向另一邊去，顯然，她是不願給我看到。

「玉芬，我明白你的心意，不過，你要知道，這應該由你，跟你的丈夫去解決呀。」

「我的丈夫？」

「對了，玉芬，我還是送你回家去吧！時候不早了。」

朱玉芬用力執着他的手臂：「我的家，充滿了憂鬱，充滿了憎恨，充滿了敵意，我真不願回去。」

「你丈夫在等待着你呀，你是必須回去的。」

「他不會在家的。」朱玉芬說：「而且，他不會理會我的，甚至我不回去，甚至他知道我在這裡，他也不在乎的。」

「真會如此？」

「真的，蕭基，你替我想想，這樣的家庭，這樣的丈夫，還有甚麼可留戀呢？」

蕭基嘆了口氣，深深的呼了一口氣。

「蕭基，請你拯救我吧！祇有你，才能拯救我呀。」她倒在他的懷抱裡，她像孩子依偎着他，他的眼淚，不斷地滴到臉孔去。

蕭基情緒十分混亂，他不知道怎樣去打破這個場面，他緊緊地擁着她的秀髮，「玉芬，我明白告訴你，我是不能再愛上你了」。

第三十回　萬劫餘生會遭同下獄　十年舊夢合較又相爭

紅四方面軍高呼朱總司令萬歲的聲音，蓋過了躺在擔架上苦苦呻吟的毛澤東，趕快着擔架兵停住，自己從擔架上慢慢斯現走下來，擺出笑臉，向大家揮手，滿以為紅四方面軍官兵會高呼毛主席萬歲，誰知官兵都以奇怪的眼光看他，沒有一個人呼萬歲，毛澤東這一氣可是不小，但是看看紅四方面軍的軍容，自覺不是對手，想發也發不起來，祇得按下胸中怒火，仍然和大家握手。

就在這時，鄧維山與程世才一道跑來，先立正敬禮，再喊一聲「主席」，毛澤東覺得渾身突然一輕鬆，原來的一股怒氣消失大半，當時欣然與鄧、程兩人握手，問道：「兩位同志叫什麼名字，現在擔任什麼職務？」

程世才向鄧維山各報了姓名職務。

毛澤東道：「好極了，好極了，八十八師作戰勇敢，張副主席不斷向我報告，原來是你們兩位領導的，這就是怪不得了。」

程世才與鄧維山互相看了一眼，不知道張主席怎麼變成了張副主席？心裏大為不滿，不過，對毛澤東不是對手成武，兩人雖然滿肚皮不高興，也祇能暫時忍下來。

毛澤東在程世才、鄧維山前面帶路，黨中央一羣大頭目跟着下，進了大維村，程、鄧兩人已經安排好住處，毛澤東住在一間幹部家裏房舍寬敞，是大維村最好的建築，住定之後，程世才又派軍需送來糧食，兩頭羊，十隻鷄，毛澤東雖然沿途也未缺了豬肉，鷄鴨吃，但痛痛快快吃了一頓新鮮的，看了活的羊、活的鷄，不禁食指大動，當即下令宰殺，飯後召開軍事會議，由毛澤東、周恩來、朱德三人主持，團長以上的出席參加，程世才、鄧維山也被邀出席。會議席上，毛澤東要鄧維山報告當前敵情，鄧維山說道：「由此地到懋功，實在已沒有甚麼強敵人，白軍胡宗南部尚在陝南，無法赴援，其他部份則沒有實力，不能阻擋紅軍通過。」

毛澤東點頭道：「這個很好，張副主席有電報給我，約定在懋功見面的，我們還是先到懋功再說吧！不過，為了防備白軍追擊，八十八師最好還是就在此地警戒。」

程世才說道：「我們奉到的命令也是這樣，從這裏到懋功，沿途都有我軍，三十軍軍部就在懋功，黨中央同一方面軍同志可以到懋功停一停，與張主席見面後，再決定行程。」

鄧維山說：「張主席為了迎接一方面軍，把辛苦建立的川陝邊區放棄了，目前紅四方面軍已全部集中在懋功兩邊，兵力雄厚，足以抵擋任何部份敵人進攻。」

毛澤東聽到程世才與鄧維山兩人一口一個張主席，聽在心裏實在不受用，最初還以為張國燾是川陝蘇維埃邊區政府主席，現在聽說川陝蘇區已完全放棄，心裏不由得一動，問道：「紅四方面軍放棄了川陝蘇區，現在還有什麼行政組織？」

鄧維山說道：「現在已組成西北聯邦政府。」

毛澤東含笑問道：「西北聯邦政府，主席是國燾同志了。」

程世才說道：「不是，是由周純全同志擔任。」（六〇八）

國泰片王
重慶一號
高度神秘緊張刺激
更爲神出鬼沒
關山　張小燕　陳美　孫越　聯合主演

滿　今仍五場
翁倩玉

國民　龍城　麗宮　美　三院續映
哪吒出世搞亂龍宮
封神榜
精彩特技　千變萬化

紐約・大世界・麗宮
加利谷・巴蘭加・畢士打
"VERA CRUZ"

七彩鉅獻
高峰

明天隆重獻映
喜劇紅星　韓瑟露　占士加納　秦利馬士

金剛嶺雙龍會
快將獻映

今天獻映

今天獻映
狂龍黑林勇擒　蒙面俠士義氣
何莉莉　高遠

刊登廣告請電七三〇七〇八

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段　大字四個 小字卅四個　每天二元　三天六元　上期收費 不折不扣

每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區德輔道中…號地下 電話：二二五四九五、二二一二三八

㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

㈢需登…

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街十八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔：102 109 117 120 121 125 128 130 136 138 142 144

招租（香港）

永隆大厦 青山道220—240A號 平租二百三十元起 廉售二萬三千元起 接洽處電話：867495及891346

二樓出售

交吉二樓

交吉旺舖

廠地出售

農場

廠房出售

唐樓租售

吉樓出售

唐樓出售

商業一樓

灣瓜土 高息舖位寫樓出售 接洽處：中環怡和大厦146 號室電話：250689

即買即收租 旺舖連獨立閣樓廉售

舊樓急售

舊樓平售

旺角樓售

文蔚

窩打

英皇

樂

美孚

太子

樓宇廉售

旺舖平售

洋樓出售

石屋出售

廠地出售

招租（九龍）

公寓招頂

佐敦道文蔚公爵

產所分租

吉舖招租

荼菓嶺道

鳳凰新村

喜慶派對

吉舖招租

地王舖位

旺舖單邊

吉舖招租

中區

寫字樓租

旺舖分租

橫門平租

聘請

看更員

家庭穿珠

戲院位

戲院售貨員

美國加拿大移民就業升學 歐亞非公司

正種猴狗

公寓出讓

周生生金行有限公司 舊櫃廉讓

雪糕櫃讓

百五元

出讓雪櫃

新型金字架廉讓

傍身一技

美國高薪聘請 免費登記

影相學徒

招請 風焊什工

本報印刷部招請什工，年卅歲以下者，可於每日上午十一時至下午二時親到本報會計部洽商

聘請教員

男女實習

招請店員

聘加油員

聘請職員

寶石師徒

女學生輪值

招請行街

布行請人

聘女教員

徵求

誠徵伴侶

徵公務員樓

急徵廠址 茲大廈徵租工廠，約有八千至一萬方尺之廠址（必須下層），如有意者，請於每日（星期日例外）上午九時半至下午六時前致電：六六九五八七、六六六七八五、一六六九…九洽

電算會計服務 賬簿稅報·賬理月包 TEL. H248969·K671225·K661931 中區德己立街業豐大廈313室 佐敦道吳淞大樓十五樓12字F座

會計報稅

報稅退稅

場工作

帳稅

醫院請

五金學徒

招請後生

加拿大美國升學移民

遺失聲明

遺失啓事

父母

眞善美服務公司

推銷員注意 本公司爲謀求各營業員之利益起見特組織聯合公司爭取營業額特綫（公開各牌子之特別獎金情況）歡迎同業合作以達最高額獎有意者請駕臨旺角彌敦道243號金華商業大廈605室接洽

徵女友

陳夫人

婚姻 K883993

誠徵伴侶

註册結婚

徵詢父母

誠徵髮廠

誠徵女友

誠徵梗房

誠徵女伴

商業

電視

修電視

精修電視

電視

噴油雪櫃

油漆灰水

小說平賣

洞中子

電視工程

台灣觀光 大道中皇后大廈807 電話229338·245296

旅遊簽証 中島遊覽企業有限公司專辦美國加拿大馬來西亞日本泰國星加坡菲律賓印尼台灣等世界各地旅遊簽証申請護照出國手續服務迅速歡迎問委托 九龍尖沙咀碼頭星光行808室電話K674083—4

遺失聲明

遺失聲明

啓事

啓事

遺失手摺

遺失啓事

內線電話

百葉窗簾

昌記設計

商標封面

星加坡快證 本公司專員代辦赴星馬泰國日台越南印尼澳洲美加旅遊簽証世界各地平價機票申請護照指導一切手續迅速辦理歡迎查詢 大道中廣安銀行606室 電話H436295 H436168

字機打

鳴鈕鷄眼

絲印加工

精造手啤

泰源冷氣

萬能角鋼

星加坡馬來亞泰國快證 辦理各種護照申請和台灣日本出入境証及本港延期居留等 電K847584 308513 航通旅行社

行洋聯星 商業機器總匯 專營各國名廠計數機及打字機 九龍星光行733A室 電話K682117

西班牙文

上午速記

青年會英文簿記

時裝設計畫班

投考工專

裁剪選科

鐘面翻新

術設計專科

商業廣告美

塑膠電鍍

哥林比亞工程學校 有聲無綫電工程實物函授科 無綫電及電視工程全科日夜新班

美國中西學院 招各種新生西菜由一流酒店西餐部吳枝先生教授各科 專門訓練酒西餅配師

國際打字商學院 打字 九龍彌敦道長沙街旺角興銀行大廈604室 電話：K908519（電梯按五字）

攝影

溫兆明授泳

香港商科語言書院招生

美婦會語·德文·法文·日文·國語·西班牙文·

簿記 會計 速記

■ 打字全科：全部新機40元學到畢業
■ 英語拼音：一月速成韋氏及國際音標準
■ 珠算全科：學費20元包教曉一月速成
■ TOEFL 班
■ 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文。

■ 香港稅例
■ 成本會計
■ 商業信札
■ 數理化學
■ 英文速記

■ 出入口文員班
■ 廣告畫裝飾班
■ 模型雕塑班
■ 圖畫班
■ 各業會計

■ 電腦班
■ 電腦打孔訓練班
■ 中文應用文
■ 裁剪全科

人人可讀

搬運

合群搬屋

安全搬屋公司 K675872·672704

龍運搬運公司

中聯搬屋公司 H-717922·710725 K-672608·667301

福來搬屋公司 H708973·K672608

大勝公司搬屋 K772756·773544·九848810·885280 信譽好·經驗老·價錢平·服務好

新隆搬屋 廿元

尋找

催收租

新聯公司

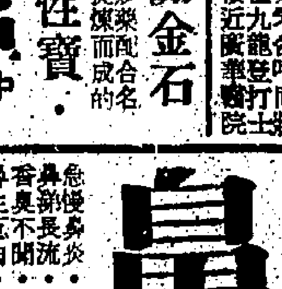
承頂舖

位聲明

尋找愛犬

買玉林彬

訪馬勁雄



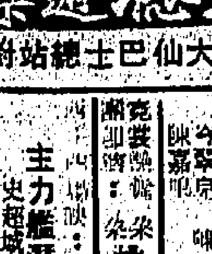
學車衣

醫藥

禿髮

痔 女醫李慧賢 無痛新法專醫 血痛痔瘻

美德黎容所 雙眼皮 隆鼻 暗瘡 黑斑 狐臭 痕疤



代氣功治病

尿病

外皮

朱約翰

患者福音

針灸療哮喘

專醫

中醫阮瑞如 醫學秘方

鼻 何守祥

男人虛弱 男性寶

謝金石

同力丸

新都 今天早場 歡樂時光 十二點半 越南戰火 奇謀妙計刼金磚

虛弱

頭暈失眠

廖仲鵬

痔瘡 苗樂天

尿病

癬

謝俊

尿病

外皮 謝照光專科

鼻塞血涕臭 程普德

啟德遊樂場 黃大仙巴士總站對面

胃 竹林氏

尿 高元

耳鳴丸

麗斯百樂門

百樂

中央

東城 早場 蕩女芬妮 FANNY HILL

刊本報廣告請電七三零七零八洽

我們的讀者：如果你需要刊登分類小廣告的話，請將廣告文字列入表格連同廣告費寄香港灣仔分域街十八號工商日報廣告部收當即妥爲登刊也　工商日報啟

工商日報：茲函附港幣　拾　元，請將下列報分類小廣告由　月　日起刊登　天，此致

刊戶：
住址：
電話：
啓　一九　年　月　日

請注意：如寄郵票，請將「支票」二字刪去，寄郵票亦可。每段不超過「大字四個」「小字卅四個」，每天二元，三天六元。